

Remerciements

Nous adressons nos sincères remerciements et notre profonde reconnaissance à toutes personnes ; de près ou de loin ; à contribué à l'élaboration de ce modeste travail, nous voudrions remercier en particulier :

Dieu le tout puissant de nous avoir donné le courage ; la volonté, et la santé pour accomplir ce travail.

Professeur GUERCHOUH Lydia ; notre promotrice qui nous à été d'une aide précieuse dans la structuration et la rédaction de notre mémoire. Elle nous à aidé et épaulé plus que nous l'espérions.

De même nos chers parents qui nous ont toujours soutenus et n'ont pas cessé de nous encourager dans les moments difficiles et qui ont prié dieu pour nous et qui ont su de toute leurs affection et amour.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail tout d'abord :

A toi papa, je n'ai pas assez de mots pour te dire merci, car si je suis la aujourd'hui, c'est grâce à toi, merci d'être présent à mes côtés pour me soutenir et m'encourager, j'espère que tu seras toujours fier de moi.

Maman ! Quoi que je dis, quoi que je fasse ne seras jamais suffisant. Mille merci pour tout, pour ton amour, ton encouragement, et ton soutien, c'est ce qui a fait de moi ce que je suis aujourd'hui. Toi et papa n'avez jamais cessé de formuler des prières à mon égard, m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs.

Je vous remercie infiniment, mes chers sœurs Nabila, Kamilia et mon petit ange adoré Tarik, pour votre soutien moral et vos conseils tout au long de mes études.

Je souhaite personnellement remercier ma binôme et mon amie Fatiha CHAMEK avec laquelle j'ai pris beaucoup de plaisir à travailler, merci pour ton entente et ta sympathie.

A vous mes chers amis (Lydia, Ouacila, Laetitia, Katia, Tassadit, sylvia, Roza, Chahinez) mille merci pour votre aide dans les moments difficiles, et pour votre indéfectibles soutiens et votre patience infinies.

Karima BOUDLAL

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à mes chers parents :

Mon papa adorable, mon exemple éternel, mon soutien moral et source de joie et de bonheur, celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussir, que dieu le garde pour moi.

Ma maman, la flamme de mon cœur, la lumière de mes jours, la source de mes efforts, ma vie et mon bonheur ; maman que j'adore que dieu la protège pour moi.

Je tiens à remercier mon cher frère anis ma force de vie, et ma sœur rima, mon ange, ma confidente et mon encouragement.

Et sans oublier ma copine et y compris ma sœur aimable anisa, qui à toujours était à nos cotés, que je remercie vivement.

Je remercie également ma binôme Karima boudlal, ma copine intime, avec laquelle j'ai partagé des moments de joie, de convivialité et de plaisir.

Et à mes chers amies (Lydia, Ouacila, Chahinez, rosa et Katia), je vous remercie infiniment pour votre encouragement.

Fatiha CHAMEK

Abréviations :

PL : pluriel

Sing : singulier

EA : état d'annexion

EL : état libre

FR : français

AR : arabe

Introduction générale

Introduction

La traduction, en tant qu'activité consiste à transposer d'une langue a une autre des notions et des textes. Elle vise à enrichir le lexique et la littérature de la langue cible B a partir de la langue source A.

La traduction permet la bonne entente entre les institutions et les individus monolingues, afin de surmonter les barrières linguistiques. La traduction médicale demande énormément de rigueur, le traducteur doit avoir un maximum de bagage pour pouvoir jongler avec les nombreuses terminologies notamment en ce qui concerne la précision qui permettent d'éviter les confusions dans les nuances sémantiques.

Dans le domaine Amazigh, la traduction revêt un caractère important en générale, et dans le domaine médical en particulier. Elle constitue un moyen d'ouverture aux autres et sur le monde. Elle permet également de passer d'une langue objet d'étude a une langue support d'étude qui accompagnera les amazighophones dans la compréhension.

Problématique

La langue Amazigh est une langue en aménagement linguistique, peut avoir des sources et moyens terminologiques pour traduire des documents scientifiques ? Disposons-nous des lexiques dans ce domaine pour faire face à ce type de traduction ? Peut-on créer des termes, en cas de manques, sur la base des racines vivantes dans la langue ?

Les hypothèses

Avant de répondre à la problématique, nous avons formulé quelques hypothèses à l'aide de notre recherche, et sont comme suit :

Comme la langue Berbère est une langue qui est en aménagement linguistique, la présence totale des équivalents dans tous les domaines et spécialités est incertaine.

N'ayant pas beaucoup de références dans ce domaine, il est probable qu'une traduction de ce type soit obstruée.

Objectif et choix de sujet

Nous avons fait le choix de travailler sur la traduction du lexique de la médecine pour diverses raisons :

L'absence des travaux traductologiques des lexiques du jargon scientifique.

Essayer de faire des études de science en tamazight ; cela nous permettra de parler d'une langue indépendante des autres.

Présentation du corpus

Afin de dégager le lexique des produits pharmaceutiques nous avons fondé notre travail sur un corpus extrait de différentes sources ; dictionnaires, sites internet, ouvrages traitant la le sujet de notre thématique.

Méthodologie

Notre travail est réparti en deux chapitres ;

Introduction générale

Le premier, est consacré au classement des mots recensés par ordre alphabétique, puis essayer de leurs trouver des équivalents en Kabyle.

Le deuxième, c'est la partie analytique ; analyser le lexique du kabyle, dégager la racine de chaque unité, suivie d'une analyse morphologique et lexicale.

Premier chapitre

Traduction

Introduction :

Ce chapitre est consacré à la traduction des produits pharmaceutiques, le lexique d'ensemble de diverses sources ; ouvrages ; site web ; cours de medecine pour pouvoir donner des équivalents de l'ensemble d'unité nous avons consulté des dictionnaires bilingues ainsi que des sites web.

Pour une bonne traduction, les deux techniques déquivalence ont été utilisés, avec une focalisation sur l'équivalence sémantique (traduction du sens).

Premier chapitre : Traduction

Traduction :

1. Principe actif : tout composants qui est destiné à exercer une action pharmacologique ou un autre direct en rapport avec :

Amenzay asway : **Yal uddis yuley i yiwet n tigawt tasensafart ney asendu nniḍen yesɛan assay usrid akked :**

-Le traitement d'une maladie.

- **Asemkal n waṭṭan**

- Le diagnostic d'une maladie.

- **Tafrazt n waṭṭan.**

- Ou à agir sur la structure ou les fonctions de l'organisme humain ou animal par des moyens pharmacologiques.

- **Ney ad t-egg-d yer tseqqamut ney tiwuriwin n tyessa taksant ney uyersi w s wallalen isnesfarnen.**

*(Excipient)= tout composant,

*()= **yal uddis,**

- Autres que les principes actifs.

- **Ayen nniḍen yeffyen i umenzay asway.**

- Qui est présent dans un médicament.

- **I yellan deg usafar.**

*Caractéristiques essentielles :

* **Tulmisin tigejdanim :**

“Inertie” vis à vis du principe actif.

“Tagant” **Tanamda n umenzay asway.**

-vis à vis de l'organisme.

-**Tanamda n tyessa.**

-vis à vis du matériau de conditionnement.

- **Tanamda n yingawen n usgalef.**

* Les fonctions d'un (excipient) est de contribuer à certains propriétés du médicament telle que :

* **Tiwuriwin n () d atekki yef kra n waylaten n usafer am:**

- La facilité de la fabrication de la forme.

- **Sshala n uyraf n talya.**

- La stabilité (microbiologique) physique ou chimique.

- **Arkad () tasengamant ney takrurant.**

- L'aspect de l'acceptabilité par le patient.

- **Timezri n uqbal yer umuđin.**
- La qualité de l'usage.
- **Tayara n usemres.**
- Le profil biopharmaceutique.
- **Alegdis tudertasafarant.**
- * Dénomination d'un médicament.
- * **Tiknariyin n usafar.**
- On distingue plusieurs noms pour un médicament.
- **Ad nessemgired ađas n yismawen i yal asafar.**
- Le nom chimique qui correspond à la formule chimique.
- **Isem akruran i izedyen ar tsemselt takrurant.**
 - La dénomination commune internationale (DCI).
 - **Taknarit tagraylant tucrikt.**

Exemple : acide (acetyl/ Salicylique)

Amedya : tesmem (acetyl/ Salicylique).

-Les noms commerciaux non spécialité = (Aspégic).

- **Ismawen n tenza ur nuzzig ara = (Aspégic).**

* La dénomination commune internationale (DCI)=

* **Taknarit tagraylant tucrikt.**

Est le nom de la substance active (la molécule) contenu dans le médicament et internationalement reconnue.

D isem n tenga taswayt (tisnift) agbur i yellan des usafar yettwassen deg umađal agreylan.

*La dénomination commerciale = la plupart des médicaments disponibles sur le marché, sont identifiés par un nom de marque.

* **Taknarit tanezzart = isafaren sumata llan deg ssuq ttwaεqalen deg yisem n tecedt.**

-Les noms de marques (ou non de spécialités)= sont utilisés lors de la prescription, de la dispersions de la vente, de la promotion ou de l'achat d'un médicament.

- **Ismawen n tecedt (ney ismawen n tmezzugin)= yettwasqedcen lawan n uzurnu, n ussenzi n usmal ney n tiyin n usafar.**

- La pharmacie : est une science, art, technique, ayant pour objet de la recherche, la fabrication, contrôle le conditionnement et la distribution des médicaments.
- **Tansafart : d tussna, d tazuri, d titwilin, i usiweđ yer unadi, ayraf, asefqed n usewtel akked ufaq n yisufar.**

- (Les excipients) = adjuvants = véhicule. Role multiple dans le médicament.

- () = **amalal = Tamsdut. Tawuri tasuget deg usafar.**

* L'aspect physique.

* **Timezra tisengamanin:**

-Formes (galéniques)=(f) pharmaceutique, 03 présentations physique: solide (comprimé), liquide (sirop), semi solide (pommade), conditionnement.

- **Talyiwin ()= (f) anesfar, 03 krađ yisisnen isengamanen: aqquran (tiëqqacin), imengi (izem), azgen-aqquran (ameđlu) akala.**

2. Médicaments utilisés en pneumologie

Définition de pneumologie= c'est l'étude des poumons et de l'appareil respiratoire en général

Tabadut n tesmijit nyedmaren= d tazwart n turin akked urmis anagra w s umata

De leur anatomie, (des pathologies) et des différents traitements.

Tacellaht-nsen, () s isekkaren yemgaraden.

Médicaments de l'asthme:

Isafaren n ungaf :

Définition de l'asthme: l'asthme est la plus fréquente des affections chroniques chez l'enfant

Tabadut n wengaf = anagaf d tin ukk yettuqten d tiwarnanin tikucamin yer wegrud

(06 à 12%) et touche 06 à 08% des adultes. Il peut se révéler le plus fréquemment avant 20ans

(06 yer 12%) yettawed 06 ar 08% yer yimengaden. Yezmer ad yessenæet ayen yettuqten uqvel

20 sna

La crise d'asthme, très souvent nocturne, est faite de sifflements dyspnée oppression et toux.

Amarin n n ungaf, yezga d aferţuţu, tettwasexdem i taska tangaft, asatay akked d tusut.

Les facteurs déclanchants sont multiples, en particulier, allergique, l'objectif du traitement est

Imeskaren isekkaren d ikfiđanen, s unfil anefrayan, iswi n usekker d asenked n tudert

Est d'assurer une vie, quotodienne la plus normale possible au patient.

Taylast tin yellan d tamengut i umuđin.

Signes cliniques :

Imataren tisdusitin :

- Oppression
- **Astay**
- Toux
- **Tussut**

Premier chapitre : Traduction

- Essoufflement
- **Alhat**
- Sifflement
- **Aska.**

1-(LES BRONCHODILATATEURS):un nerf est (bronchodilatateur), ou une substance est (branchodilatatrice)

1-() : **asur d (zz), ney agargis d ()**.

Par excellence est le sympathique.

S tagrazt d amelhu.

A- (SALBUTAMOL= NENTOLINE)

A- (SALBUTAMOL= NENTOLINE)

Chez l'adulte et l'enfant d'an moins de 12 ans = 3ou 4 fois par jour.

Yer umengud d ugrud s ddaw n 12 n yiseggasen = 03 ney 4 n tikal deg wass.

Chez les personnes âgées = la dose initiale ne doit pas dépasser 2mg, on peut administrer

Yer yimdanen wessiren = tukfa tamezwarut ur ilaq ara ad tæddi 2mg, nezmer ad nessexdem

L'agent 03 ou 04 fois par jour.

Amigaw 03 ney 04 n tikal deg wass.

- Chez l'enfant de 06 à 12 ans= 2mg, 3 ou 4 fois par jour (ne pas dépasser 24mg/jour)
- **yer wegrud n 06 ar 12 n sna = 2mg, 3 ney 4 n tikal deg ass (ur ittæddi 24mg/ass).**
- Chez l'enfant de 02ans à 06 ans = 0.1/kg 3 ou 4 fois par jour (ne pas dépasser 4mg, 3 par jour).
- **yer wegrud n 2 ar 6 iseggasen = 0.1/kg 3 ney 4 tikal deg was (ur ittæddi ara 04mg, 03 n tikal deg was)**

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

SNC (système nerveux central) = (nervosité), agitation, tremblement, (céphales), insomnie

SNC (anagraw ansur alemmas) = (urfan), aḥdiqer, argagi, (), aεwaz.

CV (système cardio/vasculaire) = douleurs (thoraciques), palpitations, angine, (arythmies)

CV (anagraw (/anazar) = leqruḥ, (), asebreq, ayziwn,

Premier chapitre : Traduction

().

Hyper/tension

afel+ aftey.

GL (système gastro-intestinal) = nausées, vomissements.

GL (anagraw tasnajya- azarman) = iyilfan; iriran.

END (système (endo/crinien) =hyper/ glycémie

END (anagraw () = afel ().

HE (équilibre (hydroélectrolytrique) = (hypokaliémie).

HE (amyas () = ().

SN (système nerveux) = tremblements.

SN (anagraw amsur) = argagi.

Flacon= 200 bouffées (100 mg/ bouffée)

Tafegact = 200n tqajihin (100 mg/taqajih).

Flacon pour (Aérosol) = 50mg/10ml.

Tafegact i () = 50mg/10ml.

Sirop = 2mg/cm de 05ml (flacon 150 ml)

Izmi = 2mg/cm n 05 ml (flacon 150 ml).

- Posologie =
- Asexdem =

Chez l'adulte = 1-2 bouffées, 3,4 fois par jour en 03 prises.

Yer umenguḍ = 1-2 n tqajihin, 3,4 n tikal deg ass s 03 n tuddimin.

- (TERBULATINE = la térbutaline)= pénètre dans le lait maternel. (la térbutaline) e
- () = **ad tekcem deg uyefki n tyemmat** est () partiellement (métabolisée) par foie.

Abryan () s tassa.

Chez l'adulte et l'enfant 15ans = 2.5mg, 03 fois par jour, administrer toutes les 6H.

Yer umenguḍ d wegrud 15 sna = 2.5mg, 03 n tikal deg ass, asexdem yal 6 n yisragen.

Chez l'enfant de 12 ans à 15 ans = 2.5mg, 03 fois par jour, administrer toutes les 6h (ne pas dépasser 7.5mg/24h)

Yer ugrud n 12 ar 15 iseggasen = 2.5 mg, 3 n tikal deg ass, asexdem yal 6 n yisragen (ur ittæddi ara 7.5mg/24 n yisragen).

Chez l'enfant de 06 à 11ans = 20kg de 0.65 à 1.25mg, 03 fois par 24heures, de 20à
yer ugrud n 06 ar 11 iseggasen= 20kg n 0.65 yer 1.25mg, 3 tikal deg was, n 20 yer 30kg

2.5 mg, 3 fois par 24 heures.

2.5mg, 3 n tikal deg wass.

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

SNC (système nerveux central) = (nervosité), agitation, tremblement, (céphales), insomnie

SNC (anagraw ansur alemmas) = (urfan), aħdiqer, argagi, (), aewaz.

Resp (système respiratoire) = (Bronchospasme paradoxal).

Resp (anagraw uneffes) = (Bronchospasme paradoxal).

CV (système cardio/vasculaire) = douleurs (thoraciques), palpitations, angine, (arythmies)

CV (anagraw (/anazar) = leqruħ, (), asebreq, ayziwn, ()

Hyper/tension

afel+ aftey.

GL (système gastro-intestinal) = nausées, vomissements.

GL (anagraw tasnajya- azarman) = iyilfan; iriran.

END (système (endo/crinien) =hyper/ glycémie

END (anagraw () = afel ().

- (SALMETEROL =(Bronchodilatateur) à action prolongée, destiné à la maîtrise de la

- (SALMETEROL = () **yesæa tigawt yezzifen, yesder yef tuġfa n**

Longue durée de l'asthme chez les patients de 04ans et plus souffrants de maladies **unzag yezzifen ungaf yer yimuġan n 04 n yiseggasen i yenġaren aġas s waġġan** (obstructive) réversible des voies respiratoires, y compris les patients souffre de (() **asegnanay n yiyarsanen uneffes, akken llan imuġinen yenġeren s ungaf** l'asthme et ceux qui doivent utiliser régulièrement (un bronchodilatateur) à courte **n yiġ d wid ilaqen ad ttwasxedmen s ulugan () s** action, malgré un traitement optimal avec des (corticostéroïdes).

Unzag awezlan, n tigawt yas akken asekker akkay akked ().

Inhalation chez l'adulte et l'enfant 04ans = 50mg, 02fois par jour (espacer les
Abexxer umenguḍ d wegrud 04 n yiseggasen = 50mg, 02 n tikal deg ass s
Inhalations d'environ 12 heures).

(Sisyes abexxer tizi n12 n yisragen).

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

SNC (système nerveux central) = (nervosité), agitation, tremblement, (céphales), insomnie

SNC (anagraw ansur alemmas) = (urfan), aḥdiqer, argagi, (), aεwaz.

CV (système cardio/vasculaire) = douleurs (thoraciques), palpitations, (tachycardie)

CV (anagraw (/anazar) = leqruḥ, (), asebreq, ()

GL (système gastro-intestinal) = douleurs, abominales.

GL (anagraw tasnajya- azarman) = iwejjiṛen n tæbbuṭ, iyilfan

LOC (système (locomoteur) = crampes ou douleurs musculaires.

LOC (anagraw () = iwejjiṛen ney leqruḥ iflucanen.

SN (système nerveux) = tremblements.

SN (anagraw amsur) = argagi.

B- (THEOPHYLLINE- DIALATRANE, THEOSTAT)

B- (THEOPHYLLINE- DIALATRANE, THEOSTAT)

Formes : (gellules) 50, 100, 300, 400 mg (forme LP).

Talyiwin : () 50, 100, 300, 400 mg (talya LP).

Chez l'adulte et l'enfant 03ans = 10mg/kg par jour, en prises espacées de 8-12 heures

Yer umenguḍ d wegrud 03 n yiseggasen = 10mg/kg deg was, s snat n tuddimin sisyes seg 8-12 n yesragen.

Sirop = 10mg/ml = flacon 200ml.

Izmi = 10mg/ml = tafeggact 200ml.

Chez l'enfant 03mois = 6mg/kg, en 01 prise, puis 3mg/kg toute les 8heure en cas de crise.

Yer wegrud 03 n wagguren = 6mg/kg, yiwet n tuddimt, syin 03mg/kg, mkul 08 n yisragen ma tella tezyent.

Chez l'adulte = 8 à 12 mg/kg par jour en 3 prises.

Premier chapitre : Traduction

Yer umengud = 8 yer 12mg/kg deg wass, s 03 tuddimin.

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

SNC (système nerveux central) = (nervosité), agitation, tremblement, (céphales), insomnie

SNC (anagraw ansur alemmas) = (urfan), aḥdiqer, argagi, (), aɛwaz.

CV (système cardio/vasculaire) = douleurs (thoraciques), palpitations, (tachycardie)

CV (anagraw (/anazar) = leqruḥ, (), asebreq, ()

GL (système gastro-intestinal) = nausées, vomissement.

GL (anagraw tasnajya- aḥarman) = amɛuḡḡeet, iriran.

SN (système nerveux) = tremblements.

SN (anagraw ansur) = argagi.

2- (LES GLUCOCORTICOIDES) = (une hormone glucocorticoïde).

2- () = ().

Est fabriquée par (les corticosurrénales) et à pour role de favoriser la libération de (glucose) par la fois.

Yemsel s () akked i twuri n usnirif n teslullit n () seg tassa.

Se sont les molécules de plus en plus puissantes et actives, se sont prescrits comme

D tisinifin simal simal d tineznawin yarnu d tiswayin, uran-t am unemgal -

Anti-inflammatoire pour lutter contre les allergies et dans de nombreuses autres (pathologies).

-iseryanen i umennuy mgal timezra akked tugget n waḥas nniḍen ().

(BECLOMETHASONE) = (inhalation) = traitement d'entretien et traitement (prphylactique)

(BECLOMETHASONE)= (abexxer) = asekker n useggem d usekker ()
().

De l'asthme.L'inhalation peut diminuer le besoin d'utiliser des (corticostéroïdes) **systematique n**

wengaf. Abexxer yezmer ad yessewzel assar n usexdem () et retarder les

lèsions plumonaires qui découle de l'asthme chronique.

Tinagrawin d uɛḡḡel n yijeddiren istanen id yessufyen angaf akucan.

(Aérosol doseur) avec CFC =

() S CFC =

Premier chapitre : Traduction

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant 12ans = 50mg par inhalation- 2 inhalations, 03 ou 4 fois **Abexxer yer umenguđ d wegrud 12 n yiseggasen= 50mg i tekđit -2 n ubexxir, 03 ney** jour (ne pas dépasser 20 inhalations par jour).

Tikal deg wass (ur ittæddi ara 20 n ubexxer deg was).

L'inhalation chez l'enfant de 06 à 12ans = 50mg par inhalation, 2 inhalations, 03 ou 4 fois **Abexxer yer wegrud 06 yer 12 n yiseggasen= 50mg i tekđit -2 n ubexxir, 03 ney tikal deg** jour (ne pas dépasser 20 inhalations par jour).

Wass (ur ittæddi ara 20 n ubexxer deg was).

(Aérosol doseur) sans CFC =

() **Mebla CFC =**

La dose totale recommandée est inférieure à la dose recommandée de (corticostéroïde en a **Tukfat tayrudt yesmuglen d tamazdert yer tukfa yesmuglen ar (**)

Aérosol doseur) avec CFC, car la quantité qui se dépose dans les poumons est plus élevée.

s CFC, acku tasmekta i yersen deg turin i yennuqlenn ađas.

- L'inhalation chez l'adulte et l'enfant 12 ans =

Abexxer yer umenguđ d wegrud 12 n tiseggasen =

Asthme léger de 50 à 100mg, 2 fois par jour.

Angaf afessas, s 50 yer 100mg, 2 n tikal deg wass.

Asthme modéré de 100 à 250mg, 02 fois par jour.

Angaf aresbi s 100 yer 250 mg, 2 n tikal deg wass.

Asthme grave de 300 à 400 mg, 02 fois par jour.

Angaf asetđaf seg 300 yer 400 mg deg wass.

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

Resp (système respiratoire) = (Bronchospasme), toux, respiration sifflante.

Resp (anagraw uneffes) = () , tussut, asnufes amssinşeg.

GL (système gastro-intestinal) = sécheresse de la bouche, nausées.

GL (anagraw tasnajya- ađarman) = tayert n yimi, iyilfan.

- (BUDESONIDE)
- **(BUDESONIDE)**
- (Turbulateur)
- ()

Premier chapitre : Traduction

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant 12ans de 400 par à 2400mg par jour, répartis en 2 à 4 Prises.

Abexxer yer umenguđ d wegrud 12 n yiseggasen seg 400yer2400mg deg wassbđant yef 02 yer 04 n tuddimin.

Si la dose moins de 400 mg par jour, on peut l'administrer à une seul fois.

Ma yella tukfa ddaw n 400mg deg wass, nezmer ad t nessexdem ar yiwet n tikelt.

- L'inhalation chez l'enfant de 06 à 12 ans =
- **Abexxer yer wegrud n 06 yer 12 n yiseggasen =**

De 200 à 400mg par jour répartis en 2 prises.

Seg 200 yer 400mg deg wass, bđant yef 02 tuddimin.

- Solution pour (nébulisation).
- **Iyef i ()**.
- L'inhalation chez l'adulte et l'enfant 12 ans =
- **Abexxer yer umenguđ d wegrud 12 n yiseggasen =**

De 01 à 02mg, 02 fois par jour, dans certains cas, on peut augmenter la dose d'avantage.

Seg 01 yer 02mg, 02 n tikal deg wass deg kra n tegnatin nezmer ad nestuqet tukfa tabayurt.

- **L'inhalation chez l'enfant de 03 mois à 12ans=**
- **Abexxer yer wegrud n 03 wagguren d 12 n yiseggasen**

De 0.25 mg à 0.5mg, 02 fois par jour, dans certains cas on peut augmenter la dose jusqu'à 1mg, 02 fois par jour.

Seg 0.25mg yer 0.5mg, 2 n tikal deg wass, di kra n tegnatin Abexxer yer wegrud n 03 wagguren yer 12 n yiseggasen nezmer anestuqet tukfa alama d 1mg, 02 n tikal deg wass.

- (FLUTICASONE) = Crème
- (FLUTICASONE) = talusi.

Préparation (topique) chez l'adulte= en application (topique) en une couche mince, de 1à fois par jour.

Aheggi () yer umenguđ = s useltey () s yiwet n tadult tasdadt, seg 01 yer 04 n tikal deg wass.

- Effects secondaires :
- **Iseglalen isnawanen :**

Tèg (Système (tègumentaire) = (dermatie) () = () n de contacte allergiqie, **atrophie, sensation de (Tèg) anagraw unermas unnefray, ujbiđ, ađulfu n**

Brulure, sécheresse, oedème, (folliculite), (irritation), (macération), miliaire, infection

Premier chapitre : Traduction

(), tmaryiwt, tayart, rihša (), (), (), ayum, aytel, Secondaire, (vergitures).

Asnawan, ().

3- LES ANTI ASTHAMIQUES DIVERS = médicaments destiné à lutter contre l'asthme, allergie

3- mgal ibungafen inḍanen = isufar yesederen i umennuy mgal anyaf, tamezra

Caractérisée par un essoufflement interne (servenant) par accès et se terminant par une

Tessegrem s ulehhet ameqqran () s udduf w ad tekfu s

Exception de crachats fluide et par une une suflocation parfois nocturne et une respiration **unexxim n**

yisusfan imengan, u dayen s ugufu tikwal deg yiḍ akked uneffes

Sifflante et ralentie.

Amessinseg yernu yellukzen.

- (KETOTIFENE)=(ZADITOR)

- (KETOTIFENE)=(ZADITOR)

• Posologie =

• **Asexdem=**

Chez l'adulte et l'enfant plus de 3ans = 01 goutte de solution à 0.25 dans l'oeil affecté toutes **yer umenguḍ d wegrud ugar n 3 n yiseggasen = 01 n timqit n yixef n 0.25 deg tiṭ unaemal, yal 8 yer 12 n yisragen.**

Les 8 à 12 heures.

• Effets secondaires :

• **Iseglalen isnawanen :**

Infection de la conjonctive, (céphalées rhinite).

Aytel n tindaw , ().

• Techniques d'administration= (aérosol- doseur)=

• **Tarrayin n usexdem = ()=**

1- Retirer capuchon protecteur.

1- **Kkes-d aqelmun n umḥaddi.**

2- Agiter (l'aérosol – doseur).

2- Rwi ().

3- Introduire (l'embout) dans la bouche, le concer entre les dents et serrer les lèvres autour.

3- Sekcem () deg yimi, axenzir gar tuymas u syin hemzi-tt yer yicenfiren.

4- Souffler à fond pour vider les poumons.

4- Suđ alama yekfa-d nnefs si turin.

5- Inspiration lente et profonde par la bouche + appuyer sur (aérosol).

5- Ahrag yezzifen yernu lqayet seg yimi+ tekki yef ().

6- Retenir son inspiration pendant 10 secondes puis rrespirer normalement.

6- Ṭtef ahrag-ik akken 10 n tisinin syin neffes akken twalfeđ.

Les laxatifs:

- La constipation: est une baisse de la fréquence des selles mois de 3 fois par semaine.

* Tayert n tæbbuđt d asider n tuzgin n tarikin ddaw n kradt n tikkal deg smana.

- Il est résulte également une diminution de l'hydratation des selles :

* Agmud-is dayen d asenqes n tisit n waman n tarikin:

- Selles dures, peu volimunises résulte d'un ralentissement du transit intestinal et à une insensibilité (rectale) plus en moins importante au phénomène de distension.

* Tarikin tiquranin, maci aņas d tiđrusin yekka-d seg uslukkez n usaka aņarmawan, d ljhada () ger waṭṭs d ciṭ ilaqen i tumant n useyzef.

- Régime hygiéno-diététique :

* Agal n tezdeg-agalan :

- 2 litres d'eau par jour :

* Snat litrat n waman i wass.

- Activité physique + message du ventre.

* Armud afekkan + amtaf n usebbuđ.

- Manger des aliments riches en fibres, boissons.

* Učči n tgella d tanesbayurt deg isirgen, tissit.

- Traitement : asejji.

1. Laxatif (de lest).

1. Imserhen ().

2. Laxatif (osmotiques).

2. Imserhen ().

3. Laxatif mécaniques.

3. Imserhen ().

4. Laxatif lubrifiants.

4. Imserhen n dhen.

Premier chapitre : Traduction

5. Laxatif stimulants.

5. Imserḥen n Nnjeɛ.

1). Laxatif (de lest): ce sont des fibres alimentaire en poudre (son de blé, son d'orge).

1). **Imserḥen () : d isirgen imsaduren s wenɣad (irden, timzin).**

- Cependant il faut les prendre avec beaucoup d'eau sinon ça risqué de faire coller les intestins.

*** Maca; ilaq ad ten-nsew s waṭas n waman ney mulac yezmer ad yessenteḍ Izerman.**

- Ils sont également interdits à la femme enceinte et l'enfant.

*** Dayen Ur laqen Ara i tmeṭṭut yella s tadist, d ugrud.**

- Normacol: sachet on gramulé.

*** Normacol : d taculliḍt ney d tasekkunt.**

- Chez l'adulte: 2-4 sachet/ jour.

*** Yur umegaḍ: sin yer ukuz tculliḍin deg wass.**

- Chez l'enfant > 6 ans: 2-4 sachet/ jour.

*** Yur wegrud > sdis n yiseggasen: sin yer ukuz.**

- Actison

- Psyllium

- Chez l'adulte : (Hypocholestérolémiant) de 3,4 a 5,1, 1g jusqu'à 3 fois par jour, dissoudre la poudre dans 240 ml de liquide bien mélanger et boire immédiatement.

*** Yur umengaḍ : () seg krad ticert ukuz yer semmus ticert yiwen n yigramen alammad krad tikkal deg, aselyen n tneyda deg 240 n imengi ad xelḍen mliḥ ad ttwaswen imir.**

- Chez l'enfant \geq 6 ans la moitié de la dose recommandée.

*** Yur ugrud \geq sdis n yiseggasen azgen n tukkfa yesmuglen.**

- Chez l'adulte dans 240ml de liquide, bien mélanger et boire immédiatement.

*** Yur umengaḍ, deg 240ml n umengi, ad xelḍe mliḥ ad twaswen imir.**

- Effet secondaires:

*** Imedyaten isnayen:**

-(Resp : bronchospasme).

*().

- GI : Grampes, occlusion intestinat, nansées, vomissements.

*** GL : Iwejjren, tiggeyt tazermawt, amɛuḡḡet, imiran.**

2. Laxatifs (osmotiques) : ces laxatifs absorbent l'eau et c'est ce qui, permet de les gonfler pour faire travailler l'intestin et donner plus de selles, il est recommande pour la femme enceinte et doit être pris avec beaucoup d'eau, pour éviter la déshydratation.

Premier chapitre : Traduction

2. **Imserḥen () : Imserḥen-agi tessan aman, I d anecta id-ten-yeḡḡan acuffen iwakken ad I ttwasexdem yizrem dayen ad yefk aṭas n tarikin, yettwasmuggel i tmzeṭṭut yellan s tadist , ilaq ad tesweḍ s waṭas n waman, i usunnef n keffu n waman.**

- (Lactulose) DUPHALAC: active (le péristaltisme) intestinal par effet (osmotique) (attraction d'eau dans la lumière intestinal.)

* () (Duphalac): **yesssermed () azarmawan s usemdu () (ajbad n waman deg tifawt tazermawt).**

- Constipation: **tayert n tæbbuḍt.**

- Chez l'adulte de 15 à 30ml, jour et jusqu'à 600ml/ jour.

* **Yur umengaḍ: seg 15 yer 30ml deg wass, alamma d 600ml i wass.**

- Présentation en cristaux: de 10 à 20g par jour (1 on 2 sachets), ne pas dépasser 40g/ jour.

* **Asisser s imeyrisen: seg 10 yer 20g deg wass (yiwet neq snat tcullidin) Ur yettæddi Ara 40g/ deg wass.**

- Chez l'enfant = 7,5ml/jour.

* **Yer ugrud= 7,5ml deg wass.**

- Chez le nourrisson < 12 mois : 01 dose de 5ml/jour.

* **Yer amaṭaḍ < 12 wagguren : yiwet n tkufa n semmusml deg wass.**

- Effet secondaire :

- **Isemduyen isnayen :**

- Météorisme, prurit et douleur anal.

* **Azzug, anṣaf d ungaz amendami.**

- Traitement de la constipation même chez la femme enceinte le NN.

* **Asejji n tayert n tæbbuḍt ula yer tmeṭṭut yellan s tadist n NN.**

- GI : éructation, crampes, ballonnement, (flatulence), diarrhée.

* **GL agurrey, awejjir, abzag, (), izmi.**

- Autres laxatifs osmotiques :

* **Imserḥen nniḍen**

- SORBITOL DE LALANDE.

* **(Sorbitol de lalande).**

- FORLAX MARCOGOL 10G : (polymère) capables de fixer les molécules d'eau.

* **(Forlax Marcogool) 10G: () zemren ad s-rekden tisinfin n waman.**

- Chez l'adulte: 1-2 sachets par jour, une prise le matin.

* **Yur umengud : yiwet yer sin tculliḍin iwass, yiwet n tuddimt ṣbah.**

- Chez le nourrisson et l'enfant : 6 à 12 mois, 1 sachet par jour.

* **Yur umaṭṭaḍ akked ugrud : 6 yer 12 n wagguren yiwet n tculliḍt i wass.**

Premier chapitre : Traduction

3/. Laxatifs mécaniques : ce sont des suppositoires qui une fois introduits, déclenchent de réflexe de défécation.

3/. Imserḥen izayazen : d ticemmasin mi ttakkent-d, asekker n usedmer n udrag.

- Ils ont souvent prescrits pour les nourrissons, la femme enceinte, l'accouchement, la chirurgie.

*** Ttarun-ten s umata i imaṭṭaḍen, i tmeṭṭut yellan s tadist, arraw, tagfust.**

- Glycerin

- Norgalax

- Microlax

- Régulax

- Ils donnent effet après 05 à 20 minutes, sinon refaire une heure.

*** Ttaken-d aseglal amma 05 yer 20 n tusdat, ney mulac aeiwed mi icedda usrag.**

4/. Laxatifs lubrifiants: il s'agit d'une huile qui n'est pas dégradée par le corps humain.

4/. Imserḥen s udhan: ifken s yiwen n zzit ur nerebreb ara s tfekka n umdan.

- Apprendre pendant maximum 03 jours.

*** Ar krad n wussan ma aṭas 03 n wussan.**

- Huiles (minérales) de paraffine ou de vaseline : effet mécanique par lubrification du contenu colique et ramollissement des selles.

*** Zzit () n (paraffine) ney n ubaslin : aseglal asanen n wedhan n ugbur azebbar d uselwey n tarikin.**

- Effets secondaires :

*** Iseglalen isnayen :**

- Suintement anal :

*** Anessag amendami.**

- Traitement de la constipation délai d'action de 08h à 12h.

*** Asejji n tayert n tæbbuḍt amendar n tigawt seg 8 isragen ama d 12 isragen.**

5/. Laxatifs stimulants : agissent par augmentation de la (motricité) colique, et augmentation des sécrétions d'eau, d' (électrolytes) et de protéines.

*** Imserḥen n nnjeε : eggan s usnerni n () azebbar akked usnerni asnulfu n waman, () d tafruntint.**

- Traitement de la constipation occasionnelle (courte durée de traitements).

*** Asejji n tayert n tæbbuḍt alemmag (tanzagt tawezlant i yisejjiyen).**

- Spécialité : cotalax, dulolax, fructines, tisane, mediflor.

*** Tamazagt : cotalax, dulolax, fructines, tisane, mediflor.**

- Biscody : dulcolax.

Premier chapitre : Traduction

- Constipation : **tayert n tæbbuđt.**

- Chez l'adulte : de 05 à 15mg au coucher ou le matin avant le déjeuner de produire une défécation environ 8h plus tard.

* **Yur umengađ : seg 05 yer 15mg deg tguni ne řbeř uqbel imekli, i wakken ad ifares yiwen n udrag mbeed 8 n yesragen.**

- Chez l'enfant de 06 à 12 ans un comprimé à 5mg au coucher le matin, avant déjeuner, afin de produire une défécation environ 8h plus tard.

* **Yur ugrud n 06 yer 12 n yiseggasen yiwet n tæqqact yer 5mg i yiđes ney deg řbeř uqbel imekli, i wakken ad ifares yiwen n wedray mbeed 8 n yisragen.**

- Chez l'enfant de 06 à 12 ans : un suppositoire à 5 mg ou la moitié du contenu d'un micro-lavement, pour produire généralement une défécation en 30 minutes.

* **Yur wegrud seg 06 yer 12 n yiseggasen : tacemmuet n 5mg ney azgen n ugbur n tlemřit-asired, i ifares s umata yiwen udrag deg 30 n tusdat.**

- Chez l'adulte : une suppositionnaire à 10 mg ou le contenu d'un micro-lavement, pour produire en général, une défécation en 30 min.

* **Yur umengađ : yiwet n temmaet n 10mg ney agbur n tlemřit-asired, i wakken ad ifares s umata adrag deg 30 n tusdat.**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnayen :**

GI : crampes abdominales, nausées, diarrhées, brulures, rectales.

***GL : iwejjiren n uæbbuđ, ameũğget, izmi, timaryiwt.**

-Loc : faiblesse musculaire.

* **LOC : facal afulcan.**

Médicament en ophtalmologie

Définition de l'ophtalmologie : est la spécialité médicale et chirurgicale qui traite de l'anatomie de l'œil, de ses (Pathologie) et de ses traitements.

Tabadut n tesmuđi n wallen : d tamazagt ujyan yarna d agzaman i yesselhuyen n tcellařt n Tiř, n () akked isemkal-is.

Le médecin spécialiste est un ophtalmologue ou (un ophtalmologiste), ou (pathologie) de l'œil ; son premier role de determiner avec précision le type de (phatologie) dont souffre son patient; puis

AmejJay amazzag d amsuđi n wallen ney (), ney () n tiř, tambilt- Tamenzut, d aæwwel s sulqayen n tewsit n () deg wanda yenřer umuđin ;

Puis Selon les cas de faire une prescription, médicamenteuse) ou chirurgicale ou technique.

Premier chapitre : Traduction

Dya, yef tagnatin, awaqam n usaqur, (ansafaran) ney agzaman ney atiqni.

-(Les collyres) (antiseptiques) : suffisants pour le traitement de la plupart des infections

- () () : **ddeqs i usekker s umata n yirşuđen** Superficielles tel les conjonctives.

Inazranen tifellawin am tindaw

A-(Collyres) (antiseptiques) :

A- () () :

- BIOCIDAN CETHEXONIUM
- **BIOCIDAN CETHEXONIUM**

01 goutte x 3 à 04 fois par jour.

01 n timqit s 3 yef 04 tikal deg wass.

- DESOMEDINE HEXAMIDINE à 0.1/
- **DESOMEDINE HEXAMIDINE ar 0.1/**

Flacon de 10ml ou 10 unidoses.

Assayem n 10ml ney 10 n yiwet n tukfa.

02 gouttes x 03 à 6 fois par jour.

02 n tmeqwa s 3 yef 6 tikal deg wass.

- VITABACT PILOXYDINE à 0.5/
- **VITABACT PILOXYDINE ar 0.5/**

Flacon de 10ml ou 10 unidoses.

Assayem n 10ml ney 10 n yiwet n tukfa.

02 gouttes x 03 à 6 fois par jour.

02 n tmeqwa s 3 yef 6 tikal deg wass.

B- (Soluté) légèrement (antiseptiques) pour lavage oculaire.

B- () tefses () i tarda n izarman.

(DACUDOSSES) Acide (Borique) 16 unidoses

(DACUDOSSES) Asemmam (Borique) 16 n yiwet n tukfa.

Lavage ou bain oculaire à effectuer 01 à 04 fois par jour.

Premier chapitre : Traduction

Tarda ney ucaf anazran i wexdam 01 yer 04 deg wass.

-(OPTAREX) Acide (Borique) Flacon de 200ml.

-(OPTAREX) Asemmam(Borique) assayen n 200ml.

Lavage ou bain oculaire à effectuer 01 à 04 fois par jour.

Tarda ney ucaf anazran i wexdam 01 yer 04 deg wass.

* Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen :**

- possibilité de réaction allergique locale aux différents produits, de sélection de germes résistants

- **Tazmart n tseadmirt unnefray tidiganin s umgarad n yisafaren, n ufran n yimyan inazbayen**

En cas d'emploi prolongé.

Ma yella nessexdem-it-aças.

-(Les collyres) (antibiotiques) : Indiqués en cas d'infections de surface plus profonde

-() () : **Ineskanen ma yella warsuđ n tasna d ayubab**

D'allure (bactérienne) (un antibiotique) par voie générale sera associé en cas d'atteindre très vite intra- oculaire.

**N Uzrif () () s umata ad yesdukkel ma yella yewweđ d aweeran aças
ager- anazran.**

A- (Les collyres) (antibiotiques) :

A- () () :

- (CEBEMYXINE) (NEOMYCINE) à 0.35/

- **(CEBEMYXINE) (NEOMYCINE) ar 0.35/**

+ (POLYMYXINE B) à 0.1/

+ **(POLYMYXINE B) yer 0.1/**

01-02 gouttes x 3 à 4 fois par jour.

01-02 n tmeqwa s 3 yer 4 n tikal i wass.

- (CEBENICOL CHLORAMPHENICOL) 4/

- **(CEBENICOL CHLORAMPHENICOL) 4/**

01-02 gouttes x 3 à 6 fois par jour.

01-02 n tmeqwa s 3 yer 6 n tikal i wass.

- (CHIBROXINE NORFLOXACINE) à 0.3/

- **(CHIBROXINE NORFLOXACINE) n 0.3/**

01-02 gouttes x 04 fois par jour.

01-02 n tmeqwa s 04 n tikal i wass.

- (EXOCINE OFLOXACINE) à 0.3/
- **(EXOCINE OFLOXACINE) n 0.3/**

02 gouttes x 04 fois par jour.

02 tmeqwa s 04 n tikal i wass.

_(FUCITHALMIC) Acide (FUSIDLQUE) à 1/

- **(FUCITHALMIC) Acide (FUSIDLQUE) n 1/**

01 goutte x 02 fois par jour.

01 n timqit s 02 n tikal i wass.

- (NEOMYCINE NEOMYCINE) à 0.35/
- **(NEOMYCINE NEOMYCINE) s 0.35/**

02-04 gouttes x 03 à 8 fois par jour.

02-04 n tmeqwa s 03 yef 8 n tikal i wass.

- (RIFAMYCINE RIFAMYCINE) à 1/
- **(RIFAMYCINE RIFAMYCINE) s 1/**

01 goutte x 03 à 6 fois par jour.

01 n timqit s 03 yef 6 n tikal i wass.

- (TOBREX TOBRAMYCINE) à 0.3/
- **(TOBREX TOBRAMYCINE) s 0.3/**

01 goutte x 03 à 8 fois par jour.

01 n timqit s 03 yef 8 n tikal i wass.

- (GENTALLINE GENTAMICINE) à 0.3/
- **(GENTALLINE GENTAMICINE) à 0.3/**

01-02 gouttes x 03 à 8 fois par jour.

01-02 n tmeqwa s 03 yef 8 n tikal i wass.

- (POSICYCLINE OXYTERACYCLINE) à 1/
- **(POSICYCLINE OXYTERACYCLINE) s 1/**

01-02 gouttes x 03 à 6 fois par jour.

01-02 n tmeqwa s 03 yef 6 n tikal i wass.

B- Les pommades (antibiotiques) :

B- Imedluyen () :

- (TOBREX TOBRAMYCINE) à 0.3/
- **(TOBREX TOBRAMYCINE) n 0.3/**
- (POSICYCLINE OXYTETRACYCLINE) à 1/
- **(POSICYCLINE OXYTETRACYCLINE) n 1/**
- (AUREOMYCINE CHLORTETRACYCLINE) à 1/
- **(AUREOMYCINE CHLORTETRACYCLINE) n 1/**
- (REFAMYCINE RIFAYCINE) à 1/
- **(REFAMYCINE RIFAYCINE) n 1/**

Application = 01 à 03 applications par jours, surtout le soir.

Aseltey = 01 yer 03 n useltey deg wass; ladya deg yid.

- Effets secondaires :

- **Iseglalen isnawanen :**

- Possibilité de réactions locale allergique notamment avec la (néomycine), sensation de

- **Tazmert n tsemdirt tadigant unnefray tayeffart s (néomycine), tafra n**

Brulure ou (hyperthémie conjonctivale) transitoire.

Tmeryiwin ney () inekli.

Possibilité de sélection de souche (bactérienne) résistantes.

Tazmert n wefran n tbađin () inezbayen.

Les antiviraux : indiqués en cas d'attente d'allure (hérpétique) par voie locale

Imgelwekka : ineskanen ma yella welkam n uzrif () s uyaras

adigan

(Pommade) (Acyclovir) ophtalmique.

Premier chapitre : Traduction

(Ameđlu) (Acyclovir) n wallen.

(Les collyres) anti- inflammatoires :

() **anemgal- iseryanen :**

Les anti-inflammatoires : (non stéroïdiens)= indiqués en cas d'inflammation de surface, indiqués

Inemgal-iseryanen () = ineskanen ma yella wațtan n tjumma, ineskanen

En post de prés (opératoire). Peu efficace en cas d'inflammation intra oculaire = contes indiqués en

S tnazant n tigert (). Drus umellil ma yella wațtan ager anazram = umiyen ineskanen ma

Cas d'allergie.

Tella tmezirt.

Les anti-inflammatoires (stéroïdiens): indiquez en cas d'inflammatio, intra-oculaire

Inemgal ager – iseryanen : () : ineskanen ma yella wațtan anazran

Indiqués en poste (opératoires).

Ineskanen deg tnazant ().

Les anti – allergiques : (Collyres) anti (histaminiques) principalement efficace en cas

Asemgal – unnefray : () anemgal () agejdan d amellil

De conjonctivité allergique pour soulager le purit.

Ma yella tindaw unnefray i uselwi n weyza.

(Les Corticoïdes) = (un corticoïde) désigne indifféremment (une hormone) secète par

() = () **iæerreb s uæerreg () yefkan**

La (Carticoséral) et / ou ses dérivés de synthèse.

S () akked/ney insuddimen-ines n uzeggal.

Ces médicaments ont de nombreux effets secondaires (indésirables), notamment un abaissement du potentiel de défense (immunitaire) de l'organisme, une (ostéoprose,

Isafaren sœan get n yiseğlalen isnawanen () tayeffart uzizder n unzmar

Une fragilisation) de la peau,

unezmar n ustan () n unegman, () n uglim, anzuy i rreħsa ... atg.

La tendance aux oedèmes...etc.

Anzuy i rreħsa ... atg.

C'est la raison pour laquelle le traitement doit être plus court possible. On peut classer

D tayzint i wanda asekkar ilaq ad yili d awezlan mliħ. Nezmer ad – n-ssemsizwer

Premier chapitre : Traduction

Les (corticoïdes) en fonction de leur action. (Les glucocorticostéroïdes) agissent comme

() **Deg twuri n tigawt nsen.** () **Ggan am**

Anti-inflammatoires (immunosuppresseurs) antiallergique.

Unemgal iseryanen () **anemgal unnefray.**

En dermatologie, on les utilise en application locale.

Deg usnaglam, nessexdam-iten s usetley adigan.

(Les minéralocorticostéroïdes) sont prescrits en cas d'insuffisance (surrénalienne).

() **Sfeḍwen ma tella tdarsi (s ufella n tgezzal)**

- Flucan (FLUOROMETHOLONE) FLACON de 3ml à 01%.
- **Assayen (FLUOROMETHOLONE) assayen de 3ml ar 01%.**

01 goutte x 3 à 6 fois par jour.

01 n temqit s 3 yer 6 tikkal deg wass.

- (DEXAMETHASONE) (MAXIDEX) FLACON de 5ml à 0.1%.
- (DEXAMETHASONE) (MAXIDEX) assayen n 5ml n 0.1%.

Chez l'adulte = 01 ou 02 gouttes de solution, de 04

Yer umenguḍ = 01 ney 02 n tmeqwa n udbir, seg 04

À 06 fois par jour (en début de traitement, on peut

Yef 06 n tikkal deg wass (deg tazwara n usekker, nezmer

Administrer jusqu'à 01 ou 02 gouttes, toutes les 02 heures).

Ad nebdel alamma 01 ney 02 n tmeqwa, yal 2 n yisragen).

Remarque = Diminuer la fréquence des applications

Tamawt = ktem asnagar n yiseltey s

À mesure que l'infection guérit.

Westal ala urṣuḍ iḥellun.

- (VEXOL RIMEXOLONE) flacon à 0.1%.
- **(VEXOL RIMEXOLONE) flacon à 0.1%.**

Chez l'adulte = inflammation post- (opératoire).

Yer umenguḍ = aḍan uḍfir – ()

01 ou 02 gouttes de suspension à 1%, toutes les 6H :

01 ney 02 n tmeqwa n yigel n 1%, yal 06 n yisragen.

(Uviète) antérieure – 01 ou 02 gouttes, toutes les heures lorsque le patient est éveillé

() **Amezwaru – 01ney 02 n tmeqwa, yal isragen imi amuḍin yuki ddurt**

Premier chapitre : Traduction

Pendant la 2ème semaine, 01 goutte, 04 fois par jour, durant la 3ème semaine, 01 goutte, 03 fois par

Amenzu, deg ddurt tis snat, 01 n tmeqit, 04 n tikal deg wass, deg ddurt tis kraḍt, 01 n timqit 3 tikal deg wass.

03 fois par jour durant les 04 premiers jours de la 4ème semaine, et 01 goutte, 02 fois par jour, durant les 03 derniers de la 4ème semaine.

Timqit 3 tikal deg was, deg 04 n wussan imenza n ddurt tis 4, 01 n timqit d 02 n tikal deg wass, deg kraḍ n wussan ineggura N ddurt tis 04.

Remarque : diminuer la fréquence des applications à mesure que l'infection guérit.

Tamawt : ktem asnagar n yiseltey s usyal ala arṣuḍ iḥellun.

- Effects secondaire:
- **Iseglalen isnawanen:**
 - Retard de (Cicatrisation) des plaies (cornéennes) et (cornéosclérales).
 - **Amaḥel n () n yinegzimen () akked ().**
 - Aggravation des infections oculaire, tuberculose, (mycosique) ou (parasitaire).
 - **Asemyur n yirṣuḍen inaḗranen, tamḍunt n turin ()ney ().**
 - (Hypertonie) oculaire.
 - () **anaḗran.**
 - Risque de contracte souvent sous-capsulaire postérieure lors des traitements prolongés.
 - **Imizi n tecbabt deg tugget adday-taεeqqart uεezzun deg isekkaren yezzifen.**
 - (les collyres) AINS (anti- inflammatoire non (stéroédien).
 - () AINS (**mgal – iseryanen**) ur ().
 - (VOLTARINE DICLOFENAC) flacon 5ml à 0.1% 20 unidoses à 0.1%.
 - (VOLTARINE DICLOFENAC) **assayen 5ml s 0.1% 20 n yiwet n tukfa s 0.1%.**

01 goutte X 5fois/jour dans les 3 heures avant l'intervention puis 1 goutte/3à 5/jour.

01 n timqit s 5 tikal/ass, deg 3 n yisragen uqbel alyad s akkin 01 temqit seg 3 ar5 deg wass.

Remarque= le port de lentilles (hydrophiles) souple pendant le traitement est (déconseillé)

Tamawt= aftas n tilinti () talewwayt iwnan i usekkar ().

- Effects secondaire:
- **Iseglalen isnawanen:**

Brulure oculaire, sensation de chaleur ou picotement lors de l'installation, rougeur oculaire

Akemmuḍ anazran, aḥulfu n tirḡi ney twaqsa lawan n usus ; tazuyi tanazrant; anfa

Élévation de la pression oculaire, possibilité d'altération de (l'épithélium cornéen).

Yarzen n uẓemmi anazran, tazziḍra n usray n ().

Possibilité de réaction allergique locale ou de réactions (anaphylactique).

Tazẓupdra n tseadmirt unnefray adigan ney tisedmirin ().

(Les collyres) anti allergiques = médicament destiné à lutter contre l'allergie qui

() **Mgal unnefray = asafar yesder i umennuy mgal timepzrit i**

Est une modification des réactions de l'organisme à un agent (pathogène) lorsque cet

Yellan d isenfalen n tseadmirt n wuddus yer umigaw () mi ara uddis

Organisme à été l'objet d'atteinte antérieure par le meme agent.

Nni yella d tayawsa n tusya tamezwarut s yiwet n tyawsa.

Les principaux médicaments utilisés sont des anti-inflammations à base de (cortisone) ou

Isafaren igejdanen ssexdamen d anemgal – iṣeryanen n usadur () ney

Des anti- (histaminiques).

Mgal ().

- (NAABAK) Acide (N-Acètyl Aspartyl glutamine).
- (NAABAK) **Asemmam (N-Acètyl Aspartyl glutamine).**
- (Collyre) à 4.9%= 5ml.
- () **n 4.9%= 5ml.**

Chez l'adulte = 01 goutte X 2 à 6 fois par jour.

Yer umenguḍ = 01 n timqit X 2 yer 6 n tikal deg wass.

Chez l'enfant = 04ans= 01 goutte X 2 à 6 fois /jour.

Yer ugrud = n 4 iseggasen= 1 n timqit X 2 yer 6 tikal deg was.

- (NAAXIA) umidoses 10 unis doses à 4.9%.
- () **yiwet n tukfa 10 yiwet n tukfa n 4.9%.**

Chez l'adulte = 01 goutte X 2 à 6 fois par jour.

Yer umengud = 01 n timqit X 2 yer 6 n tikal deg wass.

Chez l'enfant = 04ans= 01 goutte X 2 à 6 fois /jour.

Yer ugrud = n 4 iseggasen= 1 n timqit X 2 yer 6 tikal deg was.

- (OPTICRON CROMOGLYCATE) (Collyres) à 2 %.
- **(OPTICRON CROMOGLYCATE) (Collyres) s 2 %.**

Chez l'adulte et l'enfant= 5ans= 02 gouttes de solution à 2%, 04 fois par jour dans chaque oeil

Yer umengud d wegrud= 5 useggasen= 02 n tmeqwa n udbir s 2%, 4 tikal deg was, deg yal tiť.

- Effets secondaire:
- **Iseglalen israwanen :**
 - Transitoires : picotement ou brulure, (loroiement), prurit, vision trouble (pommadé).
 - **Imekliyen : tawaqsa ney akemmuđ, (), ayzaz, awali aserwi (imeđluyen).**
 - Ne pas porter de lentilles souples en cas d'emploi des (collyres), ou utiliser les umidoses qui sont faisonièreuse (oméreuse).
 - **Ur ilaq ara tarusi n tniltiyin ma yella leqdic n () ney asexdem n yiwet tukfa axir**

Les anti-diarrhéiques :

- Définition de la diarrhée : la diarrhée est définie par l'émission quotidienne de selles très fréquentes, abondantes plus 300g/j) est consistance anormale molle ou liquide, elle peut être grave et nécessite à lors de la compensation des pertes par la réhydratation, la correction de l'**acidose (métabolique) et le traitement (étiologique) ((toxi)-infection, allergie).**

* **Tabadut n yizmi : izmi yettesbadu s tesgelt tamhelt n tarikin tillusanin, tuğğit ugar n 300 g deg wass akked umtum aẓiley taleɣwant ney imengi, tezmer ad tili d taseṭṭaft d tasulift lawan n uyram n izellayen s tissit n waman, asejti n () d asejji () () tamsalmit, anafray).**

- Définition anti-diarrhéique :

* **Tabadut n mgal-izmi :**

- La diarrhée se manifeste par une selle liquide fréquente et abondante.

* **Izmi yesnedwl s tarikt timengit tallusant d tuğğit.**

- Selles liquide: pertes hydriques des cellules du corps vers les intestins. Ceci engendre une déshydratation.

* **Tarikt timengit : izellayen nwaman seg texxamin n tfekka yer yizerman. Wagi yetawi-d tissit n waman.**

- Selle fréquente : celle est due à l'accélération du transit intestinal.

* **Tarikt tallusant: tekka-d seg uyiwel n waman azermaw.**

- Selle abondante: ceci est due à l'absence d'absorption digestive.

* **Tarikt yettwağğen : tagi teqqen yer ugḍal n tissit tamersiwt.**

- Traitement de la diarrhée (déshydratation).

* **Asejji n yizmi (tukfin n waman).**

- Hydratation avec l'eau et des sels (minéraux) qui on appelle sels de réhydratation orale (SRO) (selles se réhydratation orale) a sachet dilue dans 200ml d'eau bouillie et refroidie, il se conserve pendant 24h.

* **Tissit n waman akked tisnin () i wumi nesawal tisnin n tissit n waman imaw tarikin n tissit n waman yiwen ucellis ifessi deg 200ml n wama yuyzagen akked yetismid yettwanejmaε deg 24h.**

- Préparation maison de SRO : orale.

* **Aheggi deg uxxam n SRO : imi.**

- 6 C.A.C de sucre.

* **6 n tyenjawin n lqahwa n sker.**

- 2 C.A.C de bicarbonate de sanda.

* **2 n tyenjawin n lqahwa n bikarbunat n sanda.**

- 1 C. A. C de citron.

Premier chapitre : Traduction

*** Yiwet n tyenjawt n lqahwa n lqares.**

- Si la diarrhée persiste :

*** Ma yella izmi n yiyes.**

- Chez l'enfant :

*** Yur ugrud :**

- SRO + Racecadotril (tiorfan).

*** SRO + Racecadotril (tiorfan).**

- Dénomination commune commerciale internationale.

*** taknarit tagrawt ansbab tagraylant.**

- Organisation mondiale de santé :

*** Tuddsa tamaqlant n tezmert :**

- Le racecatoril est un anti sécrétion digestif : il forme les pores qui faut rentrer l'eau dans les intestins.

*** Racecatoril d mgal-asufey amersiw: iyelleq tisenduba i d-yessekcamen aman deg yizerman.**

- Posologie:

*** Tissit.**

a. Chez le nourrisson: Tiorfan 100mg.

a. umaṭṭaḍ : tiorfan 100mg.

- Poids < 9 kg → 1 sachet (10mg) 3 × /j, 9 kg < poids < 13 kg → 2 sachets 3 × /j pendant 07 jours.

*** Lmizan < 9kg → yiwen uculliḍ (10mg) 3 × deg wass 9kg < lmizan < 13kg → sin n yiculliḍen 3 tikal deg wass deg 7 wussan.**

b. Chez l'enfant : tiorfan 300mg.

b. Yur ugrud : tiorfan 300mg.

- 13 kg < poids < 27 kg : 1 sachet 3 × /j pendant 7 jours.

*** 13 kg < lmizan < 27 kg : yiwen iculliḍen pendant 7 wussan.**

- Il existe tiorfan pour adulte 01 comprimé de 100 mg a 4 × /j.

*** Yella tiorfan iw-mengaḍ yiwet n tæqqact n 100mg krad yer ukuz n tikkal deg wass.**

- Chez l'adulte :

*** Yur umengaḍ :**

- Il faut orienter le malade chez le médecin si :

*** Ilaq ad t-wehhiḍ amuḍin yer umejjay ma yella :**

- Méléna : présence de sang dans les selles.

*** Méléna : asisser n yidamen deg tarikin.**

- (Hématémèse) : présence de sang dans les vomissements.

*** () : asisser n yidamen deg irriran.**

- Quand le sang est rouge vif, l'hémorragie est proche :

*** Mi ara idamen d izeggayen d ifessasen tamunḍi teqreb :**

Premier chapitre : Traduction

- Rectum, colon Quand il est noir, l'hémorragie est plus haute et à été digérée. Le fer contenu dans le sang colore les selles en noir.

*** Tafeydant, amhares... mi ara yilli d abarkan, tamunđi tulli mliđ dayen teđđa . tazuli tettekemil deg idammen yeseymay tarikin s uberkan.**

- Traitement sans présence de sang :

*** Asejji mebla asisser n yidamen :**

- L'opéramide : imodium, dimepra, diaryl (ils ralentissent le transit intestinal).

***opéramide : imodium, dimepra, diaryl (t-lukkuzen asun azermawan)**

- 02 gellules de 02 mg après La première selle puis 01 gellule après chaque selle à ne pas dépasser 05 gellules par jour.

*** Snat n tæqqacin n 02mg deffir tarikt tamezwarut sakkin yiwet n tweqqact deffir yal tarikt ur tæddi ara semmus n tæqqacin deg wass.**

- Adulte : 2 gel en une prise puis 1 gellule 3× / j après chaque selle liquide.

*** Amengad : 2 n tæqqacin deg tarmast sakkin yiwet n tweqqact 3 tikkal deg wass deffir yal tarikt timengit.**

- Enfant > 8 ans : 1 gellule en prise puis 1 gellule × 2 /j.

*** Agrud > 8 iseggasen : yiwet n tæqqact deg tarmast sakkin yiwet n tæqqact yef snat tikal deg wass.**

- Enfant 2-8 ans : 0,1 g/ kg/ j en 5 prise par jour.

*** Agrud sin iseggasen yer 8 iseggasen: 0, 1/ kg deg wass 5 n tarmasin deg wass.**

- Le nifuraxazide: ercefuryl, desentyl: gel 200mg: 2 gel 3× / j pendant 6 jour (ne pas arrêter avant).

*** nifuraxazide : ercefuryl, desentyl : tæqqact n 200mg : 2 n tæqqacin 3 tikkal deg wass deg 06 wussan (ur nhebbes ara uqbel).**

- Diarrhée médicamenteuse : c'est une diarrhée causée par la prise (d'antibiotiques) (A.B).

*** Izmi asafaran: d izmi i d-yekkan syur tarmast n () (A.B).**

- Taitement: asejji.

- Les probiotiques: { (ultralevure).
* ().
(ultabiotique).().

- (Bactéries) de la flore.

***() n yimyan.**

- Sous forme de gellule ou sachet : 2 à 3 × / jour.

*** S talya n tweqqact ney uculliđ: snat yer 3 tikkal i wass.**

- Ces angiles font dans l'absorption digestive en cas de ballonnement (Goz), colique, acidité, diarrhée....

Premier chapitre : Traduction

* **Talyiwin-agi xedmen-t deg tissit tamersiwt ma yella d abzag, urrig, amenyu, tamayust, izmi.**

- Attention : les argiles médicamenteuses absorbent aussi les médicaments, il faut donc respecter un intervalle de 2 heures avec tout autre médicament, ce médicament couvaient de préférence à partir de 2 ans.

* **Hader : talayin tisafaranin tessent-t dayen isafaren, ilaq ihi ad n-felles azig n sin n yisaragen akked yurk isafaren nniḍen, asafar-agi i yeret axir seg sin yiseggasen.**

- Autre médicaments anti-diarrhéiques, BISMUTH, il modifie le contenu en liquide des sels.

* **Isafaren nniḍen mgal-izermawen, Bismut, yettbeddil agbur seg imengi n yiseyra.**

- Chez l'adulte : 2 comprimés ou 30ml on peut répéter l'administration.

* **Yur umengad : snat n taeqqacin ney 30ml nezmer ad n-ɛawed asexdem.**

- Toutes les 30 à 60 min jusqu'à concurrence de 8 doses en 24 h.

* **Yal 30 qer 60 dqiqt alamma d 8 tarikin deg 24 n yisaragen.**

- Chez l'enfant 10 à 14 ans : 1 comprimé ou 15ml, on peut répéter l'administration toute les 30 à 60 min, jusqu'à concurrence de 08 doses en 24 h.

* **Yur ugrud deg 10 alamma d 14 n yiseggasen yiwet n taeqquct ney 15ml, nezmer ad n-ɛawed asaxdem yal 30 yer 60 n dqiqt alamma 08 tarikin deg 24 n yisaragen.**

- Chez l'enfant de 05 à 09 ans : 7,5ml, on peut répéter l'administration toute les 30 à 60 min, jusqu'à concurrence de 08 doses en 24 h.

* **Yur ugrud seg 05 yer 09 n yiseggasen 7,5 ml, nezmer ad n-ɛawed asexdem yal 30 alama d 60 n dqiqt alamma d 08 tukfiwin deg 24 n yiseggasen.**

- Chez l'enfant de 2 à 4 ans : 5ml on peut répéter l'administration toute les 30 à 60 min, jusqu'à concurrence de 08 doses en 24 h.

* **Yur ugrud seg 2 yer 4 n yiseggasen : 5ml nezmer ad n-ɛawed asexdem yal 30 yer 60 n dqiqt, alamma d 08 tufkiwin deg 24 isaragen.**

- Effet secondaire : isemduyen isnayen.

- Constipation, selles cris-noir (fécalome).

* **Tayert n tæbbuḍt, tarikin ahmami-aberkan ().**

- CHOLESTYRAMINE: soulagement de prurit par des concentrations élevées d'acides (biliaires) et traitement symptomatique de la diarrhée induite par les acides (biliaires).

* **CHOLESTYRAMINE: tanirest n unzaf imsegli s yisersayen yulin n yimuɣas**

() **Akked usejji n ccira n yizmi d timseglimt s yimuɣas ().**

- Chez l'adulte: 4g de 1 à 6 fois par jour (toujours commencer le traitement par une seule dose quotidienne).

* **Yur umengad : 4g seg 1 yer 6 tikkal deg wass ad nebdu asejji s yiwet n tukfa tawasant.**

- Présentation : (cholestyramine, questran) léger (version générique disponible).

Premier chapitre : Traduction

* **Asisser** () **afsas (alqam amatu anamal).**

- Poudre pour suspension orale avec aspartam.

* **Awren i wagal imaw s asbarṭam.**

- (Questran léger): 4g de (cholestyramine) par sachet ou cuillerée.

- () **Afessas : 4g n () 1 ucellid ney tayenjawt.**

- Poudre en suspension orale (questran, version générique): 4g de (cholestyramine) par sachet ou cuillerée.

* **Awren i wagal imaw () (alqem amatu): 4g n () iw ucellid ney tayenjawt.**

- Réactions indésirables et effet secondaire:

* **Tisedmirin tismayin d isemduyen isnayen:**

- ORLO: oreilles, yeux, nez, gorge: (irritation de langue).

* **ORLO: imezuqan, Allen, anzaren, agerjum, () n yiles.**

- GL: gene abdominal, constipation nausées, (fécalome, flatulence), hémorroïdes, (irritation, périanale, stéatorrhée), vomissements.

* **GL: Aḡar n uεbbuḡ, tayert n tεbbuḡt, amεuḡet, () , lembaser n () irriran.**

- Teg: système (tégumentaire).

* **Teg : Tawil ().**

- HE: (acidose hyperchloremique) (équilibre (hydroélectrolytique)).

* **He :() (Amnekni ()).**

- (Métabolisme) : carence en (vitamine) A.D. et K (métabolisme).

* () : **anuref s () A.D d K ().**

Les Anti-inflammatoire

Définition : **tabadut.**

- Inflammation : douleur : est réaction du système immunitaire (stéréotype) à une agression externe (infection, trauma, brûlure, allergie est ou interne (cellules cancéreuses) c'est un processus dit (ubiquitaire) ou universel qui concerne tous les tissu, faisant intervenir (l'immunité) (innés et l'immunité) adaptative.

* **Aqraḡ : teqreḡ : d timigawt n unagraw n leεsem () yesεa azernen ammir , (Tamsalmit, taruzi, antuter, anafray d wayen nniḡen ney adaxli (tixxamin uxenzir) d akala d () ney ameyradam i yeeḡan yal a astuti, ttawin-d n () (akked) tasazgayt.**

- Anti-inflammatoire / antidouleur: est un médicament destiné à combattre une inflammation, il s'agit d'un groupe des médicaments destinés à traiter une réaction inflammatoire et les maladie qui en

Premier chapitre : Traduction

résultent telles que les manifestation rhumatismales, les fractures, les (stomatites) et les lésions génitales et urinaires, comme tous les médicaments, ils peuvent provoquer des effets secondaires avec parfois des allergies ou des(intoxications).

* **Mgal-aqraḥ / mgal teqreḥ : d asafar yenesdar iw utwey n uqraḥ d agraw n yosafaren yenesdaren iw sniret n tmiggawt n uqraḥ akked waṭṭanen i yeswawḍen am timeskaniyin n saṭur, taruzi () akked tifiḍi n uzufen d tifezzawin am yal isafaren, zemren ad ḥurcen iseglalen isnawanen akked tikwal d innefrayen ney ().**

- On distingue deux classes de médicaments.

* **Ad n-semgired sin n yismilen n usafar.**

I/. Les anti-inflammations non-(sterodiens) :

I/. Mgal-aqraḥ wer () :

- Tous les anti-inflammatoire non (stéroïdiens) inhibent plus ou moins la synthèse des prostaglanatives c'est la base de leurs propriétés inflammatoires ils possèdent également des propriétés antalgiques et antipyrétique, il existe une classification chimique des différentes molécules utilisées qui apportaient ainsi à différentes famille :

* **Yal mgal-aqraḥ wer () yeserken ger cit d waṭas asegzal n d abud n yigerawen-nsen n uqraḥ sḥan dayen n yigerawen n mgal-aqraḥ akked mgal-tawla, tella tsartut takrurant n tesnifin yemgaraden yettwasemrasen I yettkan akka yer twaculin yemgaraden:**

- Médicaments : isafaren :

1/. Salicylés : traitement des maladies inflammatoires dont la (polyarthrite rhumatoïde, l'arthrose) soulagement de a douleur légère à modérée, abaissement de la fièvre.

1/. Salisil n uqraḥ anda () n tanirest n uqraḥ afessas yer ameqqin, asider n tawla.

2/. Aspirine : prévention de (la thrombose), réduction du risque d'IM et d'AVC d'issue non fatale ainsi que du risque de décès dans le traitement de l'IM aigu.

2/. Aspirin : tisyilt n (), tasiqart n uqummar n IM akked AVC n uqufey amzigzen akked dayen n uqemmer n lmut deg usejji n IM aqehri.

- Prévention secondaire à la suite d'un IM, diminution de (l'incidence) des crises (ischémiques) transitoires et (l'infarctus) du (myocarde).

* **Tisyilt tasnawant s ukemmel n IM, aktam n () n tezyinin () imekkiyen akked () n ().**

- Voie d'administration et posologie :

* **Tisdag n usexdem akked tissit :**

- Soulagement de la douleur et de la fièvre : Po.PR (adultes) : de 325 à 650mg de 4 a 6 fois par jour.

Premier chapitre : Traduction

*** Asifses n teqreḥ akked tawla : PO.PR (imengaqden) : seg 325 yer 650mg seg 4 yer 6 n tikkal i wass.**

- PO. PR (enfants de 2 à 11 ans) de 10 à 15 mg/ kg toutes les 4 à 6 heures, selon les besoins jusqu'à maximum de 65 mg/kg jour, les autorités compétentes déconseillent l'administration d'AAS aux enfants, aux jeunes adultes atteints de grippe ou de varicelle.

***PO.PR (Igerdan seg 2 qer 11 iseggasen) seg 10 yer 15mg/kg yal 4 yer 6 yisragen, alaḥsab n wassaren alamma afellay seg 65 mg / kg i wass, idubaa n twezutin nhan-t yef usexdem n AAS i yigerdan, i yilmezyen, ney i ymengaḍen imecṭaḥ i ihelken abeḥri ney buqemqum.**

- Diminution de l'inflammation : po (adultes) initialement de 2.4 à 3,6 par jour, traitement d'entretien de 3,6 g a 5,4 par jour en doses fractionnées.

*** Aktam n uqraḥ : PO (imengaqden) ḥala seg 2,4 yer 3,6 i wass, asejji n urexses seg 3,6 yer 5,4 i wass s tukfiwin yerzen.**

- Po (enfants) de 60 à 90mg / kg / jour en doses fractionnées (jusqu'à concurrence de 100mg / kg / jour), prévention des accidents (ischémiques) tels que LIM et L'AVC.

***PO (igerdan) seg 60 yer 90 mg / kg / iwass s tukfiwin yerzen (alamma myezwaren seg 100 mg / kg / iwass, tisylt n twayiyin () akken am LIM akked AVC.**

- Po (adultes) on a déjà utilisé des doses de 75 à 1300 mg par jour.

*** PO (Imengaqden) n semres uqbel tukfiwin n 75 yer 1300 mg i wass.**

- Traitement de l'IM aigue.

*** Asejji n IM aqehri.**

- Po (adulte) de 160 à 325 mg par jour, pendant au moins 30 jours, administrés dans les 24 heures, suivant le début de sympoïmes.

*** PO (imengaqden) : seg 160 yer 325 mg wass, deg ma ulac 30 n wussan, yettwasexdem deg 24 n yisaragen uḍrif assenti n ccira.**

- Prévention secondaire après un IM.

*** Tisyelt tasnawt deffir n IM.**

- PO (adultes) : de 80 à 325 mg par jour, à vie.

*** PO (imengaqden): seg 80 yer 325 mg i wass, i lebda.**

- Salicylates de (choline) et de (magnésium).

*** Salisilat n () akked ().**

- Po (adultes) : 2 ou 3 comprimés, 2 fois par jour ne pas dépasser 6 comprimés (équivalent à 3g de (salicylate) par jour.

*** PO (imengaqden) : 2 yer 3 tæqqacin, 2 tikkal i wass ur nettæddi ara 6 n tæqqacin (anect n 3 g n () i wass.**

- Salsalate :

- Po (adultes) : 3g par jour, en 2 ou 3 doses.

Premier chapitre : Traduction

* **PO (imengaden): 3g i wass, deg 2 ney 3 tukfiwin.**

- Forme: **talya.**

- Comprimés: 80 mg^{vl}, 300 mg^{vl}, 500 mg^{vl}.

* **Tiëqqacin : 80 mg^{vl}, 300 mg^{vl}, 500 mg^{vl}.**

- Comprimés à croquer : 80 mg^{vl}.

* **Tiëqqacin n usgermec : 80 mg^{vl}.**

- Gomme à mâcher 325 mg^{vl}.

* **Aselyay n uselmumi 325 mg^{vl}.**

- Comprimés effervescents : 325 mg^{vl}.

* **Tiëqqacin n ukuffet : 325 mg^{vl}.**

- Comprimés (entérosolubles) (libration retard) : 80 mg^{vl}, 81 mg^{vl}, 325 mg^{vl}, 500 mg^{vl}, 600mg^{vl}, 650 mg^{vl}, 975 mg^{vl}.

* **Tiëqqacin () (aslullef agellel) : 80 mg^{vl}, 81 mg^{vl}, 325 mg^{vl}, 500 mg^{vl}, 600mg^{vl}, 650 mg^{vl}, 975 mg^{vl}.**

- Suppositoires : 150 mg^{vl}, 160 mg^{vl}, 640 mg^{vl}, 650mg^{vl}.

* **Ticemmaein : 150 mg^{vl}, 160 mg^{vl}, 640 mg^{vl}, 650mg^{vl}.**

- Comprimés : 500 mg^{pr}.

* **Tiëqqacin : 500 mg^{pr}.**

- Comprimés : 500 mg^{pr}, 750 mg^{pr}.

* **Tiëqqacin : 500 mg^{pr}, 750 mg^{pr}.**

- Effets indésirables : **iseglalen isnawanen.**

- Perte auditive, (acouphènes).

* **Asikel n tmesliwt, ().**

-Hémorragie digestive, dyspepsie, brûlures d'estomac, nausées, douleurs, abdominales, vomissements.

* **Tamunđi tamersiwt, angaf, timeryiwt n lmezedda, amæuğet, teqreğ n tæbbuđt, irriran.**

2/. Arylacétate : Arilasitat :

- Diclofénac : traitement symptomatique des troubles inflammatoires suivant) polyarthrite rhumatoïde, osteorrrhrite, arthrose) de la branche, traitement de courte durée de la douleur aiguë, d'intensité légère à modérément grave, parfois accompagnée d'inflammation.

* **Diklufinal : asejji n ccira n iluyen n uqrağ ihrayen () n tesmert, asejji n takkit tameçtuğt n uqrağ aqehri, n uzaza afessas i imeqqinen useğğaf, tikwal yettdukkul akked uqrağ.**

- Voie d'administration et posologie :

* **Tisdag n usexdem akked tissit :**

- Comprimés à libration immédiate et comprimés à (enrobage entérique).

Premier chapitre : Traduction

***Tiëqqacin iw serreḥ n yiniren akked tæqqacin n ().**

- Po (adulte) : la dose maximale totale est de 200 mg le premier jour, et de 150 mg par jour en traitement d'entretien, analgesie et traitement, 100 mg puis 50 mg 3 fois par jour, selon les besoins, (polyarthrite, rhumatoïde), 50 mg, 3 ou 4 fois par jour après la réponse initiale, la dose d'entretien (habituelle) est de 25 mg 3 fois par jour, (arthrose) 50 mg 02 ou 03 fois par jour administrer la dose la plus faible qui puisse maitriser les symptionnes.

*** PO (imengaḍen) : tukfa tafellayt uyrid n 200mg ass amenzu, akked n 150 mg i wass deg usekker, 100 mg s a kin 50 mg 3 tikkal i wass, alaḥsab lmeḥwiḡit, () 50mg, 3 ney 4 tikkal I wass deffir tiririt tasensayt, tukfa n urekses () d n 25 mg 3 tikkal I wass, () 50 mg 2 ney 3 tikkal I wass asexdem n tukfa tuḍwift iy-zemren ad uḍḍafen ccira.**

- Comprimés à libération prolongée (SR).

*** Tiëqqacin iw-serreḥ uyzif (SR).**

- Po (adultes) de 75 mg à 100 mg 1 fois par jour la dose quotidienne maximale est de 75 mg 2 fois par jour.

*** PO (imengaḍen) : seg 75 mg qer 100mg yiwet n tikelt i wass tukfa tawasant tafelayt n 75 mg 2 n tikkal i wass.**

- Suppositoires : **ticemmaein.**

- PR (adultes) : on peut substituer les suppositoires à 50 on à 100 mg a la dernière des trois doses par voie orale de la journée, la dose quotidienne totale ne doit pas dépasser 150 mg.

***PR (imengaḍen) : nezmer ad n-beddel ticemmaein n 50 mg ney 100 mg n tneggarut seg krad n tukfiwin s yimi i w&ss tukfa tawsant tuyriḍt ur ilaq ara ad weddin 150 mg.**

- Forme : talya.

- Comprimés de (diclofenac potassique) à libration immédiate 50 mg^{pr}.

*** Tiëqqacin n () i userreḥ imiren : 50 mg^{pr}.**

- Comprimés de diclofenac sodique à libration retard (à enrobage entérique) : 25 mg^{pr}, 50 mg^{pr}.

*** Tiëqqacin n diklufinak sudik iw serreḥ ugellel () 25 mg^{pr}, 50 mg^{pr}.**

- Comprimés de (diclofenac) sodique à libration prolongée (SR) : 75 mg^{pr}, 100 mg^{pr}.

*** Tiëqqacin n (diclofenac) sudik serreḥ uyzif (SR) : 75 mg^{pr}, 100 mg^{pr}.**

- Suppositoires : 50 mg^{pr}, 100 mg^{pr}.

*** Ticemmawin : 50 mg^{pr}, 100 mg^{pr}.**

- En association avec : (misoprostol) à 200 mg ((arthrotec)).

*** S tudkli akked: () s 200 mg ().**

- Effets indésirables: **iseqlanen isnawnen.**

Premier chapitre : Traduction

- Etourdissements, somnolence, céphalées, hémorragie digestive, douleurs, abdominales, brûlures d'estomac, diarrhée, insuffisance (rénale) aiguë (dysurie), eczéma, allongement du temps de saignement.

*** Imlelli, naddam, ssiḥ n uqerru tamunḍi tamersiwt, teqreḥ n uεbbuḍ, uryu n lmaεedda, izmi lexsas () aqerḥi () lgub, tuḗla n wakud n tazla n yidamen.**

- Arylpropioniques :

- Ibuprofène : anti-inflammatoires (non stéroïdiens) on AIWS du groupe des acides (arylcarboxyliques).

***Ibuprofène: mgal aqraḥ () ney AINS n ugraw n tesmem ()**

- (Ibuprofène, kétoprofène et fenoprofène) ou des fenanates (acide méfenamique), inhibent la synthèse des (prostaglandines), commercialisés à faible dose pour leur effet anti-inflammation n'apparaissent qu'à des plus élevées (chez l'adulte au delà de 1200 mg / jour par l'ibuprofène ou au delà de 150 mg / jour pour kétoprofène).

*** (Ibubrufen, ketubrufen akked fenubrufen) ney finanat (asemam mifinamik) yeserken tasemlilt n () ttwasmenzent s tukfa tufcilt i iy seglamen-sent mgal-aḍu tkant ala yer tukfiwin yufraren (yur umengaḍ seg 1200 mg i wass i ibubrufen ney seg 150 mg i wass i ketubrufen).**

- Adultes : soulagements de la douleur associée aux céphalées, maux de dents douleur musculaires.

*** Imengaḍen : tanirest n teqreḥ yedduklen qur ssiḥ n uqerru, igunad n tuymas teqreḥ n yifessugen.**

- Enfants : soulagement temporaire de la fièvre des céphalées des douleurs articulaire, musculaires, courbatures et de la fièvre causées par le rhume ordinaire, la grippe.

*** Igerdan : tanirest tamakuddt n tawla n ssiḥ n uqerru n teqreḥ n lḥekka n ifessugen, asgar akked tawla i d-yekkan deg wadu, amagnu, abeḥri.**

- Voie d'administrations et posologie : po (adulte) posologie initiale est de 1200 mg par jour divisée en 3ou 4 doses, sans dépasser 2400 mg par jour analgésique/ (antidysmenorrhéique) / antipyrétique de 200 à 400 mg toutes les 4 à 6 heures ne pas dépasser 1200 mg par jour (sauf avis médical).

*** Tisdeg n usexdem akked tissit : PO (imengaḍen) tissit tamezwarut d 1200 mg i wass tebḍa yef 3 ney 4 n tukfiwin, mebla manεeda 2400 mg i wass adubbez/ () mgal-tawla seg 200 yer 400 mg yal 4 qer 6 nn yisaragen ur n-tεeddi ara 1200 mg i wass (siwa s lebyi umejjay).**

- Po (enfants de 6 mois à 12 ans) : antalgique 10 mg / kg / jour en doses fractionnées (ne pas dépasser 40 mg /kg / jour).

*** PO (igerdan seg 06 n wagguren alamma 12 n yiseggasen) : mgal-aqraḥ 10 mg / kg i wass s tukfiwin yerzen (ur n tt-εeddi ara 40 mg / kg i wass).**

- Antipyrétique – 5 mg / kg lorsque la température est supérieure à 39,2° (ne pas dépasser 40 mg / kg / jour).

Premier chapitre : Traduction

* **Mgal- tawla 5 mg / kg mi tazyelt d tagwart s 39,2 n tseddarin (ur nettæddi ara 40 mg / kg iwass.**

- On peut répéter l'administration de cette dose toutes les 6 à 8 heures, sans dépasser 4 doses par jour.

* **Nezmer ad n-əwəd asexdem n tukfa-agi yal 06 qer 08 n yisaragen mebla ma n-ædda 4 tufkiwin de wass.**

- Forme : **talya.**

- Comprimés / (capelets) : 100 mg^{vl}, 200 mg^{vl}, 300 mg^{vl}, 400mg^{vl}, 600 mg^{vl}, 800mg^{vl}.

* **Tieqqacin / () : 100 mg^{vl}, 200 mg^{vl}, 300 mg^{vl}, 400mg^{vl}, 600 mg^{vl}, 800mg^{vl}.**

- Capsules (liqui-(gels)) : 200 mg^{vl}.

* **Tiylafin (imengi-()) : 200 mg^{vl}.**

- Comprimés / (capelets) à croquer (parfum d'orange

50 mg^{vl}. 100 mg^{vl}. Liquide (parfum de fruits de raisin) 100 mg / 5 ml^{vl}.

* **Tieqqacin () n usgermec (tafendu n ččina 50 mg^{vl}. 100 mg^{vl} n yigumuyen n wađil) 100 mg / 5 ml^{vl}.**

- Suspension orale (parfum de fruits de gomme de raisin) 100 mg / 5 ml^{vl}, 100 mg / 2,5 ml^{vl}.

* **Aglulu animi (tafenda n yigumuyen, aselyay, n wađil) 100 mg / 5 ml^{vl}, 100 mg / 2,5 ml^{vl}.**

- Gouttes (pédiatriques) (parfum de fruits, de raisin) : 40 mg / ml^{vl}.

* **Timeqqa () (tafenda n yigumuyen, n wađil) : 40 mg / ml^{vl}.**

- En association avec (décongestionnaires).

* **S tdukli akked ().**

- Digestifs : nausées, (gastralgies), vomissements, diarrhée.

* **Imersiwen, iliw, (), irriran, izmi.**

- Hémorragie digestive occulte, intolérance locale (par voie rectale) plus rarement ulcère (gastroduodéal).

* **Tamunđi tamersiwt yeffren, aherd adigan s () Ur yettuqet Ara deg udeddi ().**

- Hémorragie digestive patente.

* **Tamunđi tamersiwt lmeks.**

- Allongement du temps de saignement, étourdissement, troubles physique.

* **Tuzla n wakud ntazla yidamen, imlelli, tiremmay n tfekka.**

- Coxibs : celécoxib :

- Soulagement des signes et des symptômes (d'arthrose), soulagement des signes et des symptômes de (polyarthrite rhanmatoïde) chez l'adulte réduction du nombre de (polyadenomes colorectaux) associant à la (polyposie adénomateuse) familiale comme adjuvants aux soins habituels (surveillance (endoscopique) chirurgie).

Premier chapitre : Traduction

* **Tanirest n yisyal akked ccira () , tanirest n yisyal akked ccira n () yur umengađ assemzi n umđan () yeddukel yer () akati am umallel yer usejji innimen (asnuđef () tagfust).**

- Voie d'administration et posologie : po (adultes) : (arthrose) 200 mg par jour, en 1 seule dose ou 100 mg, 2 fois par jour, (polyarthrite rhumatoïde) posologie de départ de 100 mg, 2 fois par jour, on peut augmenter la dose jusqu'à 200 mg, 2 fois par jour.

* **Tisdag n usexdem akked tissit : PO (imengađen) :() 200 mg i wass, yiwet n tukfa ney 100 mg, 2 tikkil i wass, () tissit n tgellawt n 100 mg, 2 tikkal I wass, nezmer ad nernu tukfa alamma 200 mg, 2 n tikkal deg wass.**

- Forme : **talya.**

- Capsules : 100 mg^{pr}, 200 mg^{pr}.

* **Tiylafin : 100 mg^{pr}, 200 mg^{pr}.**

- Effets indésirables.

* **Iseglanen isnawanen.**

- Etourdissements, céphalées, insomnie.

* **Imlelli, ssiđ n uqerru, azer.**

- Hémorragie digestive, douleurs, abdominales, diarrhée, dyspepsie, (flatulences), nausées.

* **Tamunđi tamersiwt, teqređ n uębbuđ, izmi angaf, () iliwi.**

-III/ Les anti-inflammatoires (stéroïdiens) :

* **mgal- aqrađ ().**

- La synthèse de la (lipocortine) est sous la dépendance des (glucocorticoïdes), en dehors de cette participation aux réactions, inflammatoires, les (glucocorticoïdes) jouent un rôle important dans la régulation des réactions immunitaires, et le (métabolisme) énergétique de nombreux tissus.

* **Asezal n () yella daw tagelt n () men yir tebrawt-agi s tseadmert n uqrađ, () tturarent tamliit yesan azal deg teslugna n tseadmirt n leęserm, akked () n tsareyt n waęas n yisustiyen.**

- De plus les (glucocorticoïdes) jouent un rôle encore mal définie dans le système nerveux central.

* **S ugar n () tturarent tamliit dayen Ur nesbadu Ara akken iwata deg unagraw ansur alemmas.**

- Les (glucocorticoïdes) sont utilisés dans trois indications principales.

*() **Ttwasmersen deg krad n temliyin s tuget.**

- Traitement de substitution en cas d'insuffisance surrénalienne.

* **Asejji n usenfel ma yella lexsas afel-tigezzal.**

- Traitement anti-inflammatoire.

* **Asejji mgal-aqrađ.**

Premier chapitre : Traduction

- Traitement (immunosuppresseur).
- Asejji ().

- Antalgique ou analgésique

* Mgal aqrah ney adubbez :

- Ce sont des médicaments destinés à faire disparaître les symptômes « douleur ».

* D isafaren qesden-d i usenger n ccira « aqrah ».

- A la différence des anesthésiques, ils ne m'altèrent pas les autres sensations et ils ne modifient pas le niveau de conscience.

* Asemgired n udubbez, ur rejnen ara s yuħulfan nniđen yernu ur smesklen ara aswir n ufrak.

- Classification selon l'OMS :

* Asfaw ar leħsab l'oms :

- Antalgique du palier I : antalgique non morphiniques ou antalgiques périphériques son indication : douleurs légères et de faible intensité.

* Mgal aqrah n usebdad I : mgal aqrah, maci n murfin ney mgal aqrah izeglanen imalen-is : aqrah afessas d tedwast yemmurđsen.

- Antalgiques du palier II : antalgique morphinique faibles à action centrale son indications : douleurs moyenne à intenses.

* Mgal iqraħen usebdad II: mgal aqrah n murfin timurđusin s tigawt talemkast imalen-is: aqrah alemmas ar yimeqranen.

- Antalgiques du palier III : antalgique morphinique : à action centrale son indications : douleurs intenses ou rebelles aux antalgiques de niveau plus faible.

* Mgal iqraħen usedđad III : mgal aqrah n murfin s tigawt talemkast imalen-is: aqrah ameqran ney iyewwayen I mgal iqraħen deg uswir yemmuredşen aħas.

- Traitement de la douleur OMS.

* Asejji n uqrah OMS.

- Palier 01 : douleur faible : paracétamol. A.I.N.S. Aspirine → (non morphiniques).

* Asbebdad 01 : aqrah amurđus : paracétamol. A.I.N.S. Aspirine → ().

- Palier 02 : modérées : codéine Tramadol Dextropropoxyphene.

* Asebdad 02 : iresbiyen : codéine Tramadol Dextropropoxyphene.

- Morphinique faible + paracétamol.

* Morphinique timurđusin + paracétamol.

- Palier 03 : intenses, morphine fentanyl, hydromophone, oxycodone, naphuphine → Morphiniques puissants.

* Asebdad 03 : imeqqranen murfin, hydromophone, oxycodone, naphuphine → murfin inezmaren.

Premier chapitre : Traduction

- Palier 01 :

*** Asebdad 01 :**

- PARACETAMOL :

*** PARACETAMOL :**

- Voie orale : DAFALGAN, voie IV, PERFALGAN.

*** S yimi: DAFALGAN, aɣaras IV, PERFALGAN.**

- IND: antalgique: antipyrétique.

*** IND: mgal aqraḥ : mgal tawla.**

- Attention: insuffisance (hépatocellulaires).

*** Aḥader: tadarsi ()**.

- Respecter les doses max.

*** Aqader n tuffiwin tifellayin.**

- Adulte : 1g / prise : 4g / 24 h.

*** Amenguḍ: 1g / tuddimt: 4g / 24 yisaragen.**

- Enfant: max, 60- 80 mg /k/ 24h.

*** Agrud: afellay 60- 80 mg /k/ 24 yisaragen.**

- Intervalles de prise: 04 à 06 heures.

*** Izilalen n tuddimt: 04 yer 06 yisaragen.**

- Forme orale pour adulte:

*** Talya timawit I umengaḍ:**

- DOLIPRANE 500 mg → 16 cp.sec 500 mg.

*** DOLIPRANE 500 mg → 16 tæqqatin tikawanin 500 mg.**

- DOLKO 500mg → 16 cp.sec 500 mg.

*** DOLKO 500mg → 16. Tæqqacin tikawanin 500 mg.**

→ 12 sac 500 mg.

→ 12 tculliḍin 500 mg.

- EFFERALGAN 500 mg, CLARADOL 500g → 16 cp, 500 mg effervescent.

*** EFFERALGAN 500 mg, CLARADOL 500g → 16 n tæqqacin 500 mg imkuffet.**

- DAFALGAN 500 mg → 16 gel. 500 mg.

*** DAFALGAN 500 mg → 16 tculliḍin 500 mg.**

- GELUPRANE 500 mg → 16 ge12 sac. 500 mg.

*** GELUPRANE 500 mg → 16 ticulliḍin. 12 tculliḍin 500 mg.**

- GELUPRANE 1 g → 8 cp. 100 mg.

*** GELUPRANE 1 g → 8 tæqqacin. 100 mg**

- DOLRO 1 g → 8 cp. Sec.100 mg chez adulte et enfant > 15 ans : 500 mg à 1 g× à 4 fois / 24 h en prises espacées de heures (minimum 4 heures).

Premier chapitre : Traduction

* DOLRO 1 g → 8. Tεeqqacin tikawanin 100 mg yer umengad augrud > 15 n yiseggasen. 500 mg à 1 g × à 4 n tikkal / 24 n yisaragen deg tuddimin syes n 06 yessaragen (adday n 04 n yisaragen).

- Forme (rectales) pour adulte :

* Talyiwin () i umengad :

- DOLIPRANE 1000 mg. Suppos. → 8 mg chez l'adulte et l'enfant > 15 ans : 1 sup × 3 à fois par 24 heures.

* DOLIPRANE 1000 mg ticemmasin. → 8mg yer umengad d ugrud > 15 ans : 1 tcemmaet × 1 yer 3 tikkal/ 24 yisaraggen.

- GELUPRANE 600 mg Suppos. → 60 ou 10 suppos. 600 mg chez l'adulte et l'enfant : 1 sup × 4 à fois par 24 heures.

* GELUPRANE 600 mg tcemmaein. → 60 ou 10 tcemmaein 600 mg yer umengad d ugrud: tcemmaet × 1 yer 4 tikkal 24 yisaraggen.

- Effets secondaire :

* Iseglalen isnawanan :

- Très rares : réactions, cutanée allergiques, (érythème) (pigmenté) fixé, thrombopénies, allergiques.

* Xuşşen-t aţas : tisedmirin tiglimani unnefrayen (), () irekden () unefrayen.

- (Hépatotoxicité) possibles à des supra thérapeutique (> 4 g) jour chez l'adulte. en cas de (dénutrition). Atteinte hépatique (preable) ou chez l'alcoolique glutathion hépatique abaissé et en cas de déficit en (glutathion) synthétase notamment chez (l'homozygote).

* () izemren yer tukfiwin nnig usajyan (> 4 g) deg wass yer umengud. Ma yella () ney yer uyisman () n tassa asider akked ma yella ameqqal s () yettili dayen yer ().

- Les injections par voie IM sont très douloureuses → utiliser en (perfusion) IV (intraveineuse) uniquement.

* Tisegnatin s uyaras IM qarrihit aţas → ttwaxedment s () IV () susyam.

- Surdosage aigue (dose ≥ 120 mg / kg en 01 prise chez l'adulte ou 150 mg / kg en prise chez l'enfant.

* Afell tukkfa taqahrit : (tukfa ≥ 120 mg / kg s 01 n tuddimt yer umengad ney 150 mg /kg s tuddimt yer wegrud.

- Forme orales (pédiatriques) :

* Talya timawit () :

Premier chapitre : Traduction

- DOLIPRANE 300 mg poudre → 12 sac. 300 mg.
- * **DOLIPRANE 300 mg taneydant → 12 tculliḍin. 300 mg.**
- DOLIPRANE 200 mg poudre → 12 sac. 200mg.
- * **DOLIPRANE 200 mg taneydant → 12 tculliḍin. 200 mg.**
- DOLIPRANE 150 mg poudre → 12 sac. 150 mg.
- * **DOLIPRANE 150 mg taneydant → 12 tculliḍin. 150 mg.**
- DOLIPRANE 100 mg poudre → 12 sac. 100 mg.
- * **DOLIPRANE 100 mg taneydant → 12 tculliḍin. 100 mg.**
- EFFERALGAN 250 poudre → 12 sac. 250 mg.
- * **EFFERALGAN 250 taneydant → 12 tculliḍin 250 mg.**
- EFFERALGAN 150 poudre → 12 sac. 150 mg.
- * **EFFERALGAN 150 taneydant → 12 tculliḍin 150 mg.**
- EFFERALGAN 80 poudre → 12 sac. 80 mg.
- * **EFFERALGAN 80 taneydant → 12 tculliḍin 80 mg.**
- Posologie chez l'enfant 60 mg / kg / 24 h en 04 prises orales espacées de 06 h.
- * **Asexdem yer ugrud 60 mg / kg / 24 n yissaragen deg 04n tuddimin tamawit s yes n 06 n yisragen.**

- Formes (rectales pédiatriques):

*Talyiwin () :

- DOLIPRANE 300 mg suppos → 10 suppos 300 mg.
- * **DOLIPRANE 300 mg tcemmuḍin → 10 tcemmuḍin300 mg.**
- DOLIPRANE 200 mg suppos → 10 suppos 200 mg.
- * **DOLIPRANE 200 mg tcemmuḍin → 10 tcemmuḍin200 mg.**
- DOLIPRANE 150 mg suppos → 10 suppos 150 mg.
- * **DOLIPRANE 150 mg tcemmuḍin → 10 tcemmuḍin150 mg.**
- DOLIPRANE 100 mg suppos → 10 suppos 100 mg.
- * **DOLIPRANE 100 mg tcemmuḍin → 10 tcemmuḍin 100 mg.**
- ASPIRISUCRE 400 mg. Acide (acétylsalicylique) non remboursé → 20 CP. 400mg à croquer.
- * **ASPIRISUCRE 400 mg asemmam () ulac ayzaz.**
→ 20 tæqqacin i weyzaz.
- Posologie: chez l'enfant 60 mg /kg / 24 h en 04 administrations espacées de 06 heures soit 15 mg / kg/ administration toutes les 06 heures
- * **Asexdem : yer wegrud 60 mg /kg / 24 n yissaragen ama 15 mg / kg asexdem yal 06 n yissaragen.**
- SALIPRAN Bénoilate non remboursai-coll. → 8 sac .2000 mg. 16 sacs 1000 mg.
- * **SALIPRAN Bénoilate ulac ayram-coll. → 8 ticulliḍin .2000 mg. 16 tculliḍin1000 mg.**

Premier chapitre : Traduction

- Les spécialités doses à 1000 mg pour unité de prise sont réservées à l'adulte.

* **Timazzagin n yiwet n tukkfa n 1000 m i tuffa n tudma ttwaḥerzent i umenguḍ.**

- Attention au risque d'intoxication (salicylée) à croquer fausses routes chez l'enfant avec les aspirines à croquer ou à sucer.

* **Seḥbiber i uqemmer n usiren () d yir iberdan yer wegrud akked aspirin i weyḥaz ney i usummu.**

- (Ester d'aspirine) et (de paracétamol) (propriétés générales).

* **(Ester d'aspirine) d (paracétamol) (ayla imsajjiyen).**

- Du paracétamol.

* **n paracétamol.**

- Doses maximales :

* **Tukfiwin tisellayin.**

- Adulte : 2 g pour prise orale sans dépasser 6 g / 24 h en 03 à 04 prises orales ou 1g par injection sans dépasser 4 g / 24h en 04 injections.

* **Amengad : 2 g n tudma n yimi mebla ma iɛdda 6 g / 24 n yissaragen s 03 yer 04 n tuddimin n yimi ney 01 g s tsegnit mebla ma iɛdda 4 g / 24 n yisragen s 04 n tsegnatin.**

- Enfant : 80 mg / kg / 24 h de 0 à 30 mois ou 100 mg /kg/ 24 h de 30 mois à 15 ans par voie orale en 4 prises espacées de 06 h ou 8 mg /kg et par injection × 6 fois / 24h.

* **Agrud : 80 mg / kg / 24 n yisragen seg 0 yer 30 wagguren ney 100 mg /kg/ 24 n yissaragen seg 30 wagguren yer 15 n yiseggasen s yimi s 04 tuddimin sisyes s 06 n yisragen ney 8 mg /k akked s tsegnit s 06 tikkal / 24 n yiseggasen.**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen :**

- Réactions allergique (2%), éruptions cutanées, (bronchospasme), choc anaphylatique.

* **Tisedmirin unnefray (2%), tikramin n weglim, () azmak**

- Trouble digestifs: (gastralgies), ulcérations (gastrique) hémorragie.

* **Aserkez amarsiw :() , tqaraḥ, () azelzay.**

- Les Antalgiques du palier II :

* **Mgal iqraḥen ilemmasen imurḍusen.**

- Ils sont représentés :

* **Ttumgensen.**

- La codéine ou méthylmorphine (codoliprane).

* **La codéine ney méthylmorphine (codoliprane).**

- Le dextropropoxyphène (retiré) (diantalvic).

* **Le dextropropoxyphène (kkes) (diantalvic).**

- Le tramadol (tramgesic).

Premier chapitre : Traduction

* Tramadol (tramgesic).

- La codéine : ou méthylmorphine : analgésique central d'activité plus modeste que la morphine mais présentant mais d'effet dépresseur respiratoire ou (toxicomagène).

*** La codéine : ney méthylmorphine : adubbez alemmas n wamud akk amanuz af la morphine lamaena s usenæet drus n useglal tawarza anagraw ney ().**

- En association avec le paracétamol l'activité antalgique est renforcée (synergie) d'action.

*** S tiddukla s le parasétamol n warmud mgal aqraḥ d asejhed () n tigawt.**

- En outre la codéine possède une action (antitussive).

*** S tmerniwt la codéine yeṭṭef tigawt mgal ().**

- DESTROPOXYPHENE : dérivé synthétique de la méthadone, considéré comme un antalgique de niveau II selon L'oms ayant un effet analgésique inférieur à celui de la codéine.

*** DESTROPOXYPHENE : Asuddim aneyruf n méthadone, ikkul am umgal uqraḥ deg uswir II yer laḥsab « OMS » scan aseglal n udubbez araddaw ar winna n « le codine ».**

- Voie orale : 1 à 2 heures.

*** S yimi : 1 yer 2 n yisragen.**

- Pendant 4 heures seulement malgré sa demi-vie de 08 à 10 heures.

*** Deg 04 n yisargen Kan, ḡas akken nnefs n tudert-is seg 08 yer 10 n yisargen.**

- DESTROPOXYPHENE + Paracétamol.

*** DESTROPOXYPHENE + Paracétamol.**

- DI- ANTALVIC, DEXTROREF, DIAL GIRE, DIOALGO, DI-DOLK → 20 gel30mg + Paracétamol 400 mg.

*** DI- ANTALVIC, DEXTROREF, DIAL GIRE, DIOALGO, DI-DOLK → 20 n tæeqqacin 30 mg + Paracétamol 400 mg.**

- Chez adulte: 1 gel fois à ou fois par jour (jusqu'à 6 gel/ jour en 03 prises aux repas).

*** Yer umenguḍ : 01 tæeqqat, yiwet yer 04 tikkal deg wass (alamma d 6 tæeqqacin deg wass s 03 tuddimin deg umečči).**

- PROPOFAN, 20 cp, sec. 27 mg + paracétamol 400mg + caféine 30 mg.

*** PROPOFAN, 20 n tæeqqacin, tikawanin sec. 27 mg + paracétamol 400mg + caféine 30 mg.**

- Chez l'adulte : 01 cp × 1 à 3 fois / jour (jusqu'à 6 cp) jour en 3 prises aux repas).

*** Yer umenguḍ : 01 tæeqqat × 1 yer 3 tikkal (deg wass alamma 6 tæeqqacin / wass s 3 tuddimin deg umečči).**

- Effet indésirables :

*** Iseglalen isnawanen.**

- Nausées, vomissements, plus rarement constipation (asthémie), douleurs abdominales, céphalées, sensation, (vertigineuse), euphonie, somnolence, trouble visu les mineurs.

Premier chapitre : Traduction

* **Aməujjet, iriran, wid yellan drus am tayart n tæbbuđt, (), lqarh n tæbbuđt, şşih n uqarru, iħulfan imlellayan (), nadam, arwayen imezrawen timezyanin.**

- Auxdoses suprathérapeutiques : risque de dépendance et de (syndrome) de servage à l'arrêt brutal (chez l'utilisateur et chez le nouveau né de mère (toxicomane).

* **Yer tukfiwin nnig usajyan : aqemmar n tagalt akked () s udđad amaħcan (yer umseqdac ula yer illufan i d-ilulen s tyemmat ().**

- TRAMADOL : antalgique (opioïde) faible considéré comme un antalgique de niveau II selon L'oms, ayant des effets dépresseur respiratoire, et (toxicomanogène) plus faible que ceux de la morphine, traitement des douleurs modérées à intenses.

* **TRAMADOL : mgal aqraħ () amurđus ikkul am mgal uqraħ n uswir wis sin II əla ħsab « oms », sean iseglalen twarza unagraw d () yemmuredsen aħas yef wid n « morphines », asejji n weqraħ iresbiyen n yimeqranen.**

- Contramal, topalgic, zamudol → 30 gil. 50 mg.

* **Contramal, topalgic, zamudol → 30 tæqqacin. 50 mg.**

- BIODALGIC, ZUMALGIC, TAVADOL, ZUMALGIC (effet) → 30 cp, 50 mg (214 mg de NA / comprimé) 30 cp, sec 100 mg, 320 mg de NA / comprimé).

* **BIODALG, ZUMALGIC, TAVADOL, ZUMALGIC (imkuffet) → 30 tæqqacin, 50 mg (214 mg de NA / tæqqacin) 30 tæqqacin tikawanin 100 mg, 320 mg de NA / tæqqacin).**

- Posologie : chez l'adulte et l'enfant > 12 ans : 50 à 100 mg, toutes les 04 à 06 h sans dépasser 400 mg / 24 heure.

* **Asexdem : yer umenguđ d wegrud > 12 n yiseggasen : 50 yer 100 mg yal 04 yer 06 n yisragen mebla ma iædda 24 n yisragen.**

- CONTRANAL LP → 30 cp. 100mg, 150 ou 200 mg libération prolongée).

* **CONTRANAL LP → 30 tæqqacin. 100mg, 150 yer 200 s tesllulit yezzifen).**

- Posologie : chez l'adulte et l'enfant > 12 ans : 100 mg matin et soir, puis si besoin jusqu'à 200 mg matin et soir.

* **Asexdem : yer umenguđ d wegrud > 12 n yiseggasen : 100 mg sbaħ d tmeddit, syin ma yehwağ alamma 200 mg sbaħ d tmeddit.**

- MONOCRIXO LP → 15 gel, 100 mg, 150 mg ou 200 mg,(à libération prolongée).

* **MONOCRIXO LP → 15 tæqqacin, 100 mg, 150 mg ney 200 mg,(tesllulit yezzifen).**

- Posologie : chez l'adulte et l'enfant > 15 ans : 100 à 400 mg / 24 h en seule prise.

* **Asexdem : yer umenguđ d wegrud > 12 n yiseggasen : 100 yer 400 mg / 24 n yisragen s 01 tuddma.**

- MONOALGIC LP, MONOTRAL LP →15 cp. 100 mg, 200 mg ou 300 mg (à libération prolongée).

* **MONOALGIC LP, MONOTRAL LP →15 tæqqacin 100 mg, 200 mg ou 300 mg ,(tesllulit yezzifen).**

Premier chapitre : Traduction

- Posologie : chez l'adulte et l'enfant > 12 ans : 100 à 400 mg / 24 en 01 seule prise.

*** Asexdem : yer umenguḍ d wegrud > 12 n yiseggasen : 100 yer 400 mg / 24 n yisragen s 01 tuddma.**

- IXPIM, ZALDIAR → 20 cp, 37,5 mg + paracétamol 325 mg sans dépasser 8 cp / 24 h.

*** IXPIM, ZALDIAR → 20 tæqqacin, 37,5 mg + paracétamol 325 mg mebla ma iædda 8 cp / 24 h.**

- Posologie : chez l'adulte et l'enfant > 15 ans : 1 à 02 cp toutes les 4 à 6h.

*** Asexdem : yer umenguḍ d wegrud > 12 n yiseggasen : 1tæqqacin yal 4 yer 6 yisragen.**

- CONTRAMAL buvable, TOPALGIC buvable → solution buvable : 10 ml à 100 ml. (1 goutte : 2,5 mg).

*** CONTRAMAL tissit, TOPALGIC tissit → solution tissit : 10 ml yer 100 ml. (1n tmeqwa: 2,5 mg).**

- Posologie : chez l'enfant > 03 ans : 1-2 mg / kg prise × 3 à fois / jour sans dépasser 400 mg / 24 h.

*** Asexdem : yer wegrud > 03 n yiseggasen : 1-2 mg / kg tuddimt × 3 yer 04 tikkal / wass ma iædda 400 / 24 n yisragen.**

- CONTRAMAL, TAPALGIC c (injectable) → 05 amp 2 ml: 100 mg.

*** CONTRAMAL, TAPALGIC c (tsegnit) → 05 tecbulin 2 ml : 100 mg.**

- Posologie : chez l'adulte 50 à 100mg en IV lente (2-3 minutes) puis si besoin ≤ 25 mg la 1^{ere} heure et ≤ mg / 24 h.

Premier chapitre : Traduction

* **Asexdem : yer umenguđ 50qer 100 mg nIV ayezfan (2-3 n tusdidin) syn ma yehwađ ≤ 25 mg tasragt tamenzut ≤ mg / 24yisragen.**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen :**

- Mois fréquents et mains intenses avec les formes LP.

* **Ur ttuqten ara yerna ur meqqrit ara s talyiwin LP.**

- Etourdissements 26 %, nausées 24 %, constipation 24 %, céphalées 18 % , somnolence 16 %, vomissements 9 %, prurit 8 %, plus rarement états confusionnels et hallucination, sueurs, sécheresse buccale, douleurs, abdominales,(asthénie), troubles visuels, dépression respiration, réaction allergiques, troubles mictionnels voire rétention urinaire..

* **Imlelliyen 26 %, amεujjet 24 %, tayert n tεebbuđt 24 %, řřih n uqarru 18 %, nadam 16 %, iriran 9 %, anzaf 8 %, wid yellan drus deg addaden irwayanen d yizyay, tidiwin, tayert timat, aqrađ n tεebbuđt (), arwayen imezrayen, tawarza unagraw, tisedmin unnefrayen, arwayen ubeccaw, wali tutťfa .**

- Les antalgiques morphiniques : palier III.

* **Mgal iqrađen n murfin : asebdad III.**

- Ce sont des analgésiques centraux morphiniques ou opiacés exercent leur action au niveau des sites impliqués dans le contrôle de la douleur, traitements des douleurs sévères.

* **D idubbazen ilemmasen n murfin ney yelyen tigawt-nsen deg uswir i –gen i yesselkamen deg usenyed n weqrađ, isejjiyen n weqrađ aweeran.**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen.**

- Constipation

* **Tayert n tεebbuđt.**

- Nausées et vomissements.

* **Amεujjet d iriran.**

Premier chapitre : Traduction

- Somnolence.

*** Nadam.**

- Rares : dépression respiratoire, dépendance.

*** Wid ixuṣṣen, tawarḥa unagraw, tagalt.**

- MORPHINE: la morphine et les morphiques sont des antalgiques du 3^{ème} palier de la classification de L'OMS sont des médicaments stupéfiants, ils ont un statut particulier support de prescription durée de prescription limitée, traitement de la douleur intense.

*** - MORPHINE: morphine mgal aqraḥ n usebḍad wis 03 s usfaw n « oms » s isafaren ifeqqen, sean asefris alican tasalalt n usfaḍaw – anzag n usfaḍaw isebḍad, asekker n weqraḥ ameqqran.**

- Posologie

*** Asexdem.**

- Des doses plus élevées peuvent être nécessaires lors d'un traitement prolongé.

*** Tukfiwin yennuqlen aḥas zemren-t ad ilint laqent lawan usekker yezzifen.**

- P.O. adultes de 10 à 30 mg toutes les 04 heures ou une seule dose toutes les 12 heures lorsqu'on utilise une préparation à libération continue.

*** P.O. amenguḍ : seg 10 yer 30 mg yal 04 n yisragen yer yiwet n tkufta yal 12 yesragen mi ara nessexdem yiwen n uhegi s teslilit yettkemmilen.**

- P.R. adultes : de 05 à 20 mg toute les 04 heures.

*** P.R.umenguḍ: seg 05yer 20 mg yal 04 n yesragen.**

-I MSC. Adultes : de 05 à 20 mg toute les 04 heures.

*** I MSC .umenguḍ: seg 05yer 20 mg yal 04 n yesragen.**

- IV. Adultes : de 2,5 à 10 mg toute les 04 heures en 04 à 5 minutes

*** IV .umenguḍ : seg 2,5 yer 10 mg yal 04 n yesragen seg 04 yer 05 tsedidin.**

- Voie (intrathecale). Adulte; de 0,2 mg à 1 mg / jour en 01 seule dose.

Premier chapitre : Traduction

* **Ayras** (): amenguḍ: seg 0, 2 mg yer 1 mg / wass s yiwet n tukfa.

- Voie épidurale adultes: injection intermittente 5 mg par jour (initialement).

* **Aqras** () amenguḍ: tissegnit tenyettem 5 mg deg wass (tazwara).

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen** :

- SNC: confusion, sédations, étourdissement (dysphonie), (euphonie), sensation de flottement, hallucinations, céphalées, rêves bizarre.

* **SNC** : arway, asraε, imlelliyeṅ, (), () aḥulfu n usfarfray, izyaḡen, ṣṣiḥ uqerru, tirga timnulfa.

- ORLO : vision trouble, (diplopie, myosis).

* **ORLO** : awali arway ().

- GI : constipation, nausées, vomissements.

* **GI** : tayert n tæbbuḍt, amεujjet, iriran.

- Forme : la morphine est présentée sous forme de comprimés à action prolongée, de solution concentrée de suppositoire de préparation injectables.

* **Talya** : la morphine ttwasenεat-tent am talya n tæqqacin s tigawt yezzifen n tifat usersiy n tcemmuεin s tsegnatin.

- FENTANYL : Durogesic – Actio : traitement des douleurs chroniques provoquée par le concert chez les patients dont l'état dicte une analgésie continue (aux opiacés) il n'est pas recommandé pour soulager la douleur légère.

* **FENTANYL** : Durogesic – Actio : asekker n uqraḥ ikucamen inejεen suxenzir yer imuḍinen deg anda addad srid idubbazen yettkemmil yer (), ur ismuggel ara I uselwi n weqraḥ fessusen.

- Posologie :

* **Asexdem**

Premier chapitre : Traduction

- Chez l'adulte : initialement 25 mg / heure. Une dose de 10 mg de morphine par voie IM ou de 60 mg voie oral toutes les ou heures (60 mg / 24 h IM ou 360 mg / 24 heures Po est considéré comme presque équivalente à une dose de 100 mg par heure de fentanyl (transdermique). Le timbre agit pendant 72 heures chez la plupart des patients. Chez certains patients il faut changer le timbre toutes les 48 heures.

*** Yer umengud : seg tazwara 25 mg / usarag. Tukfa n 10 mg n murphin s uyaras IM ney 60 mg s yimi yal 04 n yisragen (60 mg / 24 yisragen IM ney 360 mg / 24 n yisragen PO igelen amzun d taksazalt () takbalt ggan deg 72 n yisragen yer tuget n yimuḍinen. Yer kra n yimuḍinen ilaq abeddel n tekbabt yal 48 n yisrgan.**

- Chez l'adulte > 60 ans : patients débilisés ou cachectiques initialement 25 mg / heure à moins qu'on administre déjà au moins 135 mg de morphine par voie orale par jour ou une dose équivalente d'un autre opiacé.

*** Yer umengud > 60 n yiseggasen : imuḍinen n tilkatin deg tazwara 25 mg / usireg ar drus ad nessebdel yakan xaršum 135 mg n morphine s yimi deg wass ney yiwet n tukfa uksazal s wayeḍ n ().**

- Forme : timbre (transdermique) : 24 mg / hⁿ, 50 mg/hⁿ, 75 mg/hⁿ, 100 mg/hⁿ.

*** Talya : takbalt () : 24 mg / usarag, 50 mg/usarag, 75 mg/usarag, 100 mg/usarag.**

- Effets secondaires :

*** Iseglalen isnawanen :**

- SNC : confusion, sédation, faiblesse, étourdissements, agitation.

*** SNC : arway, asraε, tamumt, imlelliyen, aḥdiqer.**

- Resp : (Apnée, abrochoconstriction, laryspasme) dépression respiratoire.

*** Resp : () tawarza unagraw.**

- La caux : réaction au siège d'application du timbre.

*** Adigan: tisedmirin deg usyim n useltey n tekbabt.**

- Divers: dependence physique, dependence psychologique.

Premier chapitre : Traduction

*** Inḍanen : tagalt tayarant, tagalt taklisant.**

- HYDROMORPHONE : SOPHIDONE LP ou ORO : douleur modérée a grave en (monothérapie) Ou en association avec des analgésiques (non opiacés), usages non a approuvés : traitement du taux (doses plus faibles).

*** HYDROMORPHONE : SOPHIDONE LP ou ORO : aqraḥ aresbiy aseṭṭaf s (yiwet n tujjya) ney s tiddukla akked idubbazen (), isemrasen ar neremsen ar usejji n tusut (tukfiwin yemmureḍsen aṭas)**

- Posologie :

*** Asexdem :**

- Les doses dépanadant de l'intensité de la douleur et de tolérance du patient.

*** Tukfiwin tuzdiyin n tedwast n weqraḥ akked a tsurfa n umuḍin.**

- Analgésique :

*** Analgésique :**

- Po (adulte ≥ 50 kg) : initialement de 2 à 3 mg toutes les 04 h ou 6 heures.

*** Po (amenguḍ ≥ 50 kg) : deg tazwara seg 2 yer 3 mg yal 04 ney 6 yisragen.**

- Po (adulte ≥ 50 kg) : initialement 0,06mg toutes les 04 h ou 6 heures.

*** Po (amenguḍ ≥ 50 kg): deg tazwara 0, 06 mg yal 04 ney 6 yisragen.**

- IV.IM.SC (adulte ≥ 50 kg) : initialement 2 mg toutes les 04 h ou 6 heures 5 (on peut augmenter cette dose).

*** IV.IM.SC (amenguḍ ≥ 50 kg) : deg tazwara 0,06 mg yal 04 ney 6 yisragen (nezmer aneṣṭuqqet tukfa-agi).**

- IV (adultes) (perfusion) continue de 0,2 à 30mg / heure.

*** IV (amenguḍ) () yettkemmil seg 0, 2 yer 30mg / yisragen.**

- PR (adultes): Initialement, 03 mg au coucher selon les besoins.

Premier chapitre : Traduction

* **PR (amengud) : deg tazwara, 03 mg lawan n yiḍes, ɛla ḥsab n yiwsaren.**

- Forme :

* **Talya :**

- Comprimés : 1 mg^{pr.n} , 2 mg^{pr.n} , 4 mg^{pr.n} , 8mg^{pr.n} .

* **Tiɛqqacin : 1 mg^{pr.n} , 2 mg^{pr.n} , 4 mg^{pr.n} , 8mg^{pr.n} .**

- Capsule à libération contrôlée : 6 mg^{pr.n} , 12 mg^{pr.n} , 24 mg^{pr.n} , 30mg^{pr.n} .

* **Taylaft n teslullit usefqed : 6 mg^{pr.n} , 12 mg^{pr.n} , 24 mg^{pr.n} , 30mg^{pr.n} .**

- Solution orale : 1 mg / mg^{pr.n}

* **Afsay amawi : 1 mg / mg^{pr.n}**

- Solution pour injection : 2 mg^{pr.n} , 04 mg^{pr.n} en ampoules de 1 ml, 10 mg /mg^{pr.n} , en flacon de 1 ml, 5 ml et 50 ml (infu-lac), 1000 mg / 50 ml(infu-ac), 2500 mg / 50 ml (infu-lac).

* **Afsay i tsegnit : 02 mg / mg^{pr.n} , 04 mg^{pr.n} , s tfeqqacin n1 ml, 5 ml et 50 ml (infu-lac), 1000 mg / 50 ml (infu-ac), 2500 mg / 50 ml (infu-lac).**

- Poudre stérile pour injection : 250 mg^{pr.n} .

* **Anyad iɛiqer i tsegnit : 250 mg^{pr.n} .**

- Suppositiones: 3 mg^{pr.n} .

* **Ticemmaɛin : 3 mg^{pr.n} .**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen :**

- Confusion, sédation, étourdissements, (dysphonie), sensation de flottement, rêves bizarres, dépression respiration constipation, nausées, vomissements, rougeurs du visage, transpiratoire.

* **Arway, asraɛ, imlelliyen, (), aḥulfu n usfarfray, tirma timnulfal, tawarza unagraw, tayert n twebbudt, ameujjet, iriran, tezwey n wudem, tidi.**

- OXYCODONE : OXYCTIN : Soulagement des douleurs modérées à grave.

* **OXYCODONE : OXYCTIN : Aḡiti n weqraḡ aresbiḡ aseqṭaf.**

- Posologie :

* **Asexdem :**

- P.O (Adultes) : initialement de 5 à 10 mg, 3 ou 4 fois par jour selon les besoins.

* **P.O (amenguḍ) : deg tazwara seg 5 yer 10 mg, 3 ney 4 tikal deg wass ɛla ḡsab n yiwsaren.**

- Oxycontin : doit être administré toute les 12 heures.

* **Oxycontin: Ilaq asexdem-ines yal 12 yiseggasen.**

- PR (adultes): initialement de 10 à 20 mg, 3 ou 4 fois par jour selon les besoins.

* **PR (amenguḍ) : deg tazwara seg 10 yer 20 mg, 3 ney 4 tikal deg wass ɛlaḡsab n yiwsaren.**

- Forme :

* **Talya :**

- Comprimés : 5mg^N , 10mg^N , 20mg^N .

* **Tiɛqqacin : 5mg^N , 10mg^N , 20mg^N .**

- Comprimés à libration progressive : 10mg^N , 20m: 40mg^N , 80mg^N .

* **Tiɛqqacin n tesslulit tafarant : 10mg^N , 20m: 40mg^N , 80mg^N .**

- Suppositions : 10mg^N , 20mg^N .

* **Ticemmuɛin : 10mg^N , 20mg^N .**

- OXYCODONE / Acétaminophène.

* **OXYCODONE / Acétaminophène.**

- Comprimés : 2,5 mg d'oxycodone avec 325 mg d'aspirine, 5 mg d'oxycodone avec 325 mg d'aspirine.

* **Tiɛqqacin : 2,5 mg d'oxycodone n325 mg d'aspirine, 5 mg d'oxycodone n 325 mg n aspirin.**

- Effets secondaires :

* **Iseglalen isnawanen :**

- Confusion, sédation, céphalées, étourdissement, (dysphonie), vision trouble, dépression respiratoire, bouffées, (vasomotrices), transpiration, dépendance physique psychologique, tolérance aux effets du médicament.

* **Arway, asraɛ, ssih n uqerru, imlelliye, () , awali arway, tawarza unagraw, tiqajiḡin () tidi, taggalt tayarant taklisant, tasurfa s yiseglalen n yisafaren.**

- PETHIDINE // MEPERIDINE : soulagement de la douleur modérée grave en monothérapie ou en association avec des analgésiques (non opiacés).

* **PETHIDINE // MEPERIDINE : aḡiti n weqraḡ aresbiḡ aseqṭaf s yiwet n tujjya ney s tiddukla akked idubbazen () .**

- Posologie :

* **Asexdem :**

Premier chapitre : Traduction

- PO. IM.SC (adulte) : analgesive de 50 à 150 mg toutes les 3 à 4 heures au besoin, analgesive au cours du travail de l'accouchement de 50 à 100 mg par voie IM ou SC lorsque les contractions deviennent régulières on peut répéter l'administration toutes les 1 à 3 heures, sédation (préopératoire), de 50 à 100 mg par voie IM ou SC de 30 à 90 minutes avant l'anesthésie.

*** PO. IM.SC : (amengud) : adubbez n 50 yer 150 mg yal 3 yer 4 n yisragen deg yiwsaren, adubbez deg lawan n leqdic n warraw seg 50 yer 100 mg suyaras IM ney SC imi llant tekrarramin ttuyalen-t d tiluganin nezmer anxiwed asexdem yal 1 yer 3 n yisragen asrae () seg 50 yer 100 mg suyras IM ney sc seg 30 yer 90 n tesdidin uqbel asdubbez.**

- PO.IM.SC (enfant) : analgésie de 1,1 à 1,8 mg /kg toutes les 03 à 04 heures au besoin (ne pas dépasser 100 mg par dose), sédation (préopératoire) de 1,1 à 2,2 mg / kg par voie IM ou SC de 30 à 90 minutes avant l'anesthésie (ne pas dépasser la dose recommandée chez l'adulte).

*** PO.IM.SC (agrud) : adubbez seg 1,1 yer 1,8 mg /kg yal 3 yer 4 n yisragen deg yiwsaren (ur ittæddi ara 100 mg i tukfa, asrae () seg 1,1 yer 2,2 mg /kg suyaras IM ney SC seg 30 yer 90 tesdidin uqbel asdubbez (ur ittæddi ara tukfa yesmagel yer umengud).**

- IV (adultes) analgesive. La posologie doit être réduite à 25 ou 50 mg.

*** IV (amengud) : adubbez : asexdem ilaq ad yili dawzil ar 25 ney 50 mg.**

- IM.IV.SC (personnes âgées) : réduire la posologie.

*** IM.IV.SC (imdanen iwesranen) : asemzi n usexdem.**

- Forme :

*** Talyiwin :**

- Comprimés : 50 mg^N.

*** Tiæqqacin : 50 mg^N.**

- Solutions pour injection : 10 mg/ ml^N , 25 mg/ ml, 50 mg/ ml^N , 7,5 mg/ ml, 100 mg/ ml.

*** Afsayen s tsegnit : 10 mg/ ml^N , 25 mg/ ml, 50 mg/ ml^N , 7,5 mg/ ml, 100 mg/ ml.**

- Effet secondaires.

*** Iseglalen isnawanen:**

- Convulsion, confusion, sédation, sensation de flottement.

*** Afsax, arway, asrae, aḥulfu n usfarfray.**

- Vision troubles, (diplopie myosis).

*** Awali arway, ().**

- Constipation, nausées, vomissements.

*** Tayert n tæbbuḍt, amæujjet, iritan.**

- Dépendance physique, dépendance psychologique.

*** Tagalt tayarant, tagalt taklisant.**

- Tolérance aux effets du médicament

*** Tasurfa si seglalen n yisufer.**

II/ Médicaments pendant la grossesse :

- Généralement : **Imatayen.**

- (Tératogène): médicament, substance, chimique, virus ou polluant qui perturbe le développement normal de l'embryon et du fœtus.

* () : **Asafar, asekkin, akruran, anfafad ney asexser i yerwin agmu amagnu n ucelleqluq aked n tadist.**

- La cause précise retrouvé dans moins de 50% des cas.

* **Sebba n taddant yufan ddaw n 50 yef meyya n yisakayen.**

- Le risque (tératologique) n'a été correctement étudié que pour très peu de médicament.

* **Aqemmar () Ur yeldim Ara ala i kra n yisafaren.**

- Avant l'implantation (j 0 à j 12).

* **Uqbel uzzu (ass o yer wass 12).**

- Echange pauvre avec la mere.

* **Abeddel ixuṣ akked d tyemmat.**

- On peut penser que le rôle des médicaments est faible.

* **Nezmer ad nxemmem belli tamlilt n yisafaren d tuḍeift.**

- Période embryonnaires (j13- j 56).

* **Tallit tacellquqant (ass 13, ass 56).**

- Organogenèse.

* **Tallit n usiley.**

- Risque d'atteindre morphologique.

* **Aqemmar ucelqef asnalyan.**

- Période fœtale (fin 02 mois). * Tallit tugmunt (tagara n wagguren arraw).

- Risque (hypotrophie et cancérigène).

* **Aqemmar ().**

- Indication et grossesse.

* **Tamuli d tadist.**

- Les effets de l'irradiateur sur le fœtus sont dépend ants de la dose de l'âge gestationnel.

* **Isemnda n uzenzer yef tufka akked lemer n tadist.**

- Radio dentaire: 0, 0001 GY.

* **Asadrer ayamsan: 0.0001 GY.**

- Radio pulmonaire: 0.001 GY.

* **Asadrer anuret: 0.001 Gy.**

- Radio (pelvimetrie): 0.1 Gy.

* **Asadrer (): 0.1 Gy.**

- Scannerface: 0.0003 Gy.

Premier chapitre : Traduction

* **Asemdar sudem: 0.0003 Gy.**

- Viw: 0.007 Gy.

* **Anziz: 0.007 Gy.**

- Medicaments à effete (teratoigène).

* **Isafaren s useglal ().**

- Certain:

* **Kra:**

- Anticancereux (méthotrexate)

* **Mgal axenzir ().**

- +++ 1^{er} trimestre.

* **+++ tasemhut tamezwarut.**

- Anti acnéiques (rétinoïdes) hautement tératogènes (SNC, oreille externe, cœur) ; 25% (curacné).

* **Mgal ifrey () s ugafay () (SNC, amezzuy amnini, ul) ; 25% yef meyya ().**

- Les antis coagulants oraux, massif, facial.

* **Mgal- asbakan imawen, azuran admawi.**

-(Misoprostal (cytotex)), absence de fermeture des os du Game.

* () **Asiki n wergal n yeysan n tgemrawt.**

- Les antis épileptiques, traversent la barrière placentaire, risque (malformatif) de 2 à 3 fois, celin de la population général/ risque hémorragique, néontal.

* **Mgal-amgullel, tezgaren, afrag n tisðar, aqemmar () seg sin yer krad tikal, winna n uyref amaray/ aqemmar amunði.**

- DEPAKINE : anomalie de fermeture du tube nentral.

* **DEPAKINE: azalay n wergal n ujeɛbub arawsan.**

- (Phenytoine) (dihydan); (dysmorphies) faciles.

* () **(Dihydan) : () Tifessasin.**

- (Tédretolet gardénal), anamolies du tube (neural).

* (), **izalayen n ujeɛbub ().**

-(Cyclines) : coloration de l'email dentaire.

* () : **aklu n ttenyil ayamsan.**

3/- Médicament à effet (tératogène) certain : kétoconzale : masculinisation des fœtus fiminins.

3/- Isafaren s useglel () kra: kètoconzale: tafessagant n tadisn tuntiyn.

- Danazol: masculinisation des foetus féminine (théralithe et neuralithiu: maladie (d'ebstein) au 1^{er} trimestre ((malformation) cardiaque).

* **(Danazol) : tafessugant n tadisn tuntiyn () : aṭṭan () yer tsemhut tamenzut (() amalaw).**

Premier chapitre : Traduction

- 4/ Médicament a effet fœtal possible : Anesthésiques (halothane) ou (protoxyde d'azote): cardiopathies.

* **4/ Isafaren n useglet tulgunt tuzmirt: idubbuzen () ney ()**

- Antalgique: morphine.

* **Mgal-aqraḥ: murfin.**

- (Ains: rénale), non fermeture du canal artériel.

*(Ains:): **agezlan, mebla argal n targa n wadad.**

- Antidiabétique oraux.

* **Mgal skar imawinen.**

- Nombreux (abiotiques (tétracyclines), risqué de (toxicité) hépatique, sulfamides R hémolyses et (ictère néonatal, quinolone) anomalies du cartilage.

* **Aṭas n (), aqemmer n (tissensegt) () n tassa, tafesdimt R akked (), izalayen n ugardis).**

- Anti (HTA ; B bloquants (hypoglycémie)).

* **Mgel ().**

- IEC

* **IEC**

- Vaccin : **tagzayt.**

- Contre indiqués : vivants (BCG, rubéole, coqueluche, varicelle).

* **Mgal mmalen: imudinen (BCG, asqemqam, tusut, azerza.)**

- Autorisé:(antitétanique, grippal, hépatite b).

* **Areg : (, tassa b).**

- Historique thalidomide: Hypnotique, sédatif de 1957 à 1962, 1200 cas de (malformations), recensés, anomalies cardiaque et rénales.

* **Amazray () : () n 1957 ar 1962, 1200 n tagnatin n () ttwaḍnen, izalayen imarlawen akked igezlan.**

- Engendrant par la suite la crainte que n'importe quel médicament pris au cours de la grossesse puis représente un danger.

* **Səan seg tirni tugdi n yal asafer yellan yettwassew deg tmeyri taddist sakkin izenked imizi.**

- Points essentiels : **Agazen imassanen.**

- Le placenta est perméable à la plus part des médicaments.

* **Tiṣṣaḍar yetwasaraḥ i umur- a ameqran n yisafaren.**

- Lors de naissance d'un enfant (malformé).

* **Lawan n tlalit n ugrud ().**

- Interdiction formelle : isotretinoïde curracné).

* **Tagdelt talyamt :().**

- Diagnostic (antenatal) possible pour lithium.

* **Tafrazt () tamelfust-iw lityum.**

- Dépakine tegrétol, anti coagulants oraux, anti cancéreux.

* **(Dépakine tegrétol), mgal-asbakan imawinen, mgal-axenzaran.**

Les voies d'administration des médicaments.

- Introduction : **tazwart.**

- Elle indique la façon dont le médicament est administré au patient.

* **Yemmmal-d askir ay yef asafer a yettwasexdem i umuḍin.**

- Elle définit le mode d'acheminement d'un principe actif à son lieu d'action.

* **T-beggen-d asekkir n uselkem n umenzay asway s amekkan-is n tigawt.**

- On distingue: **ad d-nessemgired.**

- La voie générale.

* **s ugurag.**

- La voie locale.

* **s udigan.**

- A. La voie générale :

* **A. s ugurag :**

- C'est la voie systématique.

* **D tudert tanagrawant.**

- Le principe actif emprunte la circulation sanguine pour atteindre son lieu d'action.

* **Amenzay asway i yettawi tasnisnit tadimant i wakken ad yaweḍ yer umkan n tigawt.**

- Les voies directes, qui aboutissent avec plus ou moins de rapidité à la circulation générale sont de plusieurs types.

* **D i tazwara tisdag, i yettawḍen s ciṭ d waṭas n uyiwel n tesnisnit taguragt tallit s waṭas tewsat.**

- La voie parentérale: c'est la transcutanée-tout le mode d'administration de médicament par effraction de la peau.

* **s umarwan : d aṣaras d axel n uglim yal asekkir n usexdem n usafar s taruḍi n uglim.**

- Voie intraveineuse (IV).

* **S Daxel n (IV).**

- Voie intramusculaire (IM).

* **S Daxel n ufessug (IM).**

- Voie intradermique, intrachidienn.

* **S daw n teclemt n uglim, daxel usensul.**

Premier chapitre : Traduction

- Voie (intraveineuse): le médicament est directement injecté dans la veine à l'aide d'une aiguille ou après la mise en place d'un (cathéter).

* **S () : asafer yettwakcem srid deg uẓar s uyiwen tsegnit ney deffir n useṛṣṣa n ().**

- On distingue: **ad nessemgired.**

1). Voie (intraveineuse) centrale:

1). S () talemast :

- Debit important.

* **Aktum ameqran.**

- Dilue rapidement les drogues et solutions hyper (toniques).

* **Isefsay s lemyawla tiduzda aked tifrat afel-().**

- Protégé (l'endothelium) vasculaire.

* **Yetthader () amazar.**

2) Règles d'administrations:

2) Ilugan n usexdem:

- (Intraveineuse) direct (IVD); 1 minute.

* **() Srid (IVD) ; yiwet n dqiq.**

- IVD lente, 03 à 05 minutes.

* **IVD Tamazayant, krad, yer ṣemmuṣ n dqayeq.**

- (Perfusion) courte (discontinue); 15/30 min.

* **() tawezlant () 15/30 n dqiqat.**

- (Perfusion) continue 24 h.

* **() tettkemmil 24 n tssaetin.**

2). Voie intramusculaire : médicament directement injecte dans le muscle profond (quart supérieur externe de la fesse par exemple) avec une aiguille longue (40 min) le muscle étant richement vasculaire.

2). Tisdegt n dixel n ufessug : asafer yekcem srid deg ufessug alqayan amedya (tafkuẓt tamnigt n berṛa n waymaz) s tsegnit tayezfant 40 n dqiqat afessug yellan acuran deg umazar.

- Le médicament va diffuser dans vaisseaux sanguins et la circulation générale.

* **Asafar ad ftutsen i deg yimegyan n yidamen aked tesnisnit taguragt.**

3/ Voie sous-cutanée: le médicament est injecté sous la peau dans le tissu conjonctif (ventre, épaule, cuisse) à l'aide d'une aiguille fine et courte.

3/ Tisdegt daw n uglim : asafar yekcem ddaw n uglim, deg ustuti n usyun (Aṣebbuḍ, tayet, amessaḍ) s tsegnit tareqqaqat d tawezlant.

4/ Voie intradermique : injection dans l'épaisseur du derme cette voie est utilisée pour tester le degré d'immunisation ou de réactivité (immunologique).

4/ Tisdegt n daxel n uglim : Asekcem deg udfas n uglim, tisdegt-agi tettwasemres i usudez n tseqqit ney n iw syiwel ().

5/ .Voie intra-(artérielle) : injection pression directement dans les artères ex : produit de contraste radiologique dans les (artériographies).

5/ Tisegt daxel () : asekcem aswar srid deg iżuran amedya afaris n tnnegla amezzenzer deg ().

6/. Voie intrarachidienne : injection dans le canal vertébral.

6/. Tisdegt n daxel n uselsul asekcem deg yinfif n tekrumt.

- Directement dans LCR Ex : (rachianesthésie).

*** Srid deg LCR amedya : ().**

7/. Voie (péridurale) : injection autour de la dure-(mère) qui enveloppe la moelle épinière Ex : anesthésie (locorégionale), anesthésie.

7/. Tisdegt () asekcem unniḍ n yiyes () i yesberbren adif aleqqin amedya : aduzu () aduzu.

8/. Voie intra-articulaire : injection directe dans une articulation.

8/. Tisdegt daxel n lḥekka : asekcem srid deg lḥekka

- Traitement à visée local. Ex : anti-inflammatoire dans des douleurs rhumatismale.

*** Asejji d asafar adigan. Amedya : mgal-aqraḥ deg wangazen n ššer.**

b. Voie (enterale): c'est la voie digestive.

b. Tisdegt () d tisdegt tamersiwt.

- Voie comprend : **deg-s : tetti.**

- La Voie orale.

*** S yimi.**

- Voie diverses.

*** Tisdag tinedwayin.**

- Voie orale (per-os) : Voie d'administration la plus utilisée par plusieurs raisons ;

*** S yimi (-iyes): tisdegt n usexdem i yettwasemrasen s ugar n taytin.**

- Racile d'accès.

*** Yeshel i uḩeddi.**

- La plus physiologique.

*** D tasenwurant ugar.**

- La mieux accepté.

*** Tettwaqbal ugar.**

- Le médicament va être résorbé, soit au niveau de la (muqueuse gastrique) (peu fréquent comme l'aspirine), soit de façon plus générale au niveau de la (muqueuse) intestinal.

*** Asafar ad yili yettwasew, ama deg tama n () (maci d anallas, am aspirin ney deg uskir agurag si tama () tazermawt.**

Premier chapitre : Traduction

- Il se retrouve ensuite, au niveau de la circulation générale et pourra agir.

* **Yettili dayen, deg uswir n tesnisnit tagrugant yezmer ad yeqdec.**

- Il existe cependant des produits actifs ne peuvent être résorbés et (agissants) donc localement au niveau digestif.

* **Wama llan ifarisen aswayen Ur zmiren Ara ad ilin ttwaswen akked (); ihi s udigan deg tama n umersiw.**

- Pansements (gastriques) ou intestinaux.

* **Utul () ney izarmawan.**

- Certains (antibiotiques).

* **Kra n ().**

2/. Voie (rectale) :

2/. Tisdegt () :

- Médicament introduit par l'anus.

* **Asafar yettwassidef seg wufli.**

- Il se retrouve dans le rectum ou le PA est libère de sa forme (galénique) par fusion ou dissolution.

* **Yettili deg tfeydan anda amenzay asway yettwaslelli seg talya-s () s uzday ney afsay.**

- Il est resorbé à travers la (muqueuse) et arrive dans la circulation sanguine par veines hémorroïdaires.

* **Yettwasew s () yerna yettawedj yer tesnisnit tadimant s izuran n lembasser.**

- Les produits actifs non résorbés ont une action locale (anti-hémorroïdes).

* **Ifardisen attwayen ur nettwasew sean tigawt tadigant (mgal-lembaser tifeydantin).**

C/. Voie pulmonaire : **s unuret.**

- Administrations de médicaments sous sous forme :

* **Asexdem n yisafaren talyiwin-nsen:**

- Gazeuse (protoxide d'azote).

* **Lgazuz (protoxide azote).**

- Volatile (anesthésiques, (halogénés)).

* **Agdid (aduzan, ()).**

- Principe actifs solides ou liquides en suspension dans un gaz vecteur (aérosol).

* **Imenzayen iswayen iquranen ney inedluyen, s waggal deg wurrig amaway ().**

- Le principe actif franchit les alvéoles pulmonaires (anesthésique).

* **Amenzay asway i gemmedj tisenba tanurifin (tiduzanin).**

D/. Voie nasale: peu produits actifs sont resorbés par cette voie et la qualité de résorption est irrégulière (don peu utilisée).

D/. Seg ubrid n tenzart : cwiṭ n yiferdisen aswayen ttwaswen s tesdeg-t-agi akked tayara n ukalay d arlugan (cwiṭ kan i yettwasemres).

E/. (Voie transcutanée) : quelques produits actifs peuvent se diffuser à travers la peau pour arriver jusqu'à la circulation sanguine pour avoir un effet générale :

* (): kra n yifarisen aswayen zemren ad ftutsen s wuglim iwakken ad awɗen yer tesnisnit tadimant i wakken ad yesɛu asemdu agurgan:

- (Oetrogènes).

* ().

- (Trinitrine).

* ().

- (Scopolamine) (mal des transports).

* () (takmawt n tassayin).

- Fentanyl (antalgique).

* **Fentamyl (mgal-aqrah).**

F/. Voie sublinguale :

F/. Seddaw n yiles :

- Médicament croqué ou se délité au contact de la sali et libère le principe actif qui résorbé à travers la (muqueuse) sublinguale très vasculaire.

* **Asafar n usgermec ney usferkeked mi ara yemlil d imetmi yerna yetteslelli amenzay asway ad yefsi s () s ddaw nyiles d tamazart attas.**

- Le délai d'action est court (1 minute pour la (trintine)).

* **Lawan n tigawt mezzi yiwer n dqiqqa i ().**

- Deux avantages pour cette voie: par d'agression du médicament par les sucs digestifs et au premier passage. La rapidité d'action (crise d'angine de poitrine).

* **Sin ibayuren i tesdeg-t agi : mebla azzernen n usafar syur uzgig amersiw dayen deg uzray amezwaru n tasa. Lemyawla n tigawt (tazeynet n tizelmezt n tedmert).**

B). Voie locales.

B). Tisdag tidiganin.

- Le médicament est directement appliqué sur son lieu d'action.

* **Asafar yettwaɗlu srid deg umkan-is n tigawt.**

- Il exerce son action au cite précis de l'affection.

* **Yettaley tigawt-ines d tamenyuɗt deg twernant.**

- Moindre diffusion du produit actif au-delà du site d'administration ce qui limite les effets indésirables.

* **Ulama tanezwit n ufaris asway s wadeg n usexdem i yettaran tilisa i yisemda isnayen.**

a). Voie cutanée:

a). Tisdegt taglimant.

- Médicament dépose sur la peau pénétration nulle à la limite du principe actif.

* **Asafar yer-s yef uglm yar aɗaf yer talast n umenzay asway.**

- Voie utilise principalement pour les affections (dermatologiques).

Premier chapitre : Traduction

*Tisdag ttwasmersent s umata i twernin ().

b). Voie oculaire:

b). S unagi.

- Collyre ou pommade (ophtalmique).

* Tankult ney aneđlu ().

- Libère le PA qui est résorbé par le cornée et/ou la conjonctive ou exerce simplement un effet de surface.

* Yessufuy-d amenzay asway yettwasew syur uqerđas dayen ney timellianda yuley s ufraray asemdu n tajumma.

c). Voie nasale :

c). S tinzert :

- Directement dépose sur (muqueuse) nasale.

* Yar-s srid yef () tinzert.

- Action uniquement locale.

* Tigawt d tadigant kan.

d). Voie respiratoire.

d). S unfas.

- Aussi appelé voie pulmonaire.

* Qqaren-as dayen s unuret.

- Administration des médicaments sous forme (d'aérosol) pour action locale.

* Asexdem n yisafaren s talya () i tigawt tadigant.

- Le PA est résorbé par la muqueuse (trachéale) et (bronchique).

* Amenzay asway yettwasew () dayen ().

- Permet de traitement d'urgence.

* Igellez asekker amsedyeyi.

- Si le médicament franchit les alvéoles pulmonaires ou à une action générale.

* Ma yella asafar igemmed tisenenda tanuritin anda yesæa tigawt taguragt.

E). Voie auriculaire :

E). S umezzuy :

- Déposé le conduit auditif externe de l'oreille.

* Tarusi n uqadus n tmeslayt n berra n umezzuy.

- Médicament sous forme liquide.

* Asafar s talya uneđlu.

- Agit localement sauf si altération (tympanique ; dans ce cas le PA passe dans l'oreille moyenne et peut diffuser dans l'organisme.

* s udigan ala ma yella ufadi () ; dagi amenzay asway ad iæddi deg tmezzuyt talemast yezmer ad yeftutes deg wuddis.

F). Voie vaginale.

F). S yidebcci.

- Traitements des affections locales.

*** Isekkaren n twernin tidiganin.**

- Ce sont principalement :

- D wigi s tuget :

- (Antibiotique) : ().

- (Antiparasitaires) : ().

- Antifongiques : **mgal-ireylen.**

C). Le choix de la voie :

C). Ifranen n tesdegt :

- Selon degré d'urgence thérapeutique.

*** Alahsab n usukfel amesdeyyi asaiyan.**

- Propriétés physico-chimiques du PA.

*** Igran ayaran-akruran n umenzayy asway.**

- Voie d'abord habituelle inaccessible.

*** Di tazwara tisdegt s tanuni igecurad.**

- Interviennent dans le choix de la voie d'administration.

*** Ttwaḥudent deg ifarnen n tesdegt n usexdem.**

- Critère chimiques.

*** Isefran akruranen.**

- Notion d'urgence.

*** Tamidrart tamsedeyyant.**

- Pathologie non urgente.

*** Aṭṭan war tamesdeyyit.**

b). Critères pharmacologique :

b). Isefran asnesfaran :

- Si le PA est détruit par le suc digestif (insuline) ou non résorbés par le tractus digestif, il devra être administré en parentéral.

*** Ma yella amenzay asway yetwarez syur uzgig amersiw (insuline) ney ur nettwasew ara syur uḥbuc amersiw, ilaq ad yili yettwasexdem s umarwan.**

- Un même produit actif peut avoir des actions différentes selon la voie d'administration.

*** Yiwen n ufaris asway amagi yezmer tigawin yemgaraden alahsab n tesdegt n usexdem.**

C). Critères (physiopathologique) :

C). Isefran () :

- L'âge : **Leemer.**

- Voie (rectale) bien adaptée aux enfants et bébés.

Premier chapitre : Traduction

* **Tisdegt () iwulen mlih i yigerdan akked yilufanen.**

- Voie orale et liquide pour les personnes âgées.

* **Tisdegt tanimit d tmengit i yemdanen meqqren di leamer.**

- Acceptabilité et observance.

* **Tittwadegt akked uhraz.**

- Les pathologies associées, voie présentable chez les patients ne pouvant pas avaler.

* **Aṭṭan yedduklen, tisdegt tasissrent yer imuḍinen ur nezmir ara ad ten-sbelxen.**

D). Autres critères:

D). Isefran nniḍen.

- Cout de traitement : forme orales souvent moins chères.

* **Azal n usejji ; talyiwin tanimiyyi, tuget arxisit.**

- Privilégier les voies naturelles ; éviter au maximum les infractions cutanées.

* **Seglem tisdag tigmawiyin sunef s ufellay n wunufen iglimanen.**

-Privilégier la voie orale ; si biodisponibilité du produit le permet.

* **Selgem tisdegt timawit; ma yella tillin n ufaris icamed-as.**

Conclusion

A cause de la complexité des problèmes qu'elle a abordé progressivement, la science, dès le début, s'est forgé sur un langage propre essentiellement à base de racines grecques.

Les problèmes rencontrés : manque et imprécision des mots recherchés dans le dictionnaire, manque de dictionnaire, et manque de lexiques terminologiques en relation avec la thématique.

Deuxième chapitre

Terminologie

Introduction

On dit équivalent pour deux termes, s'ils affichent une identité complète de sens et d'usage à l'intérieur d'un même domaine d'application, fixer l'équivalence terminologique et une tâche assez dure et difficile.

Dans ce chapitre nous allons essayer de donner des équivalents de la terminologie du jargon de la médecine et des produits pharmaceutique de L1 qui est le Français et de L2 qui est la langue Amazigh.

Nous avons organisé ce chapitre sous forme d'une analyse ; analyser l'ensemble de ces concepts, commençant par les racines, chaque unité traduite en Berbère, sous forme d'une unité lexicographique ; puis définir sa morphologie et ses modalités cette microstructure est accompagnée d'un équivalent en Français et en Arabe.

L'analyse (tasleḡt) :

1. **Abecaw** \sqrt{BC} . Nom Masculin. PL: Ibecawen. EA: ubecaw, yibecawen. FR: mictionnel. AR بفرغ
2. **Abeḡri** $\sqrt{BḡR}$. Nom Masculin. PL : Ø. : ubeḡri. FR : grippe. AR انفلونزا

Deuxième chapitre : Terminologie

3. **Abexxer** $\sqrt{\text{BXR}}$. Nom Masculin. PL : ibaxuren. EA : ubbaxxer, yibaxuren. FR: inhalation.
AR استنشاق
4. **Abuneggaf** $\sqrt{\text{NGF}}$. Nom Masculin. PL ibuneggafen. EA ubuneggaf, yibuneggafen. FR
asmathique. AR الربو
5. **Abzag** $\sqrt{\text{BZG}}$. Nom Masculin. PL : ibzagen. EA : ubzag, yibzagen. FR : ballonnement.
AR النفخ
6. **Acelleqluq** $\sqrt{\text{CLQ}}$. Nom Masculin. PL : icelleqluqen. EA : ucelleqluq, yicelleqluqen.
FR : embryon. AR الجنين
7. **Aculliḡ** $\sqrt{\text{CLD}}$. Nom Masculin. PL : iculliḡen. EA: uculliḡ, yiculliḡen. FR: sachet. AR
كيس الطب
8. **Adif** $\sqrt{\text{DF}}$. Nom Masculin. PL : Ø. EA: wadif. FR: moelle. AR نخاع العظم
9. **Asrae** $\sqrt{\text{SRE}}$. Nom Masculin. PL : Israe. EA: usrae, yisrae. FR: sédation. AR التخدير
10. **Aḡu** $\sqrt{\text{D}}$. Nom Masculin. EA : waḡu. FR : rhume. AR البرد
11. **Adubbez** $\sqrt{\text{DBZ}}$. Nom Masculin. PL: Idubbzen. EA: udubbez, yidubbzen. FR :
analgesive. AR مسكن
12. **Adubbuz** $\sqrt{\text{DBZ}}$. Nom Masculin. PL: idubbuzen. EA: udubbuz, yidubbuzen. Fr :
anesthésique. AR مخدر
13. **Aduzu** $\sqrt{\text{DZ}}$. Nom Masculin. PL : adduzen. EA: uduzu, wadduzen. FR : anesthésie. AR
التخدير
14. **Aḡrag** $\sqrt{\text{DZ}}$. Nom Masculin. PL : iḡragen. EA: uḡrag, weḡrag. FR : défécation AR التغوط
15. **Aeazzun** $\sqrt{\text{EZN}}$. Nom Masculin. PL: Ieazzunen. EA: ueazzun, yieazzunen. FR:
postérieure. AR اللاحق
16. **Aewaz** $\sqrt{\text{EWZ}}$. Nom Masculin. PL : iewazen. EA : ueawaz, yiewazen. FR : insomnie.
AR الارق
17. **Afadi** $\sqrt{\text{FD}}$. Nom Masculin. PL: ifadiyen. EA: ufadi, yifadiyen. FR : altération. AR تغيير

Deuxième chapitre : Terminologie

18. **Afell tukkfa** $\sqrt{FL}\sqrt{KF}$.Nom composé. Nom Masculin. PL: Afell tukkfiwin. FR : surdosage. AR جرعة مفرطة
19. **Aflucan** \sqrt{FLC} . Nom Masculin. PL : iflucanen. EA uflucan, yiflucanen. FR: musculaire. AR عضلي
20. **Afrurad** \sqrt{FRRD} . Nom Masculin. PL : ifrurad. EA : ufrurad, yifrurad. FR : convulsion. AR تشنج
21. **Agalan** \sqrt{GLN} . Nom Masculin. PL : igalanen. EA : ugalan, yigalanen. FR: diététique. AR الحمية
22. **Ayamsan** \sqrt{YMS} . Nom Masculin. PL: iyamsanen. EA: uyamsan, yiyamsanen. FR : dentaire. AR طب الاسنان
23. **Ayaran** \sqrt{YRN} . Nom Masculin.PL : Iyaranen. EA : uyaran, yiyaranen. FR : physico. AR فيزيائي
24. **Agdid** \sqrt{GD} . Nom Masculin.PL: igdiden. EA: ugdid, yigdiden. FR : volatile. AR المتطايرة
25. **Agezlan** \sqrt{GZL} . Nom Masculin. PL : Igezlanen. EA : ugezlan, yigezlanen. FR: rénale. AR الكلوي
26. **Agufu** \sqrt{GF} . Nom Masculin. PL: igufan. EA: ugufu, yigufan. FR: suffocation. AR الاختناق
27. **Agurreε** \sqrt{GR} . Nom Masculin. PL : igurraεen. EA : ugurreε, yigurreεen. FR: éructation. AR التجشؤ
28. **Agzaman** \sqrt{GZM} . Nom Masculin. PL : igzamanen. EA : ugzaman, yigzamanen. FR : chirurgicale. AR شيرورجي
29. **Ayżaz** $\sqrt{YŻ}$. Nom Masculin. PL: Iyżazen. EA : uyżaz, yiyżazen. FR : pruit. AR مثير للحكة
30. **Aħdiqer** \sqrt{HDQR} . Nom Masculin. PL :iħdaqaren. EA : uħdiqer, yihdaqaren. FR : agitation. AR الهياج
31. **Aħluc** \sqrt{HLC} . Nom Masculin.PL : iħlucen. EA : uħluc, yihlucen. FR: tractus. AR المسالك
32. **Ajbiħ** \sqrt{JBR} . Nom Masculin. PL: ijbiħen. EA : ujbiħ, yijbiħen. FR : atrophie. AR تلاشي

Deuxième chapitre : Terminologie

33. **Ajeddan** \sqrt{JD} . Nom Masculin. PL : ijeddanen. EA : ujeddan, yijeddanen. FR : lésion. AR
الافات
34. **Ajeɛbub** \sqrt{JEB} . Nom Masculin. PL: Ijeɛbuben. EA : ujeɛbub, yijeɛbuben. FR : tube. AR
النفخ
35. **Akuffet** \sqrt{KFT} . Nom Masculin. PL : ikuffuten. EA: ukuffet, yikuffuten. FR: effervescent.
AR فوار
36. **Aleqqin** \sqrt{LQN} . Nom Masculin. PL : ileqqinen. EA: uleqqin, yileqqinen. FR: épinière.
AR : العمود الفقري
37. **Alɣad** \sqrt{LYD} . Nom Masculine. PL : Iɣaden. EA : ulɣad, yilɣaden. FR: intervention. AR
تدخل قضائي
38. **Alhat** \sqrt{LHT} . Nom Masculin. PL : ilhaten. EA : ulhat, yilhaten. FR : essoufflement. AR
ضيق في التنفس
39. **Alkam** \sqrt{LKM} . Nom Masculin. PL : ilkamen. EA : ulkam, yilkamen. FR : atteinte. AR
وصلت
40. **Altaf** \sqrt{LTF} . Nom Masculin. PL: iltafen. EA : ultaf, yiltafen. FR. massage. AR التدليك
41. **Aluy** \sqrt{LY} . Nom Masculin. PL: iluyen. EA: waluy, yiluyen. FR: trouble. AR مشكلة
42. **Amalaw** \sqrt{LW} . Nom Masculin. PL: imalawen. EA : umalaw, yimalawen. FR: cardiaque.
AR : عضلات قلبية
43. **Amarwan** : \sqrt{RW} . Nom Masculin. PL : Imarwanen. EA: umarwan, yimarwanen. AR
بالحقن
44. **Amaway** \sqrt{W} . Nom Masculin. PL: imawayen. EA: umway, yimwayen. FR: vecteur. AR
المتجه
45. **Amazar** \sqrt{MZR} . Nom Masculin. PL: Imazaren. EA: umazar, yimazaren. FR: vasculaire.
AR الاوعية الدموية
46. **Amazzag** \sqrt{ZG} . Nom Masculin. PL : imazzagen. EA: umazzag, yimazzagen. FR:
spécialiste. AR متخصص

Deuxième chapitre : Terminologie

47. **Amedluy** \sqrt{DL} . Nom Masculin. PL: imedluyen. EA: umedluy, yimedluyen. FR : pommade. AR مرهم
48. **AmejJay** \sqrt{J} . Nom Masculin. PL:imejJayen. EA : umejJay, yimejJayen. FR : médecin. AR طبيب
49. **Amesdeyyi** \sqrt{DYY} . Nom Masculin. PL: Imesedyyen. Ea : umesdeyyi, yimesedyyen. Fr : urgence. Ar حالة طوارئ
50. **Amhars** \sqrt{HRS} . Nom Masculine.PL : imharsen, yimharsen. FR: colon. AR القولون
51. **Amuđin** : \sqrt{DN} , Nom . Masculin, PL: imuđinen: EA: umuđin, yimudinen, FR: patient, AR مريض
52. **Amunđi** \sqrt{ND} . Nom Masculin.PL: Imunđa. EA : umunđi, yimunđa. FR : hémorragique. AR ترقية
53. **Amženzer** \sqrt{ZR} . Nom Masculin. PL: imženzaren. EA : umženzer, yimženzaren. FR : radiologique. AR شعاعي
54. **Amzigzen** \sqrt{ZG} . Nom Masculin. PL: imzigzen. EA : umzigzen, yimzigz en. FR :
55. **Anafray** \sqrt{NFR} , Nom Masculin, PL inefrayanen, EA : unefray, yinefrayanen. FR : allergie, AR حساسية
56. **Anegman** \sqrt{GMN} , Nom Masculin, PL inegman, EA : unegman, yinegman. FR : organisme, AR هيئة
57. **Aneydam** \sqrt{YDM} . Nom Masculin. PL Ineydamen. EA : uneydam, yineydamen. FR:universal. AR عالمي
58. **Aneyruf** \sqrt{YRF} . Nom Masculin. PL : Ineyrufen. EA : uneyruf, yineyrufen. FR: synthétique. AR اصطناعي
59. **Anegzim** \sqrt{GZM} . Nom Masculin. PL : Inegzimen. EA : unegzim, yinegzimen. FR : plaie. AR الجروح
60. **Anessag** \sqrt{NSG} . Nom Masculin. PL : Inessagen. EA : unessag, yinessagen. FR : suintement.. AR ترشح

Deuxième chapitre : Terminologie

61. **Anexxim** \sqrt{NXM} . Nom Masculin. PL : inexximen. EA : unexxim, yinexximen. FR : expectoration. AR اللعاب
62. **Anezmi** \sqrt{ZM} , Nom Masculin . PL: inezman. EA: unezmi, yinezman. FR : anxiété. AR قلق
63. **Anfufad** \sqrt{NFD} . Nom Masculin. PL : infufad. EA: unfufad, yinfufad. FR: virus. AR فيروس
64. **Angaf** : \sqrt{NGF} . Nom Masculin.PL: ingafen. EA: ungaf, yingafen. FR : asthme. AR الربو
65. **Annefray** \sqrt{NFR} . Nom Masculin. PL : Innefrayen. EA : unnefray, yinnefrayen. FR : allergique. AR الحساسية
66. **Anegman** \sqrt{GMN} . Nom Masculin. PL inegmanen. EA unegman, yinegmanen. FR organisme. AR هيئة
67. **Ansadur** \sqrt{SDR} . Nom Masculin. PL: insaduren. EA : unsadur, yinsaduren. FR : alimentaire. AR الطعام
68. **Ansafaran** \sqrt{SFR} . Nom Masculin. PL: insafaren. EA : unsafaran, yinsafaren. FR: medicamenteuse. AR معالج
69. **Ansur** \sqrt{SR} . Nom Masculin. PL: insuranen. EA : unsur, yinsuranen. FR : nerveux. AR متوتر
70. **Anufen** \sqrt{NFN} . Nom Masculin. SING: anuf. EA: wanufen, wanuf. FR : infraction. AR جريمة
71. **Anziz** \sqrt{NZ} . Nom Masculin. PL : inzazen. EA: unziz, yinzazen. FR: vin. AR نبيذ
72. **Aqehri** \sqrt{qhr} . Nom Masculin. PL iqehriyen. EA uqehri, yiqehriyen. FR aigue. AR حد
73. **Aqelmun** \sqrt{QLMN} . Nom Masculin. PL : iqelmunen. EA : uqelmun, yiqelmunen.FR : capuchon. AR قبعة
74. **Aqerđas** \sqrt{QRDS} . Nom Masculin. PL : iqerđasen. EA : uqerđas, yiqerđasen. FR : cornée. AR القرنية

Deuxième chapitre : Terminologie

75. **Aqraḥ** $\sqrt{QRḤ}$. Nom Masculin. PL: iqraḥen. EA : uqraḥ, yiqraḥen. FR: inflammatoire.
AR الالتهاب
76. **Aqraḥ n tayect** $\sqrt{QRḤ}$, \sqrt{YC} . Nom composé (nom + nom). Pl : Ø. EA : uqraḥ n tayect.
FR : angine. AR دبة
77. **Argagi** : \sqrt{RGG} . Nom Masculin. PL: tirgagin. EA: urgagi, tergagin. FR: tremblement.
AR رعشة
78. **Arraw** \sqrt{RW} . Nom Masculin. PL: Ø. EA : warraw. FR accouchement. AR: الولادة
79. **Artan** \sqrt{RTN} . Nom Masculin. PL : irtanen. EA: urtan, yirtanen. FR : pulmonaire. AR
رئوي
80. **Arway** \sqrt{RW} . Nom Masculin. PL : arwayen. EA : urway, warwayen. FR : confusionnel,
confusions. AR مشوش
81. **Asafar** \sqrt{SFR} , Nom. Masculin, PL. isafaren, EA: usafar, yisafaren, FR: médicament.
Adj.: ansafaran. FR : Médicamenteuse. AR : الدواء
82. **Asaka** \sqrt{SK} . Nom Masculin. PL: isaken. EA : usaka, yisaken. FR : transit. AR عبور
83. **Asatay** \sqrt{STY} . Nom Masculin. PL : Isutey. Ea : usatay, yisutey. FR: oppression. AR القهر
84. **Asebreq** \sqrt{BRQ} . Nom Masculin. PL : isebraqen. EA: usebraq, yisebraqen,. FR :
palpitation. A الخفقان
85. **Asejji** \sqrt{J} , Nom. Masculin, PL, isejjiyen. EA : usejji, yisejjiyen, FR : Traitement,
AR : معالجة
86. **Aselkem** \sqrt{LKM} . Nom Masculin. PL: iselkamen. EA: uselkem, yiselkamen. FR :
acheminement. AR التوجيه
87. **Aseltey** \sqrt{LY} . Nom Masculin. PL : iseltey. EA : useltey, yiseltey. FA : application. AR
تطبيق:
88. **Aselwi** \sqrt{LW} . Nom Masculin. PL: iselwiyen. EA: uselwi, yiselwiyen. FR : soulager. AR:
يخفف
89. **Asemdar** \sqrt{MDR} . Nom Masculin. PL : isemdaren. EA : usemdar, yisemdaren. FR :

90. Aserreh m tæbbuḍt $\sqrt{SR} \sqrt{EBD}$. Mot Composé. EA: usarreh n tæbbuḍt. FR : diarrhée.

AR اسهال

91. Asfadaw \sqrt{FDW} . Nom Masculin. PL : isfadawen. EA : usfadaw, yisfadawen. FR :

prescription. AR وصفة طبية

92. Asfarfray \sqrt{FR} . Nom Masculin. PL : isfarfrayen. EA : usfarfray, yisfarfrayen. FR:

flottement. AR ترفرف

93. Asgar \sqrt{SGR} . Nom Masculin. PL : Isgaren. EA : usgar, yisgaren. FR : couture. AR الكزازة

94. Asgarmec \sqrt{GRMC} . Nom Masculin. PL : Isgarmacen. EA : usgarmec, yisgarmacen. FR :

croqué. AR عضية

95. Asikel \sqrt{SKL} . Nom Masculin. PL isikilen. EA usikel, yisikilen. FR perte. AR خسارة

96. Asireg \sqrt{RG} . Nom Masculin. PL: isirgen. EA: usireg, yisirgen. FR: fibre. AR الاساسية

97. Asiren \sqrt{SRN} . Nom Masculin. PL: Isiranen. EA : usiren, yisiranen. FR : intoxication. AR

التسمم

98. Aska : \sqrt{SK} . Nom Masculin. PL : isekka. EA : uska, yisekka. FR : sifflement. AR صفير

99. Aslullef \sqrt{SLF} . Nom Masculin. PL: islullefen. EA : uslullef, yislullefen. FR :

libration. اطلاق سراح

100. Asnaglan \sqrt{GLM} . Nom Masculin. PL: Isnaglanen. EA: usnaglan, yisnaglanen. FR :

dermatologie. AR الجلدية

101. Asnuffes \sqrt{NFS} . Nom Masculin. Pl : isnuffusen. EA : usnuffes. Yisnuffusen. FR:

respiration. AR التنفسي

102. Asqemqam \sqrt{QM} . Nom Masculin. PL : Isqemqamen. EA : usqemqam, yisqemqamne.

FR : rubéole. Ar الحصبة

103. Asray \sqrt{SR} . Nom Masculin. PL: Israyen. EA : usray, yisrayen. FR : altération. AR تغيير

104. Assayen \sqrt{YN} . Nom Masculin. EA : ussayen FR : flacon. AR زجاجة

105. Asur \sqrt{SR} . Nom Masculin. PL isuranen. EA wasur, yisuranen. FR nerf. AR نيرق

106. **Aṭṭaf** $\sqrt{\text{TF}}$. Nom Masculin. PL : Aṭṭafen. EA: waṭṭaf, waṭṭafen. FR : rétention. AR اختناق
107. **Aṭṭan** $\sqrt{\text{DN}}$. Nom Masculin. PL : Aṭṭanen. EA : waṭṭan, waṭṭanen. FR: inflammation, pathologie. AR : التهاب
108. **Atul** $\sqrt{\text{TL}}$. Nom Masculin. PL: Atulen. EA: watul, watulen. FR: pansment. AR الضمادة
109. **Awejjir** $\sqrt{\text{WJR}}$. Nom Masculin. PL : iwejjiren. EA: uwejjir. Yiwejjiren. FR: crampe. AR التشنجات
110. **Axenzir** $\sqrt{\text{NZR}}$. Nom Masculin. PL : ixenziren. EA : uxenzir, yixenziren. FR: cancer. AR السرطان
111. **Azayaz** $\sqrt{\text{ZY}}$. Nom Masculine. PL: izayazen. EA: uzayaz, yizayazen. FR : mécanique. AR ميكانيكي
112. **Aẓar** $\sqrt{\text{ZR}}$. Nom Masculine. PL: iẓuran. EA: uẓar, yizuran. FR: veine. AR الوريد
113. **Aẓar** $\sqrt{\text{ZR}}$. Nom Masculin. PL: iẓuran. EA: uẓar, yizuran. FR: artère. AR شريان
114. **Azebbar** $\sqrt{\text{ZBR}}$. Nom Masculin. PL : izebbaren. EA : uzebbar, yizebbaren. FR : colique. AR مفص
115. **Azelzay** $\sqrt{\text{ZL}}$. Nom Masculin. PL : Izelzayen. EA : uzalzay, yizalzayen. FR: hémorragie. AR ترقية
116. **Aẓenẓer** $\sqrt{\text{NZR}}$. . Nom Masculin. PL: iẓenẓaren. EA : uuẓenẓar, yizenẓaren. FR : irradiation. AR التشجيع
117. **Aẓerman** $\sqrt{\text{ZMR}}$. . . Nom Masculin. PL : iẓarman. EA : uẓarman.yizarman. FR :intensinal. AR المعوي
118. **Azerza** $\sqrt{\text{ZR}}$. Nom Masculin. PL : izerza. EA: uzerza, yizerza. FR: varicelle. AR الحماق
119. **Azgif** $\sqrt{\text{ZG}}$. Nom Masculin. PL : Izgigen. EA : wezgif, yizgigen. FR: sucre. AR عصائر
120. **Azzug** $\sqrt{\text{ZG}}$. Nom Masculin. PL: azzugen. EA : wazzug ; wazzugen. FR : météorisme. AR نيزك
121. **Ccira** $\sqrt{\text{CR}}$. Nom Masculin. PL : ccirat. FR : symptomatique. AR مصحوب باعراض

122. **D axel ufessug** $\sqrt{\text{DXL}}\sqrt{\text{FSG}}$. Mot composé. Nom Masculin.PL : Yifessugen. EL : afessug, ifessugen. Fr : intramusculaire. Ar : حقن عضلي
123. **D axel uglim** $\sqrt{\text{DXL}}\sqrt{\text{GLM}}$. Mot composé. Nom Masculin.PL: dixel n yiglimen. EL: aglim, iglimen. FR: transcutanée. AR عبر الجلد
124. **D axel uselsul** $\sqrt{\text{DXL}}\sqrt{\text{SL}}$. Mot composé. Nom Masculin.PL: d axel n yiselsulen. EL : aselsul, iselsulen. FR : intrarachidienne. AR داخل النخاع
125. **Dixel n lhekka** $\sqrt{\text{DXL}}\sqrt{\text{HK}}$. Mot composé. Nom Masculin.PL : dixel n lhekkat. FR : intra-articulaire. AR داخل المفصل
126. **Ddaw n teclimt uglim** $\sqrt{\text{DW}}\sqrt{\text{CLM}}\sqrt{\text{GLM}}$. Mot composé. Nom Masculin. EA: teclimt. : teclimin. EL : taclimt, ticlimin n uglim. PL : iglimen. EA : wuglimen, yiglimanen. FR: intradermique. AR داخل الادمة
127. **Ddaw agliman** $\sqrt{\text{DW}}\sqrt{\text{GLM}}$. Mot composé. Nom Masculin.PL: ddaw yiglimanen. FR sous cutanée. AR تحت الجلد
128. **Ddaw yiles** $\sqrt{\text{DW}}\sqrt{\text{LS}}$. Mot composé. Nom Masculin. EL: iles. FR : sublinguale. AR تحت اللسان
129. **Dhen** $\sqrt{\text{DHN}}$. Nom Masculin. EA : udhan. FR : lubrifiant. AR المزلق
130. **Idammen** $\sqrt{\text{DMN}}$. Nom Masculin. EA : yidammen. FR : sang. AR الدم
131. **Idebcci** $\sqrt{\text{DBC}}$. Nom Masculin.PL : idebcien. EA : udebcci, yidebcien. FR: vaginale. AR المهبل
132. **Iyes** $\sqrt{\text{YS}}$. Nom Masculin.PL: iyisan. EA: yiyes, yiysan. FR: os. AR العظم
133. **Iyilfan** $\sqrt{\text{YLF}}$. Nom Masculin, sing. PL : iyilif. EA : uyilif, yiylfan. FR: nausées. AR الغثيان
134. **Imeyrisen** $\sqrt{\text{YRS}}$. Nom Masculin. Sing : ameyris. EA : yimeyrisen, umeyris. FR : cristaux. AR البلورات
135. **Imekki** $\sqrt{\text{MK}}$. Nom Masculin. PL : imekkiyen. EA : umekki , yimekkiyen. FR: transitoire. AR عابر

136. **Imgelwekka** $\sqrt{\text{MGL}}$, $\sqrt{\text{WK}}$. Mot composé. EA: yimgelwekka. FR: antiviraux. AR مضادات الفيروسات
137. **Imyin** $\sqrt{\text{MQ}}$. Nom Masculin. PL : imyan. EA : yimyin, yimyan. FR : flore. AR النباتية
138. **Imlelli** $\sqrt{\text{ML}}$. Nom Masculin. PL : Imlelliyen, yimlelliyen. FR : étourdissement. vertigineuse. AR دوخة
139. **Imsarḥen n tæbbuḍt** $\sqrt{\text{SRḤ}}$ $\sqrt{\text{BD}}$. Mot composé. Nom Masculin. Sing: imssrreḥ. EA : yimserreḥ, imserreḥ. tæbbuḍt ; nom féminin. PL: tæbbuḍin. EL: tæbbuḍt, tiæbbuḍin. FR : laxatif. AR ملين
140. **Inazbayen** $\sqrt{\text{ZB}}$. Nom Masculin. Sing : anazbay. EA : yinazbayen, unazbay. FR : résistant. AR مقاومة
141. **Inazranen** $\sqrt{\text{ZR}}$. Nom Masculin, sing: anzaran. EA: yinazranen, unazran. FR : oculaire. AR بصري
142. **Iriran** $\sqrt{\text{R}}$. Nom Masculin. EA: yiriran. FR : vomissements. AR التقيؤ
143. **Irrig** $\sqrt{\text{RG}}$. Nom Masculin. PL : irrigen. EA : wurrig, yirrigen. FR: gaz. AR الغاز
144. **Isefran** $\sqrt{\text{FR}}$. Nom Masculin. Singl: isfer. EA: yisefran, yisfer. FR: critère. AR المعيار
145. **Isusfan** $\sqrt{\text{SF}}$. Nom Masculin. PL : yisusfan. FR : crachat. A اللعاب
146. **Izem** $\sqrt{\text{ZM}}$. Nom Masculin. PL: izman. EA : yizem, yizman. FR: sirop. AR الشراب
147. **Izyay** $\sqrt{\text{ZY}}$. Nom Masculin. PL: Izyayen. EA : yizyay, yizyayen. FR: hallucination. AR هلوسة
148. **Kcem** $\sqrt{\text{KCM}}$. Nom : akcam. PL : isekcamen. EA : usekcam, yisekcamen. FR : pénétration. AR يخترق
149. **Keffu n waman** $\sqrt{\text{KF}}$ $\sqrt{\text{MN}}$. Mot composé. Nom Masculin. EL : aman. FR: déshydratation. AR التجفيف
150. **lembasser** $\sqrt{\text{MBSR}}$. Nom Masculin. FR : hémorroïdaire. AR البواسر
151. **Lḥekka** $\sqrt{\text{HK}}$. Nom Masculin. PL: lḥekkat. FR : articulation. AR داخل المفصل

152. **Lqerḥ** $\sqrt{QRḤ}$. Nom Masculin.PL: lquruḥ. EA : lqerḥ. (Synchrétisme). FR : douleur.
اللام
153. **Mgal amgullel** $\sqrt{MGL}\sqrt{GL}$. Mot composé. Nom Masculin. PL: mgal imgullalen, EA yimgullalen. FR : antiépileptique. AR مضاد للصرع
154. **Mgal aqraḥ** $\sqrt{MGL}\sqrt{QRḤ}$. Mot composé. Nom Masculin. PL : mgal iqraḥen. EA : uqraḥ, yiqraḥen. FR: antalgique. AR مسكن
155. **Mgal asbaken** $\sqrt{MGL}\sqrt{SBK}$. Mot composé. Nom Masculin. PL: mgal isbaken. EA : usbakan, yisbakanen. FR : anticoagulant. AR مضاد التخثر
156. **Mgal asufey** $\sqrt{MGL}\sqrt{SfY}$. Mot composé. Nom Masculin. PL: mgal isufaḡen. EA : mgal usufaḡ. Mgal isufaḡen. FR antisecretoire مضاد للافراز
157. **Mgal axenzir** $\sqrt{MGL}\sqrt{NZR}$. Mot composé. Nom Masculin. PL: mgal ixenziren. EA uxenzir, yixenziren. FR : anticancéreux. AR مضاد للخنزير
158. **Mgal ifrey** $\sqrt{MGL}\sqrt{FR}$. Mot composé. Nom Masculin. PL: mgal ifrayen. EA: ufray, yifrayen. FR : antiacnéique. AR : مضاد لحب الشباب
159. **Mgal ireylen** $\sqrt{MGL}\sqrt{RYL}$. Mot composé. Nom Masculin. FR: antifongique. AR مضاد للفطريات
160. **Mgal sker** $\sqrt{MGL}\sqrt{SKR}$. Mot composé. Nom Masculin. FR: antidiabétique. AR مضاد لمرض السكري
161. **Mgal tawla** $\sqrt{MGL}\sqrt{WL}$. Mot composé. Nom Masculin. PL mgal tawliwin. FR: antipyretique. AR خافض الحرارة
162. **Nadam** \sqrt{NDM} . Nom Masculin. PL : somnolence. AR النعاس
163. **Nnig usajyan** $\sqrt{NG}\sqrt{J}$.Nom composé. Nom Masculin. PL : nnig isajyanen. EA : yisajyanen. Fr : supra thérapeutique. AR فوق الحاجة العلاجية
164. **Nnje** \sqrt{NJ} . Nom Masculin.PL: nnejeat. FR : stimulant. AR التنشيط
165. **Rrehṣa** \sqrt{RHS} . Nom Masculin. PL : Rrehṣat. FR : oedème. AR الانتفاخ
167. **Ṣṣiḥ un uqerru** $\sqrt{ṢḤ}\sqrt{QR}$. Nom composé. Nom Masculin. EL: ṣṣiḥ aqarṣu.FR : céphalée. AR صداع الراس

168. Sšťer \sqrt{STR} . Nom Masculin.PL: Sšťur. FR : rhumatismale. AR الروماتيزم
169. Sufella n tgezçal $\sqrt{FL} \sqrt{GZL}$. Nom composé, Nom Masculin. Fr : sorélienne. AR مجاور للكابة
170. Tacbabt \sqrt{CB} . Nom féminin. PL: Ticbabin. EA : tecbabt, tecbabin. FR : cataracte. AR اعتصام عدسة العين
171. Tacbult \sqrt{CBL} . Nom féminin. PL : ticbulin. EA : tecbult, tecbulin. FR : ampoule. AR قرص
172. Tacellaħt $\sqrt{CLĤ}$. Nom féminin. PL : ticellaħin. EA : tcellaħt tcellaħin. FR : anatomie. AR تشريح
173. Tacemmuæt \sqrt{CM} . Nom féminin. Pl : ticemmuëin. EA : tcemmuet, tcemmuëin. FR : suppositoire. AR تحميلية
174. Tadimant \sqrt{DM} . Nom féminin.PL : tidimanin. EA : tdimant, tdimanin. FR : sanguine. AR الدم
175. Tadist \sqrt{DS} . Nom féminin. PL : tidisa. EA : tdisa. FR : grossesse. AR الحمل
176. Tadwast \sqrt{DWS} . Nom féminin. PL : tidwasin. EA : tedwast, tedwasin. FR : intensité. AR الشدة
177. Taæbbuđt \sqrt{EBD} . Nom féminin. PL : tiebbuđin. EA : tæbbudt. tæbbuđin FR : abdominale. AR بطني
178. Taæqqact \sqrt{QC} . Nom féminin. PL : tieqqacin. EA : tæqqact, tæqqacin.FR : gélule. Comprimé. AR كبسولات
179. Taæqqart \sqrt{EQR} . Nom féminin. PL : Tiseqqarin. EA : tæqqart, tiseqqarin. FR : capsulaire. AR المحفظة
180. Tafeydant \sqrt{FYD} . Nom féminin. PL: tifeýdanin. EA: tfeydant, tfeydanin. FR: rectum. AR المستقيم
181. Tafesdimt \sqrt{FSDM} . Nom féminin. PL : tifesdimin. EA : tfesdimt, tfesdimin. FR : hémolyse. AR انحلال الدم

182. **Tafezzawt** $\sqrt{\text{FZW}}$. Nom Féminin. PL tifezzawin. EA tfezzawt, tfezzawin. FR urinaire. AR البولة
183. **Tafruntint** $\sqrt{\text{FRN}}$. Nom Féminin. PL tifruntinin EA tefruntint, tefruntinin. FR protéine. AR بروتين
184. **Tagalt** $\sqrt{\text{GL}}$. Nom Féminin. PL : tigalin. EA : tegalt, tgalin. FR : dépendance. AR الادمان
185. **Tagemrawt** $\sqrt{\text{GMRW}}$. Nom féminin. PL : Tigemrawin. EA : tgemrawt, tgemrawin. FR : Game. AR لعبه
186. **Tayert** $\sqrt{\text{YR}}$. Nom féminin. PL : Ø. EA : Ø. FR : sécheresse. AR الجفاف
187. **Tagfust** $\sqrt{\text{GFS}}$. Nom féminin. PL : tignfusin. EA : tegfust, tegfusin. FR: chirurgie. AR الجراحة
188. **Taglimant** $\sqrt{\text{GLM}}$. Nom féminin. PL : tigliamanin. EA : teglimant, teglimanin. FR : cutanée. AR الجلدية
189. **Tagzayt** $\sqrt{\text{GZY}}$. Nom féminin. PL: tignzayin. EA : tegzayt, tegzayin. FR: vaccin. AR اللقاح
190. **Taklisant** $\sqrt{\text{KLS}}$. Nom féminin. PL : tiklisanin. EA: teklsant, teklisanin. FR : psychologique. AR نفسي
191. **Takrerramt** $\sqrt{\text{KR}}$. Nom féminin. PL : tikerramin. EA : tkerramt, tkerramin. FR : contraction. AR تقلصات
192. **Takrimt** $\sqrt{\text{KRM}}$. Nom Féminin. PL : tikramin. EA : tekrimt, tekrimin. FR: éruption. AR ثوران
193. **Takrumt** $\sqrt{\text{KRM}}$. Nom féminin. PL : tikrumin. EA : tekrumt, tekrumin. FR : vertébraي الفقري
194. **Takrurant** : $\sqrt{\text{KRN}}$, Nom, féminin, PL Ø, EA : tekurant, FR : chimique. AR كيميائي
195. **Takucamt** $\sqrt{\text{KCM}}$. Nom féminin. PL: tikucamin. EA: tkucamt, tkucamin. FR : chronique. AR مزمن
196. **Tallit n usiley** $\sqrt{\text{L}} \sqrt{\text{LY}}$. Nom féminin. EL: asiley. FR : organogenése. AR تكوين الاعضاء
197. **Talusi** $\sqrt{\text{LS}}$. Nom féminine. PL : tilusa. EA : tlusi, tlusa. FR : crème. AR كريم

198. **Tatliwt** $\sqrt{\text{TWL}}$. Nom féminin. PL: titliwin. EA: tetwilt. FR: technique. AR: تقني
199. **Tamersiwt** $\sqrt{\text{RS}}$. Nom féminin. PL: timersiwin. EA: tmersiwt, tmersiwin. FR: digestive. AR: الجهاز الهضمي
200. **Tamgunt** $\sqrt{\text{GN}}$. Nom féminin. PL: timgunin. EA: temgunt, temgunin. FR : fœtale. AR: الجهاز الهضمي
201. **Tamumt** $\sqrt{\text{M}}$. Nom féminin. EA : tmumt. FR : faiblesse. AR: ضعف
202. **Taneydant** $\sqrt{\text{NYD}}$. Nom féminin. PL : tineydanin. EA : tneydant, tneydanin. FR : poudre. AR : مسحوق
203. **Tanga** $\sqrt{\text{NG}}$. Nom féminin. PL: tingawin. EA : tenga, tengawin. FR : matière. AR: مادة
204. **Tangaft** : $\sqrt{\text{NGF}}$. Nom féminin. PL : tingafin. EA : tengaft, tengafin. FR : dyspnée. AR: ضيق التنفس
205. **Tankult** $\sqrt{\text{NKL}}$. Nom féminin. PL : tinkulin. EA: tenkult, tenkulin. FR: collyre. AR: قطرات للعين
206. **Tanneгла** $\sqrt{\text{GNL}}$. Nom féminin. PL : tinnegla. EA : tnnegla, tennegla. FR : contraste. AR: التباين
207. **Tansafart** : $\sqrt{\text{SFR}}$, Nom Féminin, PL. tinsafarin, EA : tnsafart, tnsafarin. FR :armacologique, pharmacologie. AR: الدوائية
208. **Taqajiht** $\sqrt{\text{QJH}}$. Nom féminin. PL : tiqajiḥin. EA : tqajiht, tqajiḥin. FR : bouffée. AR: نفخة
209. **Taqarah** $\sqrt{\text{QRH}}$. Nom féminin. FR : ulcération. AR: تقرح
210. **Targa** $\sqrt{\text{RG}}$. Nom féminin. PL : Tirgatin. EA : terga, tergatin. FR : canal. AR: انبوب
211. **Tarikt** $\sqrt{\text{RK}}$. Nom féminin. PL: tarikin. EA : trikt, trikin. FR : selle. AR: البواز
213. **Taruzi** $\sqrt{\text{RZ}}$. Nom féminin. EA : truzi. FR : effraction. AR: صدمة
214. **Tsafart** $\sqrt{\text{SFR}}$, Nom féminin. PL: tisafarin. EA: tsafart, tsafarin. FR : pharmacie, pharmaceutique. AR: صيدلية

215. **Tasdust** : $\sqrt{\text{SDS}}$. Nom féminin. PL: tisdusin. EA: tesdust, tesdusin. FR : Clinique.
AR مرضي
216. **Tasedmirt** $\sqrt{\text{DMR}}$. Nom féminin. PL: Tisedmirin. EA: tsedmirt, tsedmirin. FR: reaction. AR التفاعلات
217. **Tasekkunt** $\sqrt{\text{SKN}}$. Nom féminin. PL : tisekknin. EA : tsekkunt, tsekkunin. FR: granulé.
AR حبيبة
218. **Tasengamant** : $\sqrt{\text{SNGM}}$, Nom féminin, PL Ø, EA : tsengamant, FR : physique, AR : بدني
219. **Tasnajjit n yidmaren** $\sqrt{\text{SNJ}}$, $\sqrt{\text{DMR}}$. Nom composé féminin. EA: tesnajjit n yedmaren.
FR: pneumologie. AR امراض الرئة
220. **Tasnujji n wallen** $\sqrt{\text{J}}$ $\sqrt{\text{LN}}$. Nom composé. EA : tesnujji n wallen, EL, allen. Fr : ophtalmologue. AR اخصائي بصريات
221. **Tassa** $\sqrt{\text{S}}$. Nom Féminin. FR : hépatique. AR كبدي
222. **Tasurfa** $\sqrt{\text{SRF}}$. Nom féminin. PL : tisorfa. EA : tsurfa, tsurfa. FR : tolérance. AR التسامح
223. **Tawarnant** $\sqrt{\text{WRN}}$. Nom féminin. PL : tiwaranin. EA : twarnant, twarnanin. FR : affection. AR تأثير
224. **Tawarza** $\sqrt{\text{RW}}$. Nom féminin. PL : tiwarziwin. EA : twarziwin, twarza. FR: dépresseur.
AR مثبط
225. **Tazyent** $\sqrt{\text{ZYN}}$. Nom féminin. PL: tizeynin. EA : tezyent, tzeynin. FR : crise. AR التوبة
226. **Tazla idammen** $\sqrt{\text{ZL}}$ $\sqrt{\text{DMN}}$. Nom composé. Nom Masculin. EA : tazla n yidammen.
FR : saignement. AR النزيف
227. **Tazmert** $\sqrt{\text{ZMR}}$. Nom féminin. PL : Ø. EA : tezmert. FR : santé. AR الصحة
228. **Tazuli** $\sqrt{\text{ZL}}$. Nom féminin. PL : tizuliyin. EA : tzuli, tzuliyin. FR: fer. AR الحديد
229. **Tesmem** : $\sqrt{\text{SM}}$, Nom Masculin, PL : isemmamen, EA : yisemmamen, FR : acide
AR حامض
230. **Tezdeg** $\sqrt{\text{ZDG}}$. Nom Masculin. PL: Ø. FR: hygiène. AR النظافة
231. **Tidi** $\sqrt{\text{D}}$. Nom Féminin. PL: tidiwin. FR : sueur. AR عرق

232. **Tieiqrt** \sqrt{QR} . Nom féminin. PL : ieiqr. EA : teiqert, yieiqr. FR : stérile. AR معقم
233. **Tifawt** \sqrt{FW} . Nom féminin. FR : lumière. AR الضوء
234. **Tiggeyt** \sqrt{GY} . Nom féminin. PL : tiggayin. FR : occlusion. AR انسداد
235. **Tikli idammen** $\sqrt{KL} \sqrt{DM}$. Non composé .PL: Ø. EA : Ø. Fr : hypertension. AR ارتفاع ضغط الدم
236. **Tilintit** \sqrt{LNT} . Nom féminin. PL: tilintitin. EA: tlintit, tlintitin. FR: lentilles. العدسات
237. **Timeryiwt** \sqrt{RY} . Nom Masculin. PL : timeryiwin. EA : tmeriywt, tmeriywin . FR : brûlure. AR حرق
238. **Timesliwt** \sqrt{LY} . Nom féminin.PL : tmesliwt, tmesliwin. FR : auditive. AR سمعي
239. **Timiqit** \sqrt{Q} . Nom féminin.PL: timeqwa. EA : temiqit, tmeqwa. FR : goutte. AR قطرة
240. **Tindaw** \sqrt{NDW} . Nom féminin. Sing Ø EA : tendaw. FR: conjonctive. AR الملتحمة
241. **Tiryin** \sqrt{RY} . Nom Masculin. PL: Timeryiwin. EA : teryin, tmeriywin. FR chaleur. AR الحرارة
242. **Tisḍar** \sqrt{GZY} . Nom féminin. EA : tesḍar. FR : placenta. AR المشيمة
243. **Tisenba** \sqrt{SNB} . Nom féminin. PL : tsenba. FR : alvéole. AR الحويصلة الهوائية
244. **Tisnift** : \sqrt{SNF} , Nom, féminin, PL : tsnifin, EA : tesnift, tesnifin, FR : Molécule, AR : مركب
245. **Tissegnit** \sqrt{GN} . Nom féminin. PL : tissegnatin. EA : tssegnit, tssegnatin. FR : aiguille, injection. AR حقنة
246. **Tissenṣegt** $\sqrt{NṢG}$. Nom féminin. PL : Tissenṣagin. EA : tssenṣegt, tssenṣagin. FR: toxicité. AR التسمم
247. **Tissit n waman** $\sqrt{S} . \sqrt{MN}$.mot composé, tissit, Nom Féminin. Waman, Nom masculin, EL aman. FR allergie. AR معالجة الجفاف
248. **Ttenyil** \sqrt{NYL} . Nom Masculin. PL : Ttenyilat. FR : email.

249. **Tudertasafarant** : $\sqrt{\text{DESFR}}$, Non féminin, PL: Ø FR : Biopharmaceutique,
AR: المستحضرات الحيوية
250. **Tukfa** $\sqrt{\text{KF}}$. Nom féminin. PL : tukfiwin. FR : dose. AR: جرعة
251. **Turin** $\sqrt{\text{R}}$, Nom sing turet. FR : poumons. AR: الرئة
252. **Tussna** : $\sqrt{\text{SN}}$. Nom Masculin. PL : tussniwin. FR : science. AR: علم
253. **Tusut**: $\sqrt{\text{S}}$. Non féminin. PL : Ø. FR : toux. Coqueluche. AR: السعال
254. **Ufil** $\sqrt{\text{FL}}$. Nom Masculin. PL: ufliyen. EA: wefli, wefliyen. FR: l'anus. AR: فتحة الشرج
255. **Ujyan** $\sqrt{\text{J}}$, Nom Masculin. PL : wujyanen. EL, ajyan, ijyanen. FR : Chirurgicale. AR: طبي
256. **Unnefray** $\sqrt{\text{FR}}$. Nom Masculin. AR: innefrayen. EL: annefray, yinefrayen. FR : allergique. AR: الحساسية
257. **Urfan** $\sqrt{\text{RF}}$. Nom Masculin. EA : wurfan. FR : nervosité. AR: العصبية
258. **Uzrif** $\sqrt{\text{ZRF}}$. Nom Masculin. PL : Uzrifen. EL : azrif, azrifen. FR: allure. AR: اغراء
259. **Uzzu** $\sqrt{\text{Z}}$. Nom Masculin. PL : Ø. EA : wuzzu. FR : implantation. AR: الزرع
260. **Yen̄ter** $\sqrt{\text{NTR}}$. Verbe au prétérit, infinitif n̄ter. FR : souffre. AR: يعاني
261. **Yesseh̄luyen** $\sqrt{\text{HL}}$. Verbe participe (intensif). Infinitif : h̄lu. FR : traite. AR: يعامل
262. **Yimyan** $\sqrt{\text{MY}}$. Nom Masculin. Sing : yim̄yi. EL : imyan, im̄yi. AE : yim̄yi. FR: gérme.
AR: جراثيم
263. **Yirşuđen** $\sqrt{\text{RSD}}$. Nom Masculin. Sing warseđ. EL: arşeđ, arşăđ€n. FR: infection. AR: عدوى
264. **Yiwet n tujjya** $\sqrt{\text{W}\sqrt{\text{JY}}}$. Nom composé. Nom Masculin. PL: tujjiwin. FR :
monothérapie. AR: وحيد

Conclusion

Deuxième chapitre : Terminologie

Après une analyse profonde de notre corpus qui contient 264 unités, nous avons distingué la prédominance des concepts de catégorie nominale avec un taux de pourcentage élevé de 260 unités par rapport à la catégorie verbale (04 unités).

Mis à part la liste des mots présentés avec leurs équivalents, une liste des concepts présentés en Français, ne contient pas leurs équivalents, dans les dictionnaires et les sites internet que nous avons consultés

Les mots non trouvés :

Excipient/ microbiologique/ galénique/ bioactive/ pathologie/ ophtalmologiste/ophtalmique/ collyre/ antibiotique/ bactérienne/ bactérie/ hyperhémie/ conjonctivale/ herpétique/ stéroïdiens (non stéroïdiens)/ opératoire/histaminique/ corticoïde/corticostéroïde/ corticosurrénal/ immunitaire/immunité/ ostéoporose/ glucocorticostéroïde/ glucocorticoïde/ immunosuppresseurs/ minéralcorticostéroïde/ uvéite/ cicatrisation/ cornéenne/ cornéosclérales/ mycosique/ parasitaire/ hypertonie/ hypertonique/ hydrophile/ déconseillé/ épithélium/ anaphylactique/ pathogène/ cortisone/ lorioement/ bronchodilatateur/ bronchodilatatrice/ bronchique/ bronchospasme/ cardiovasculaire/ thoracine/ arythmie/ endocrinien/ hyperglycémie/ hydroélectrolytique/ hypokaliémie/ aérosol/ terbutaline/ métabolisé/ métabolisme/ métabolique/ tachycardie/ locomoteur/ anorexie/ glucose/ prophylactique/ doseur/ turbulateur/ nébulisation/ topique/ tégumentaire/ dermatie/ dermatologique/ folliculite/ irritation/ macération/ vergeture/ survenant/ rhinite/ stéréotype/ ubiquitaire/ innés/ stomatite/ prostaglandine/ polyarthrite/ rhumatoïde/ arthrose/ thrombose/ incidence/ ischémique/ infarctus/ magnésium/ choline/ salicylate/ salsalate/ entérosoluble/ acouphène/ osteortyrite/ habituelle/ potassique/ enrobage/ entérique/ misoprostal/ arthrote/ dysurine/ rénale/ arylpropionique/ arylprocarboxylique/ prostaglandines/ caplets/ gels/ pédiatrique/ décongestionnant/ gastralgie/ rectale/ gastroduodéal/ polyadénome/ polyarthrite/ colorectaux/ polyposie/ adénomateuse/ endoscopique/ flatulence/ lipocortine/ osmotique/ lest/ lactulose/ péristaltisme/ polymère/ minérale/ électrolyse/ acidose/ étiologique/ toxi- infection/ sauda/ commercial/ méléna/ hématémèse/ probiotique/ ultalevure/ biliaire/ cholestyramine/ questran/ fécalome/ périnéale/ stéotorrhée/ hypercalorique/ vitamine/ intraveineuse/ cathéter/ endothélium/ perfusion/ discontique/ immunologique/ artériographie/ artérielle/ rachianesthésie/ péridurale/ dure-mère/ locorégionale/ entérale/ muqueuse/ gastrique/ agissants/ halogène/ transcutané/ trintine/ scopolamine/ trachéale/ tympanique/ antiparasitaire/ physiopathologique/ tératogène/ tératologie/ hypotrophie/ cancérigène/ pelvimétrie/ méthotrexate/ rétinol/ curacné/ cytotex/ malformatif/ malformation/ néonatal/ phenitoine/ dysmorphie/ tedretolet/ gardénal/ neural/ cycline/ masculinisation/ theralith/

Deuxième chapitre : Terminologie

neuroolithium/ ebstein/ halothane/ protoxyde/ azote/ cardiopathie/ abiotique/ tétracycline/
sulfamide/ étictère/ bloquant/ hypoglycémie/ antitétanique/ grippal/ thalidomide/ hypnotique/
sédatif/ malformé/ isotrétinoïde/ anténatal/ hépatocellulaire/ érythème/ pigmenté/
thrombopénie/ hépatotoxicité/ dénutrition/ préable/ glutathium/ synthétase/ homozygote/
pédiatrique/ acétylsalicylique/ salicylé/ anaphylactique/ toxicomagène/ opioïde/ opiacé/
intrathécale/ épidurale/ diplopie/ myosis/ apnée/ bronchoconstriction/ laryngospasme/
vasomotrice/ préopératoire.

Conclusion générale

Conclusion générale

Nous avons vu dans cette étude l'essai de traduction des produits pharmaceutiques accompagné d'un glossaire terminologique.

Pour répondre à la problématique sur laquelle nous avons fondé ce travail, on doit signaler que ce type de travaux demande un maximum de concentration et de précision pour ne pas tomber dans l'erreur.

Malgré que la traduction des lexiques scientifiques est un objet d'étude récent des chercheurs, cela n'empêche pas la langue amazigh de la disposition du lexique pour faire face à ce lexique ; l'ensemble des dictionnaires bilingue que ce soit ce qui sont fondé sur la néologie ou l'archaïsme le démontre. Il est à signaler que les dictionnaires que nous avons consulter appartiennent au kabyle, ils ont admirables de les proposer pour la standardisation que ce soit pour le kabyle ou pour les autres dialectes afin de pouvoir fondé un système linguistique commun entre ces dialectes afin de pouvoir parler d'une langue amazigh.

A travers la rédaction de notre premier chapitre, nous avons constaté qu'il était difficile de faire face à la traduction dans ce domaine et notamment dans la spécialité pharmaceutique qui est en majorité constituée de dénomination chimique qu'il est difficile de traduire.

Ce constat à fait que seul une liste de 264 termes à été employée dans notre travail et qui est présenté dans le second chapitre avec une prédominance de la catégorie nominale. Il est à signaler qu'une longue liste de concepts n'ont pas encore d'équivalent en tamazight et ce en dépit des recherches effectuées à travers les dictionnaires de spécialités disponibles en tamazight.

Cette liste est ci présentée en totalité à fin de mettre en évidence les réalités nécessitant une création néologique en marge du lexique disponible et présenté dans le second chapitre.

Liste des noms non trouvés :

Excipient/ microbiologique/ galénique/ bioactive/ pathologie/ ophtalmologiste/ophtalmique/ collyre/ antibiotique/ bactérienne/ bactérie/ hyperhémie/ conjonctivale/ herpétique/ stéroïdiens (non stéroïdiens)/ opératoire/histaminique/ corticoïde/corticostéroïde/ corticosurréal/ immunitaire/immunité/ ostéoporose/ glucocorticostéroïde/ glucocorticoïde/ immunosuppresseurs/ minéralcorticostéroïde/ uvéite/ cicatrisation/ cornéenne/ cornéosclérales/ mycosique/ parasitaire/ hypertonie/ hypertonique/ hydrophile/ déconseillé/ épithélium/ anaphylactique/ pathogène/ cortisone/ loroïement/ bronchodilatateur/ bronchodilatatrice/ bronchique/ bronchospasme/ cardiovasculaire/ thoracine/ arythmie/ endocrinien/ hyperglycémie/ hydroélectrolytique/ hypokaliémie/ aérosol/ terbutaline/ métabolisé/ métabolisme/ métabolique/ tachycardie/ locomoteur/ anorexie/ glucose/ prophylactique/ doseur/ turbulateur/ nébulisation/ topique/ tégumentaire/ dermatie/

Conclusion générale

dermatologique/ folliculite/ irritation/ macération/ vergeture/ survenant/ rhinite/ stéréotype/ ubiquitaire/ innés/ stomatite/ prostaglandine/ polyarthrite/ rhumatoïde/ arthrose/ thrombose/ incidence/ ischémique/ infarctus/ magnésium/ choline/ salicylate/ salsalate/ entérosoluble/ acouphène/ osteorhite/ habituelle/ potassique/ enrobage/ entérique/ misoprostal/ arthrose/ dysurie/ rénale/ arylpropionique/ arylprocarboxylique/ prostaglandines/ caplets/ gels/ pédiatrique/ décongestionnant/ gastralgie/ rectale/ gastroduodéal/ polyadenome/ polyarthrite/ colorectaux/ polyposie/ adénomateuse/ endoscopique/ flatulence/ lipocortine/ osmotique/ lest/ lactulose/ péristaltisme/ polymère/ minérale/ électrolyse/ acidose/ étiologique/ toxi- infection/ sauda/ commercial/ méléna/ hématémèse/ probiotique/ ultalevure/ biliaire/ cholestyramine/ questran/ fécalome/ périnéale/ stéotorrhée/ hypercalorique/ vitamine/ intraveineuse/ cathéter/ endothélium/ perfusion/ discontinue/ immunologique/ artériographie/ artérielle/ rachianesthésie/ péridurale/ dure-mère/ locorégionale/ entérale/ muqueuse/ gastrique/ agissants/ halogène/ transcutané/ trintine/ scopolamine/ trachéale/ tympanique/ antiparasitaire/ physiopathologique/ tératogène/ tératologie/ hypotrophie/ cancérigène/ pelvimétrie/ méthotrexate/ rétinoïde/ curacné/ cytotex/ malformatif/ malformation/ néonatal/ phénitoïne/ dysmorphie/ tedretolet/ gardéna/ neural/ cycline/ masculinisation/ theralith/ neurolithium/ ebstein/ halothane/ protoxyde/ azote/ cardiopathie/ abiotique/ tétracycline/ sulfamide/ étictère/ bloquant/ hypoglycémie/ antitétanique/ grippal/ thalidomide/ hypnotique/ sédatif/ malformé/ isotrétinoïde/ anténatal/ hépatocellulaire/ érythème/ pigmenté/ thrombopénie/ hépatotoxicité/ dénutrition/ préalable/ glutathium/ synthétase/ homozygote/ pédiatrique/ acétylsalicylique/ salicylé/ anaphylactique/ toxicomagène/ opioïde/ opiacé/ intrathécale/ épidurale/ diplopie/ myosis/ apnée/ bronchoconstriction/ laryngospasme/ vasomotrice/ préopératoire.

Résumé en tamazight

Deg tezrawt-agi, neereḍ ad d-nessuqel amawal n yisafaren n tujjya, seg tutlayt n tefransist yer teqbaylit. Iswi nney ad nesiweḍ akken ad nessiweḍ ad d-nemmeslay yef yihricen n tussna yemgaraden, s teqbaylit; ad tbedd tutlayt yef umawal-is di yal tayult mebla ma nessemras yal tikkelt tutlayin nniḍen.

Nefren-d asentel i usbeddi n tutlayt tamaziyt, zik seg timawit yer tira; ass-a mačči kan d tira maca d asbeddi n tutlayt ilmend n yilugan iwatan, ad d-nemmeslay s tmaziyt yef yal tayult, tutlayt mačči kan ttawil n teywelt maca d ayeḍ d ttawil n tmussni.

Am wakken nezra tutlayt taqbaylit, zik tella deg timawit, armi d iseggasen-agi ineggura i llant tezrawin icudden yer tayulin yemgaraden. Tizrawin d-yewwin yef tsuqilt ur ttuqtent ara s waṭas yas ibayuren n tsuqilt mačči d ayeḍ ara d-nebder, imi d-tettakk tamussni mačči ala win yeyran maca ula d win ur nekcim ara ayeḍbaḥ aṭas i yezmer ad yegzi.

Tazrawt-nney tebḍa yef sin yixfawen:

Deg umenzu, neereḍ ad d-nessuqel amawal n yisafaren n tujjya, amawal-agi nekkes-it-id seg tiybula yemgarden; idlisen, internet, timsirin n tujjya, yal aferdis neereḍ ad as-d nekk amegdazal-ines deg teqbaylit s usemres n yisegzawalen isnutlayanen; tafransist - tamaziyt.

Deg wis sin, d tasleḍt i wayen yettwasuqlen deg yixef amezwaru , ad d-tezwar tadfayt nefka-ad-d tawsit, amḍan addad, amegdazal s tefransist, d teerabt.

Tasuqilt-nney tebna yef umegdazal n wawal s wawal akked amegdazal n unamek, maca anaw iyef treṣṣa tsuqilt-nney d amegdazal n unamek, acku tasuqilt mebla anamek, ulamek. Uguren d-nufa deg yixef-agi, llan kra n wawalen ur asen-d-nufi ara imegdazal-nsen.

Yas ma nufa-d kra n wuguren deg usuqel n kra n wawalen; ama deg wawalen ur nesei ara amegdazal deg yisegzawalen, ney deg wawalen iwumi d-nufa ugar n yiwen n umegdazal

ur yeshil ara ad d-nefren yiwen ad d-nini d wagii iṣeḥḥan yef wayed ma yella di sin yid-sen kkan-d seg ussnulfawal d imaynuten deg yisegzawalen mazal ur ten-semrasen ara deg tudert

Résumé en tamazight

n yal ass , imi akken d-nenna deg tazwara, tamaziyt ur tessawed ara ad tesɛu azal am tutlayin-
niɛden armi d tura i nezmer ad d-nemmeslay yef tmaziyt s wudem ussnan segmi akka i d-
ttbanent tezrawin i ixedmen deg tayulin yemgaraden yef tmaziyt.

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie :

Ouvrage :

- DOROSZ, Ph, Guide pratique des médicaments, Ed MALOINE, Paris, 2000.
- DOROSZ, Ph, Guide pratique des médicaments, Ed MALOINE, Paris, 1996.
- DOROSZ, Ph, Guide pratique des médicaments, Ed MALOINE, Paris, 2010.
- Toutitouy, pharmacologie Ed ELSEUR MASSON.

Dictionnaires :

- BENRAMDANE.M.Z/ amawal n waṭṭanen, Ed Talkesnit, 2012.
- BENRAMDANE. A-Z, amawal n wattanen, lexique pratique de la pathologie, achevé d'imprimé sur les presses. Ed T.O-Algérie 2012.
- DALLET, JM, dictionnaire kabyle- Français, Paris, Louvain, 1996.
- DALLET, JM, dictionnaire kabyle- Français, Paris Ed SELAF Paris.
- HADDADOU.M.A.. dictionnaire des racines berbère commune, HCA, 2006/2007.
- IDRES.A- MADI-R dictionnaire universel bilingue. Français – Tamazight. Ed Jazz, Alger 2003.

Sites Web :

- <http://amawal.net/ledictionnaire.amawal>
- <http://www.imazighen.org/dictionnaireamazigh.francais>
- <http://danoun.chez.Alice.fr/traduction/traduction.html>
- <http://amawal.wikidot.com/asegzawal>
- www.erpi.com/deglim.cw

Annexes

Principe actif

Tout composant qui est destiné, à exercer une action pharmacologique ou un autre effet direct en rapport avec:

- Le traitement d'une maladie.
- Le diagnostic d'une maladie.
- Ou la prévention d'une maladie.
- Ou à agir sur la structure ou les fonctions de l'organisme humain ou animal par des moyens pharmacologiques.

Excipient: tout composant,

- Autre que les principes actifs.
- Qui est présent dans un médicament.

Caractéristiques essentielles : « Inertie »

- vis-à-vis du principe actif.
- vis-à-vis de l'organisme.
- vis-à-vis du matériau de conditionnement.

❖ Les fonctions d'un excipient est de contribuer à certain propriétés du médicament telles que :

- La facilité de la fabrication de la forme.
- La stabilité microbiologique physique ou chimique.
- L'aspect et l'acceptabilité par le patient.
- La qualité d'usage.
- Le profil biopharmaceutique

➤ **Dénomination d'un médicament**

On distingue plusieurs noms pour un médicament :

- Le nom chimique qui correspond à la formule chimique.
- La dénomination commune internationale (DCI).
Exemple; acide acetyl salicylique.
- Les noms commerciaux non spécialité: Aspégic.

➤ **La dénomination commune internationale (DCI)**

Est le nom de la substance active (la molécule) contenue dans le médicament et internationalement reconnue.

➤ **La dénomination commerciale**

La plupart des médicaments disponibles sur le marché sont identifiés par un nom de marque. Les noms de marques (ou nom des spécialités) sont utilisés lors de la prescription, de la dispensation, de la vente, de la promotion ou de l'achat d'un médicament.

➤ **La pharmacie**

Est une science, art, techniques, ayant pour objet de la recherche, la fabrication, le contrôle, le conditionnement et la distribution des médicaments.

➤ **La pharmacologie**

L'O.M.S définit la pharmacologie comme l'ensemble des activités se rattachant au devenir et aux effets des médicaments chez l'homme ainsi qu'à leur usage.

➤ **Conditionnellement**

Primaire

- Contenant en contact direct avec la forme galénique.
- Protection, conservation.
- Facilité d'utilisation.

Secondaire

- Contenant jamais en contact direct avec la forme galénique.
- Identification.
- Etiquetage légal
- Communication de la marque (marketing).

Composition : intègre 02 principales notions ;

- Les composants : matière première.
- Les principes actifs : substances bioactives en abrégés P.A.

Responsable de l'activité pharmacologique.

Les excipients : adjuvants : véhicules. Rôle multiple dans le Médicament.

- **L'aspect physique**

Formes galéniques : F pharmaceutique, 03 présentation physique : solide (comprimé), liquide (sirop), semi-solide (pommade).
Conditionnement.

Médicaments utilisés en pneumologie

Définition de pneumologie

C'est l'étude des personnes et de l'appareil respiratoire en général, de leur anatomie, des pathologies et des différents traitements.

Médicaments de l'asthme :

Définition de l'asthme :

L'asthme est la plus fréquente des affections chroniques chez l'enfant (6 à 12%) et touche 6 à 8% des adultes. Il peut se révéler le plus fréquemment avant 20 ans, la crise d'asthme, très souvent nocturne, est faite de sifflements d'yspnée, oppression et toux.

Les facteurs déclanchant sont multiples, en particulier allergique, l'objectif de traitement est d'assurer une vie quotidienne la plus normale possible au patient.

Signes cliniques :

- Opresion.
- Toux.
- Essoufflement.
- Sifflement.

1- Le bronchodilatateur : un nerf est bronchodilatateur, ou une substance est bronchodilatatrice lorsque l'un et l'autre dilatent la bronche, en particulier la lumière bronchique. Le nerf bronchodilatateur par excellence est le sympratique.

Chez l'adulte et l'enfant d'au moins 12 ans : 03 fois par jour.

Chez l'enfant de 06 à 12 ans : 2mg, 03 fois par jour (ne pas dépasser 24 mg par jour).

Chez l'enfant de 02 ans à 06 ans : 0,1mg/kg, 03 ou une fois par jour (ne pas dépasser 4mg, 03 fois par jour).

SNC : Nervosité, agitation, tremblements, céphalées, insomnie.

CV : douleurs thoraciques, palpitations, angine, arythmies, hypertension.

GL : nausées, vomissements.

END : hyperglycémie.

HÉ : hypokaliémie.

SN : tremblements.

Flacons : 200 bouffées (100mg/bouffée).

Flacon : pour aérosol : 50 mg/10ml.

Sirop : 2mg/cm de 5 ml (flacon 150 ml).

Posologie

A- Adulte : 1-2 bouffée 3-4 par jour.

B- Enfant : sirop : 0,2-03mg/kg/j en 03 prises.

Terbutaline: La rebutaline pénètre dans le lait maternel. La terbutaline est partiellement métabolisée par le foie.

Chez l'adulte et l'enfant >15 ans : 2,5 à 5mg , 03 fois par jour, administrer toutes les 05 H.

Chez l'enfant de 12 à 15 ans : 2,5mg, 03 fois par jour, administrer toutes les 6 H (ne pas dépasser 7,5mg/24h).

Chez l'enfant de 06 à 11 ans : 20 kg 0,65 à 03 fois par 24h, de 20 à 30 kg de 1,25 à 2,5mg 03 fois par 24h>30kg- 2,5mg, 3 fois par 24h.

SNC : Nervosité, agitation, tremblements, céphalées, insomnie.

CV : angine, arythmies, hypertension, tachycardie.

GL : nausées, vomissements.

END : hyperglycémie.

SALMÉTÉROL : bronchodilatateur à action prolongée , destiné à la maîtrise de longue durée de l'asthme chez les patients de 4 ans et plus souffrant de maladie obstructive réversible des voies respiratoires, y compris les patients souffrant de l'asthme nocturne et ceux qui doivent utiliser régulièrement un bronchodilatateur à courte durée d'action, malgré un traitement optimal avec des corticostéroïdes.

Inhalation chez l'adulte et l'enfant ≥04 ans : 50mg, 2 fois par jour (espacer les inhalations d'environ 12h).

SNC : céphalées, Nervosité.

CV : palpitation, tachycardie.

GL : douleurs, abdominal, diarrhée, nausées.

Loc : crampes ou douleurs musculaires

SN : tremblements.

THÉOPHYLCINE – DILATRANE, THEOSTAT

Formes : gel 50, 100, 200, 300, 400 mg (forme Lp).

Chez l'adulte et l'enfant > 03 ans : 100mg par jour, en 2 prises espacées de 8-12h.

Sirop 10 mg/ml: flacon 200ml.

Chez l'enfant > 30mois : 6mg/kg, en 01 prise puis 03 mg/kg toute les 8h en cas de crise.

Chez l'adulte et: 8 à 12mg/kg par jour, en 03 prises.

Réactions indésirables et effets secondaires

SNC : convulsions, anxiété, céphalées, insomnie.

CV : arythmies, tachycardie, angine, , palpitation.

GL : nausée, vomissements, anorexie, crampes.

SN : tremblements.

Les glucocorticoïdes

Une hormone glu corticoïdes est fabriquée par les corticosurrénales et a pour rôle de favoriser la libération de glucose par le foie. Se sont les molécules de plus en plus puissantes et actives, sont prescrits comme anti-inflammatoire, pour lutter contre les allergies et dans de nombreuses autres pathologies.

BÉCLOMETHASONE (inhalation)

Traitement d'entretien et traitement prophylactique de l'asthme. L'inhalation peut diminuer le besoin d'utiliser des corticostéroïdes systématique de retarder les lésions pulmonaires qui découle de l'asthme chronique..

Aérosol doseur avec CFC

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant > 12 ans

50 mg par inhalation- 2 inhalation, 03 ou 04 fois par jour. (Ne pas dépasser 20 inhalation par jour).

L'inhalation chez l'enfant de 06 à 12 ans

50 mg par inhalation- 2 inhalation, 03 ou 04 fois par jour. (Ne pas dépasser 10 inhalation par jour).

Aérosol doseur sans CFC

La dose totale recommandée est inférieure à la dose recommandée de corticostéroïdes en aérosol doseur avec CFC, car la quantité qui se dépose dans les poumons est plus élevée.

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant > 12 ans

Asthme léger de 50 à 100mg 02 fois par jour.

Asthme modéré de 100 à 250mg 02 fois par jour.

Asthme grave de 300 à 400mg 02 fois par jour.

Resp : bronchospasme, toux, respiration, sifflante.

GL : sécheresse de la bouche, nausée.

BUDÉSONIDE

→ **Tuberhaleur**

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant de ≥ 12 ans

De 400 à 240 mg par jour, répartis en 02 ou 04 prises. Si la dose <400 mg par jour, on peut l'administrer en une seule fois.

L'inhalation de l'enfant de 06 à 12 ans

De 200 à 400mg par jour, répartis en 02 prises.

→ **Solution pour nébulisation**

L'inhalation chez l'adulte et l'enfant de ≥ 12 ans

De 1 à 2 mg 2 fois par jour, dans certains cas, on peut augmenter la dose d'avantage.

L'inhalation chez l'enfant de 3 mois à 12 ans

De 0,25 à 0,5mg, 2 fois par jour, dans certains cas, on peut augmenter la dose jusqu'à 1 mg, 2 fois par jour.

FLUCRTICASONE : crème

Préparation topique chez l'adulte : en application topique en une couche mince, de 1 à 4 fois par jours.

Tég : dermatie de contacte allergique, atrophie, sensation de brûlure, sécheresse, œdème, folliculite, irritation, macération, miliaire, infection secondaire, vergetures.

Les antiasthmatiques divers

Médicaments destiné à lutter contre l'asthme, allergie caractérisée par un essoufflement intense survenant pas accès et se terminant par une exception de crachats fluides et par une suffocation parfois nocturne et une respiration sifflante et ralentie.

KETOTIFENE : (Zaditor)

Posologie

Chez l'adulte et l'enfant de ≥ 3 ans

1 goutte de solution à 0,025 dans l'œil affecté, toutes les 8 à 12h.

Effets secondaires

Infection de la conjonctive, céphalées rhinite.

Technique d'administration : Aérosol- doseur

Retirer capuchon protecteur

Agiter l'aérosol- doseur.

Introduire l'embout dans la bouche, le coincer entre les dents et serrer les lèvres autour.

Souffler à fond pour vider les poumons.

Inspiration lente et profonde par la bouche + appuyer sur aérosol.

Retenir son inspiration pot sec puis respirer normalement.

Les laxatifs

La constipation

Est une baisse de la fréquence des selles (moins de 3 fois par semaine). Il en résulte également une diminution de l'hydratation des selles : selles dures, peu volumineuses. Résulte d'un ralentissement du transit intestinal et à une insensibilité rectale plus ou moins importante au phénomène de distension.

- Régime hygiène-diététique.
- 2 litres d'eau par jour.
- Activité physique + massage du ventre.
- Manger des aliments riches en fibres, boissons.

Traitement

- Laxatifs de lest.
- Laxatifs osmotiques.
- Laxatifs mécaniques.
- Laxatifs lubrifiants.
- Laxatifs stimulant.

1- Laxatifs de lest : Ce sont des fibres alimentaires en poudre (son de blé, son d'orge)
Cependant, il faut les prendre avec beaucoup d'eau sinon ça risque de faire coller les intestins.
Ils sont également interdits à la femme enceinte et l'enfant.

2- Normacol : sachet ou granulé : **chez l'adulte**, 2-4 sachet/j et **chez l'enfant > 6 ans**
2-4 sachet/j.

3- Actison.

4- Psyllium.

Psyllium

Chez l'adulte : hypocholestérolémiant de 3,4 à 5,1g, 2 ou 3 fois/jour. Constipation, jusqu'à 3 fois/jour. Dissoudre la poudre dans 240 ml de liquide, bien mélanger et boire immédiatement.

Chez l'enfant ≥ 6 ans : la moitié de la dose recommandée chez l'adulte, dans 240 ml de liquide, bien mélanger et boire immédiatement.

Effet secondaire :

Resp : bronchospasme.

GL : crampes, occlusion, intestinale, nausées, vomissements.

1- Laxatifs osmotiques: Ces laxatifs absorbent l'eau et c'est ce qui permet de les gonfler pour faire travailler l'intestin et donner plus de selles. Il est recommandé pour la femme enceinte et doit être pris avec beaucoup d'eau pour éviter la déshydratation.

LACTULOSE DUPHALAC : active le péristaltisme intestinal par effet osmotique (attraction de l'eau dans la lumière intestinale).

Constipation

Chez l'adulte: de 15 à 30 ml/jour et jusqu'à 60 ml par jour. Présentation en cristaux : de 10 à 20g/jour (1 ou 2 sachets) ; ne pas dépasser 40g/jour.

Chez l'enfant : 7,5ml/jour.

Chez le nourrisson ≤ 12 mois : 01 dose de 5ml/jour.

Effets indésirables

- 5- Météorisme, pruri et douleur anal.
- 6- Traitement de la constipation même chez la femme enceinte, le NN.
- 7- GL : éructations, crampes, ballonnements, flatulence, diarrhée.

Autres laxatifs osmotiques

- 8- SOBRITOL DELALANDE.
- 9- FORLAX MACROGOL 10 g : polymères capables de fixer les molécules d'eau.

Chez l'adulte : 1- sachets/jour, une prise le matin.

Chez le nourrisson et l'enfant : 6-12 mois, 1 sachet/jour.

2- Laxatifs mécaniques: ce sont des suppositoires qui, une fois introduits, déclenchent de reflex de défécation. Ils sont souvent prescrits pour les nourrissons, la femme enceinte, l'accouchement, la chirurgie, ...

Glycerine	} Ils donnent effet après 05 à 20 minutes. Sinon refaire après une heure
Norgalax	
Microlax	
Régulax	

3- Laxatifs lubrifiants : il s'agit d'une huile qui n'est pas dégradée par le corps humain, à prendre pendant maximum 03 jours.

Huile minérales de paraffine ou de vaseline : effet mécanique par lubrification du contenu colique et ramollissement des selles.

Effets indiscernables : suintement anal.

Traitement de la constipation, délai d'action de 8 à 15h.

4- Laxatifs stimulant : agissent par augmentation de la motricité colique, et augmentation des sécrétations d'eau, d'électrolytes, et de protéines.

Traitement de la constipation occasionnelle (courte durée de traitements).

Spécialité : contalax, dulcolax, fructines, tisane mediffor.

Biscodyl : dulcolax

Constipation

Chez l'adulte : de 5 à 15 mg, au coucher ou le matin, avant le déjeuner, afin de produire une défécation environ 8h plus tard.

Chez l'enfant de 6 à 12 ans : un comprimé à 5mg, au coucher ou le matin, avant déjeuner, afin de produire une défécation environ 8h plus tard.

PR chez l'adulte : un suppositoire à 10 mg ou le contenu d'un micro- lavement, pour produire en général une défécation en 30 min.

PR chez l'enfant de 6 à 12 ans : un suppositoire à 5 mg ou la moitié du contenu d'un micro-lavement, pour produire en général une défécation en 30 min.

Effets indésirables :

GL : crampes, abdominales, nausées, diarrhée, brulures, rectales

Loc : faiblesse musculaire

Médicaments en ophtalmologie

Définition d'ophtalmologie : C'est la spécialité médicale et chirurgicale qui traite l'anatomie de l'œil, de ses pathologies et de ses traitements. Le médecin spécialiste est un

ophtalmologue ou un ophtalmogiste, ou pathologies de l'œil, son premier rôle est de déterminer avec précision le type de pathologie dont souffre son patient, puis selon les cas de faire une prescription médicamenteuse ou chirurgicale ou technique.

Les collyres antiseptiques : suffisants pour le traitement de la plupart des infections oculaires superficielles telles les conjonctives.

Collyre antiseptique :

BIOCIDAN CÉTHEXONIUM

1 goutte x 3 à 4 fois/jour.

DÉSOMEDINE HÉXAMIDINE à 0,1%

Flacon de 10ml ou

10 uni doses (0,4ml)

2 gouttes x3 à 6 fois/jour

NITABACT PICLOXYDYDINE à 0,05%

Flacon de 10ml ou 10 uni doses (0,4ml)

2 gouttes x3 à 6 fois/jour

Solutes légèrement antiseptiques pour lavage oculaire.

DACUDOSSES Acides Brique 16 uni doses.

Lavage ou bain oculaire à effectuer 1 à 4 fois/jour.

OPTRAEX Acide Borique Flacon de 200 ml.

Lavage ou bain oculaire à effectuer 1 à 4 fois/jour.

Effets indésirables

Possibilité de réactions allergiques locales aux différents produits, de sélection de germes nécessitants en cas d'emploi prolongé.

Les collyres antibiotiques : indiqués en cas d'infection de surface plus profonde d'allure bactérienne. Un antibiotique par voie générale sera associé en cas d'atteindre très sévère intra-oculaire.

A- Collyre antibiotique

CÉBÉMYXINE NÉOMYCINE à 0,35%

+ POLYMYXINE B à 1%.

1-2 gouttes x3 à 4 fois/jour

CÉBÉNICOL CHLORAMPHÉNICOL à 4%

01 goutte x3 à 6 fois/jour

CHIBROXINE NORFLOXACINE à 0,3%

02 gouttes x4 fois/jour

FUCITHALMIC Acide fusidique 1%

01 goutte x2 fois/jour

NÉOMYCINE NÉOMYCINE à 0,35%

2-4 gouttes x3 à 8 fois/jour

RIFAMYCINE RIFAMYCINE à 1%

1 goutte x 3 à 6 fois/jour

TOBREX TOBRAMYCINE à 0,3%

1 goutte x3 à 8 fois/jour

GENETALLINE GENITAMICINE à 0,3%

1-2 gouttes x3 à 8 fois/jour

POSICYCLINE OXYTÉRACYCLINE à 1%

1-2 gouttes x3 à 6 fois/jour

B- Les pommades antibiotiques

TOBREX TOBRAMYCINE à 0,3%

POSICYCLINE OXYTÉRACYCLINE à 1%.

AURÉOMYCINE CHLORTÉTRCYCLINE à 1%

RIFAMYCINE RIFAMYCINE à 1%

Application : 1 à 3 applications par jour, surtout le soir.

Effets indésirables

Possibilité de réactions locales allergiques notamment avec la néomycine, sensation de brûlure ou hyperthé conjonctivale transitoires.

Possibilité de sélection de souches bactériennes résistantes.

Les antiviraux : indiqués en cas d'atteinte d'allure herpétique par voie locale (pommade acyclovir ophtalmique).

Les collyres anti- inflammatoire

Les anti- inflammatoires non stéroïdiens indiqués en cas d'inflammation de surface, indiqués en post de près opératoire peu efficace en cas d'inflammation intra oculaire, contre indiqués en cas d'allergie.

Les anti- inflammatoires stéroïdiens indiqués en cas d'inflammation intra oculaire, indiqués en post opératoire.

Les anti- allergiques : collyres anti histaminiques principalement efficace en cas de conjonctivite allergique pour soulager le prurit.

Les corticoïdes : un corticoïde désigne indifféremment une hormone sécrétée par la corticosurrénal et/ou ses dérivés de synthèse. Ces médicaments ont de nombreux effets secondaires indésirables, notamment un abaissement du potentiel de défense immunitaire de l'organisme, une ostéoporose, une fragilisation de la peau, la tendance aux œdèmes, ... etc.

C'est la raison par laquelle le traitement doit être le plus court possible. On peut classer les corticoïdes en fonction de leur action. Les glucocorticostéroïdes agissent comme anti inflammatoires, immunosuppresseurs et antiallergiques.

En dermatologie, on les utilise en application locale. Les minéralcorticostéroïdes sont prescrites en cas d'insuffisance surrénalienne.

FLUCON FLUOROMETHOLONE Flacon de 3ml à 1%

1goutte x3 à 6 fois/jour

DEXAMETHASONE MAXIDEX Flacon de 5ml à 1%.

Chez l'adulte : 01 ou 02 gouttes de solution, de 4 à 6 fois par jour (en cas de traitement, on peut administrer jusqu'à 1 ou 2 gouttes, toutes les 2h).

Remarque : Diminuer la fréquence des applications à mesure que l'infection guérit.

VEXOL RIMEXOLONE Flacon à 0,1%.

Chez l'adulte : inflammation post opératoire, 1 à 2 gouttes de suspension à 1% toutes les 6h : uvéite antérieure : 1 ou 2 gouttes, toutes les heures lorsque le patient est éveillé pendant la première semaine ; 1 goutte toutes les 2h lorsque le patient est éveillé pendant la

2^{ème} semaine, 01 goutte, 04 fois/jour, durant la 3^{ème} semaine, 01 goutte, 3 fois par jour durant les 4 premiers jours de la 4^{ème} semaine, et 01 goutte, 2 fois par jour durant les 3 derniers jours de la 4^{ème} semaine.

Remarque : diminuer la fréquence des applications à mesure que l'affection guérit.

Effets indésirables

10- Retard de cicatrisation des plaies cornéennes et cornéoxlérales.

11- Aggravation des infections oculaires, tuberculose, mycosique ou parasitaire.

12- Hypertonie oculaire.

13- Risque de cataracte souvent sous capsulaire postérieure lors des traitements prolongés.

Les collyres AINS :

VOLTARINE DICLOFENAC Flacon de 5ml à 0,1%.

20 unis doses 0 0,1ù

1 goutte x5 fois dans les 3 heures avant l'intervention puis 01 gouttes x 3 à 5 fois/jour.

Remarque :

Le port de lentilles hydrophiles souples pendant le traitement est déconseillé.

Effet indésirables :

14- Brûlure oculaire, sensation de chaleur ou picotement lors de l'installation, rougeur, élévation modérée de la pression oculaire, possibilité d'altération de l'épithélium cornéen.

15- Possibilité de réaction allergique locale ou de réactions anaphylactiques.

Les collyres antiallergiques : Médicaments destiné à lutter contre l'allergie qui est une modification de réactions de l'organisme à un agent pathogène lorsque cet organisme a été l'objet d'atteintes antérieures par le même agent. Les principaux médicaments utilisés sont des anti-inflammatoires à base de cortisone ou des antihistaminiques.

NAABAK ACIDE N- acétyl aspartyl glutamine

Collyre à 4,9% : 5 ml.

Chez l'adulte : 1 goutte x2 à 6 fois/jour.

Chez l'enfant > 4 ans : 01 goutte x 2 à 6 fois/jour.

NAAXIA UNI DOSES 10 uni doses à 4,9%.

Chez l'adulte : 1 goutte x2 à 6 fois/jour.

Chez l'enfant > 4 ans : 01 goutte x 2 à 6 fois/jour.

LEVOPHTA Lévocabastine Collyre à 0,05% : 3 ml

Chez l'adulte et Chez l'enfant > 4 ans : 1 goutte x2 à 4 fois/jour.

OPTICRON CROMOGLYCATE Collyre à 2%.

Chez l'adulte et Chez l'enfant > 5 ans : 2 gouttes de solution à 2%, 4 fois/jour dans chaque œil.

Effet indésirables

16- Transitoires : picotements ou brûlure, larmoiement, prurit, vision trouble (pommades).

17- Ne pas porter de lentilles souples en cas d'emploi des collyres, ou utiliser les unidoses qui sont toutefois plus onéreuses.

Les anti -diarrhéiques

Définition de la diarrhée

Définie par l'émission quotidienne de selles très fréquentes abondantes (300g/j) et de consistance normale, molle ou liquide, elle peut être grave et plus nécessite à hors de la compensation des pertes par la réhydratation, la correction de l'acidose métabolique et le traitement étiologiques (toxi, infection, allergie...).

Définition Antidiurétiques

La diarrhée se manifeste par une selle liquide ; fréquente et abondant.

Selle liquide

Perte hydrique des cellules du corps vers les intestins. Ceci engendre une hydratation.

Selle fréquente

Elle est due à la l'accélération du transit intestinal.

Selle abondante

Ceci est du à l'absence d'absorption digestive.

Traitement de la diarrhée (déshydratation)

Hydratation avec de l'eau et des sels minéraux, qu'on appelle sels d'hydratation orale (SRO).

01 sachet dilué dans 200ml d'eau bouillie et refroidie, il se conserve pendant 24h.

Préparation maison de SRO

- 6 c à c de sucre
- 6 c à c de sel.
- 1 c à c de bicarbonate de soude.
- 1 c à c de citron.

Si la diarrhée persiste

Chez l'enfant

SRO + Racecadotil (Tiorfan)

D.C.I NM

Dénomination Nom commercial.

Commune

International (OMS)

Le Racecadotril est un anti sécrétoire digestif, il ferme les pores qui font rentrer l'eau dans les intestins

Posologie

Chez le nourrisson : Tiorfan 10mg.

Poids < kg: 1 sachet (10mg) 3x/j

9kgs < poids < 13Kgs: 2 sachets 3x/j

} Pendant 7jrs.

Chez l'enfant : Tiorfan 3mg

13 Kg < poids < 27 kg : 1 sachet 3x/j

27Kgs < poids: 2 sachets 3x/j

} Pendant 7jrs.

Il existe Tiorfan pour adulte : 1 comprimé de 100mg 3à4x/jrs.

Chez l'adulte

Il faut orienter le malade chez le médecin si :

- **Méléna** : présence de sang dans les selles.
- **Hématémèse** : présence de sang dans les vomissements.

Quand le sang est rouge vif, l'hémorragie est proche: rectum, colon...

Quand il est noir, l'hémorragie est plus haute et a été digérée, le fer contenu dans le sang colon, les selles en noir.

Traitement sans présence de sang

L'opéramide : Imodium- Dimepra- Diaryl (ils ralentissent le transit intestinal).

2 gélules de 2 mg après la première selle puis 1 gélule après chaque selle à ne pas dépasser 5 gélules par jour.

- **Adulte** : 2 gélules en une prise puis 1g 3x/j après chaque selle liquide.

- **Enfant >8 ans** : 1 gélule en une prise puis 1 gélule x2/j/enfant 2-8 ans : 0,1g/Kg/j en 5 prise par jour.

Le Nifuroxazide : Encefuryl, Desentyl : gélule 200mg : 2 gélule 3x/j. pendant 6 jours (ne pas arrêter avant)

Diarrhée médicamenteuse

La prise d'antibiotiques (A B).

Traitement

Les Probiotiques (Bactérie de la flore) → Ultralevure
 → Ultabiotique

Sous forme de gélule ou sachet : 2à3 x/j.

Les argiles médicamenteuses : Smecta- Bedelix- Actapalgiste.

Ces argiles font dans l'absorption digestive en cas de ballonnement (gaz)- colique- - acidité-diarrhée...

Attention

Les argiles médicamenteuses absorbent aussi es médicaments, il faut donc respecter un intervalle de deux heures avec tout autre médicament. Ce médicament convient de préférence à partir de deux ans.

Autres médicaments antidiurétiques

BISMUTM, il modifie le contenu en liquide de sels.

- **Chez l'adulte** : 02 comprimés ou 30ml, on peut répéter l'administration toutes les 30 à 60mn jusqu'à concurrence de 8 doses en 24 heures.
- **Chez l'enfant de 10 à 14 ans** : 01 comprimé ou 15 ml, on peut répéter l'administration toute les 30à 60mn jusqu'à currence de 8 doses en 24 heures.

Effets secondaires

Constipation, selles gris-noir, fécalome.

CHOLESTYRAMINE : soulagement de prurit induit des concentrations élevées d'acides biliaires et traitement symptomatique de la diarrhée induite par les acides biliaires.

- **Chez l'adulte** : 4g de 1 à 6 fois par jour(toujours commencer le traitement par une seule dose quotidienne.

Présentation : Cholestyramine, Questran léger (version générique disponible)

Poudre pour suspension orale avec aspartan (Questran léger) : 4g de Cholestyramine par sachet ou cuillère.

Poudre en suspension orale (Question, version, générique) 4g de Cholestyramine par sachet ou cuillère.

Réactions indésirables et effets secondaires

ORLO : invitation de langue

GL : gêne abdominale, constipation, nausée, fécalome, flatulence, hémorroïdes, irritation périanale, stéatorrhée, vomissements.

Tég : irritation, rash.

HÉ : acidose hyperchlorémique.

Métaz : carence en vitamine A, D et K.

Les Anti inflammatoire

Définition

Inflammation

L'inflammation est la réaction du système immunitaire stéréotypée à une agression externe (infection, trama, brulure, allergie...), ou interne(cancéreuses), c'est un processus dit ubiquitaire ou universel qui concerne tous les tissus ; faisant intervenir l'immunité innés et l'immunité adoptive.

Anti inflammatoire

C'est un médicament destiné à combattre une inflammation. Il 'agit d'un groupe de médicaments destinés à traiter une réaction inflammatoires et les maladies qui en résultent, telles que les manifestations rhumatismales, les fractures, les stomatites et les lésions génitales et urinaires comme tous les médicaments, ils peuvent provoquer des effets secondaires avec parfois des allergies ou des intoxications.

On distingue deux types de médicaments :

Les antis inflammatoires non stéroïdiens

Tous les Ains inhibent plus au moins la synthèse des prostaglandines : c'est la ase de leurs inflammatoires, ils possèdent également des propriétés antalgiques, et antipyrétique. Il existe une classification clinique des différentes molécules utilisées qui appartient ainsi à différentes familles.

Médicaments

1- Salicyles : Traitement des maladies inflammatoires dont la polyarthrite rhumatoïde, l'arthrose, soulagement de la douleur légère à modérer, abaissement de la fièvre.

2-Aspirine : Prévention de la thrombose, réduction du risque d'IM et d'AVC, d'issue non fatale ainsi qui du risque de décès dans le traitement de PIM aigu, prévention secondaire à la suite d'un IM, diminution de l'agrégation plaquettaire, diminution de l'incidence des crises ischémique transitoires et de myocarde.

- Voies d'administration et posologie

Soulagement de la douleur et de la fièvre : **PO PR (adultes)** : de 325 à 650mg de 4 à 6 fois par jours.

PR (enfant de 2 à 11 ans) : de 10 à 15mg/Kg les 4 à 6 heures, selon les besoins jusqu'au maximum de 65mg/Kg/jour. Les autorités compétentes déconseillent l'administration d'AAS aux enfants, aux adolescents, ou aux jeunes adultes atteints de grippe ou de varicelle.

Diminution de l'inflammation

- **PO (adultes)** : initialement de 2,4 à 3,6 g par jour, traitement d'entretien de 3,6 à 5,4g par jour en doses fractionnées.
- **PO (enfants)** : de 60 à 90mg/Kg/jour, en doses fractionnées (jusqu'à concurrence de 100mg/Kg/jour).

Prévention des accidents ischémiques tels qu'IM et l'AVC.

PO (adultes) on a déjà utilisé des doses de 75 à 1300mg par jour.

Traitement de l'IM aigu

PO (adultes) : de 160 à 325mg par jour, pendant au moins 30 jours administrés dans les 24heures suivant le début des symptômes.

Prévention secondaire après OM IM

PO (adultes) : de 80 à 325mg par jour à vie.

Salicylates de choline et de magnésium.

PO (adultes) : 2 ou 3 comprimés 2 fois par jour, ne pas dépasser 6 comprimés (équivalent à 3g de salicylate par jour).

Salsalate

PO (adultes) : 3 g par jour, en 2 à 3 doses.

Formes

- Comprimés à croquer : 80mg^{VL}, 300mg^{VL}, 325mg^{VL}, 500mg^{VL}.
- Comprimés à croquer : 80mg^{VL}.
- gomme à mâcher : 325mg^{VL}.
- Comprimés effervescents : 325mg^{VL}.
- Comprimés entérosolubles (libération retard) : 80mg^{VL}, 81mg^{VL}, 325mg^{VL}, 500mg^{VL}, 600mg^{VL}, 650mg^{VL}, 975mg^{VL}.
- Suppositoires : 150mg^{VL}, 160mg^{VL}, 640mg^{VL}, 650mg^{VL}.
- Comprimés : 500mg^{Pr}.
- Comprimés : 500mg^{Pr}, 750mg^{Pr}.

Effets indésirables

- Perte auditive, acouphènes.

- Hémorragie digestive, dyspepsie, brûlures d'estomac, nausées, douleurs abdominales, vomissements.

Arylacétate

Diclofénac : Traitement symptomatique des troubles inflammatoires suivants : polyarthrite rhumatoïde, ostéoarthrite, arthrose de la hanche, traitement de courte durée de la douleur aiguë, d'intensité légère, à modérément grave, parfois accompagnée d'inflammation.

Voies d'administration et posologie

Comprimés à libération immédiate et comprimés à enrobage entérique.

PO (adultes) : la dose maximale totale est de 200mg, le premier jour, et de 150mg par jour en traitement d'entretien. Analgésie et traitement, 100mg puis 50mg 3 fois par jour, selon les besoins, polyarthrite rhumatoïde-50mg 3 ou 4 fois par jour après la réponse initiale, la dose d'entretien habituelle est de 25mg 3 fois par jour, arthrose-50mg, 2 ou 3 fois par jour.

Administrer la dose la plus faible maîtrise les symptômes.

Comprimés à libération prolongé (SR).

PO (adultes) : de 75mg à 100mg, 1 fois par jour, la dose quotidienne maximale est de 75mg, 2 fois par jour.

Suppositoires

PR (adultes) : on peut substituer les suppositoires à 50 ou à 100mg à la dernière des trois doses par voie orale de la journée, la dose quotidienne totale ne doit pas dépasser 150mg.

Formes

- Comprimés de diclofénac potassique à libération immédiate : 50mg^{PF}.
- Comprimés de diclofénac sodique à libération retard (à enrobage entérique) : 2,5mg^{PF}, 50mg^{PF}.
- Comprimés de diclofénac sodique à libération prolongée (SR^o) 75mg^{PF}, 100mg^{PF}
- Suppositoires 50mg^{PF}, 100mg^{PF}

En association avec : misoprostol à 200mg (arthrathec).

Effets indésirables

Alourdissements, somnolence, céphalées, hémorragie digestive, douleurs abdominales, brûlures d'estomac, diarrhée, insuffisance

rénales aiguës, dysurie, (allongement du temps de saignement).

Arylpropioniques

Ibuprofène : anti inflammatoire et non stéroïdien ou AINS, du groupe des acides arylcarboxyliques (Ibuprofène, Kétoprofène et pénoprofène) ou des fenanates (acide

méfenamique), inhibant la synthèse des prostaglandines, commercialisées à faible dose pour leur effet antalgique et antipyrétique, leur effet anti-inflammatoire n'apparaissant qu'à des doses plus élevées, (chez l'adulte au-delà de 1200mg/jour) pour l'ibuprofène ou au delà de 150 mg/jour. Pour le Kétoprofène) Adultes : soulagement de la douleur associée aux céphalées, maux de dents, douleurs musculaires.

Enfants : Soulagement temporaire de la fièvre des céphalées, des douleurs articulaires musculaires, comatules et de la fièvre causée par le rhume ordinaire, la grippe.

Effets indésirables

- Digestifs: nausées, gastralgies, vomissements, diarrhée, hémorragie digestive occulte, intolérance locale (par voie rectale). Plus rarement ulcère gastroduodéal.
- Hémorragie digestive patente, allongement du temps de saignement ; étourdissements, troubles physique.

Voies d'administration et posologie

- **PO (adultes):** posologie initiale est de 1200 mg par jour divisée en 3 ou 4 doses, sans dépasser 2400 par jour. Analgésique (anti dysménorrhéique) antipyrétique de 200 à 400mg toutes les 4 à 6 heures, Ne pas dépasser 1200mmg par jour (sauf avis médical).
- **PO (enfants de 6 mois à 12 ans) :** antalgique 100mg/Kg/jour en dose fractionnées ne pas. Dépasser 40mg Kg/jour) Antipyrétique-5mg lorsque la température est supérieure à 39,2c°(ne pas dépasser40mg/Kg/jour), on peut répéter l'administration de cette dose toutes les 6 à 8 heures, sans dépasser 4 doses par jour.

Forme

- Comprimés/capelets : 100mg^{VL}, 200mg^{VL}, 300mg^{VL}, 400mg^{VL}, 600mg^{pr}, 800mg^{pr}.
- Capsules (liquide-gels) : 200mg^{VL}.
- Comprimés/capelets à croquer parfum d'orange 50mg^{VL}, 100mg^{VL} liquide (parfum de fruits de raisin) 10mg 5 ml^{VL}.
- Suspension orale (parfum de fruits de gomme, de raisin) 100mg/5ml L, 1mg/2,5mg/^{VL}.
- Gouttes pédiatriques, parfum de fruits, de raisin, 40mg/ml^{VL}. En association avec des congestionnant^{VL}.

COXIBS : célécoxide

Soulagement des signes et des symptômes arthrose, soulagement des signes et de symptômes polyarthrite rhumatoïde chez l'adulte, réduction du nombre de polyposie

adénomateuse familiale, comme adjuvant aux soins habituels (surveillance endoscopique chirurgie).

Voies d'administration et posologie

PO (adultes) : Arthrose 200mg par jour, en une seule dose ou 100mg, 2 fois par jour. Polyarthrite rhumatoïde posologie de départ de 100mg, 2 fois par jour, on peut augmenter la dose jusqu'à 200mg, 2 fois par jour.

Forme_

Capsules : 10mg^{pr} 200mg^{pr}.

Effets indésirables

Etourdissement, céphalées, insomnie, hémorragie digestive, douleurs abdominales, diarrhée, dyspepsie, flatulences, nausées, rash.

Les antis inflammatoires stéroïdiens

La synthèse de la lipocortine est sous la dépendance des glucocorticoïdes. En dehors de cette participation à la réaction inflammatoire. Les glucocorticoïdes jouent un rôle important dans la régulation des réactions immunitaires et l métabolisme énergétique de nombreux tissus.

De plus, les glucocorticoïdes jouent un rôle encore mal définie dans le système nerveux central.

- Les glucocorticoïdes sont utilisés dans trois indications principales.
- Traitement de substitution en cas d'insuffisance surrénalienne.
- Traitement anti inflammatoire
- Traitement immunosuppresseur.

Antalgique ou analgésiques

Ce sont des médicaments destinés à faire disparaître le symptôme « douleur ».

A la différence des ANESTHESIQUES, ils n'altèrent pas les autres sensations et ils ne modifient pas le niveau de conscience.

Classification selon l'OMS

Antalgiques de PALIER I : Antalgiques non morphiniques périphériques son indications : Douleurs légères et faible intensité.

Antalgiques du PALIER II : Antalgiques morphinique faibles à action centrale son indication : douleurs moyennes à intense.

Antalgiques du PALIER III : Antalgiques morphinique faibles à action centrale son indication : douleurs intenses ou rebelles aux antalgiques de niveau plus faible.

26- Hépatotomie possible à dosés supra thérapeutique (>4g)/ jour chez l'adulte., en cas de dénutrition atteinte hépatique, préalable ou chez l'alcoolique (glutathion hépatique abaissé) et en cas de déficit en glutathion- synthétase notamment chez l'homozygote.

27- Les injections par voie/m sont très douloureuses, utiliser en perfusion uniquement.

28- Surdosage aigue : (dose \geq 120mg/kg en 1 prise chez l'adulte ou 150 mg/kg en prise chez l'enfant).

Formes orales pédiatriques

Doliprane 300 mg poudre	12 sec. 300mg	Posologie chez enfant : 60 mg/kg/24 h en 4 prises orales espacées des 6heures soit 15 mg/kg et pour prise toutes les heures
Doliprane 200 mg poudre	12 sec. 200mg	
Doliprane 150 mg poudre	12 sec. 150mg	
Doliprane 100 mg poudre	12 sec. 100mg	
EFFERALGAN 250 mg poudre	12 sec. 250mg	Idem
EFFERALGAN 150 mg poudre	12 sec. 150mg	
EFFERALGAN 80 mg poudre	12 sec. 80mg	
PARALYOC 250 mg poudre	10 hyois. 250mg	Idem

Formes rectales pédiatriques

Doliprane 300 mg poudre	10 sec. 300mg	Posologie chez enfant : 60 mg/kg/24 h en 4 prises orales espacées des 6 heures soit 15mg/kg et pour prise toutes les 6 heures
Doliprane 200 mg poudre	10 sec. 200mg	
Doliprane 150 mg poudre	10 sec. 150mg	
Doliprane 100 mg poudre	10 sec. 100mg	
ASPIRISUGE 400mg Acide acétylsalicylique Non remboursé	20 cp. 400mg à croquer.	Idem
SALIPRAN Bénorilate Non remboursé- coll	8 sacs 2000 mg. 16 ac 1000mg.	A. 1 à 2g X 1 à 2 fois/24h.

Les spécialités dosées à 1000mg par unité de prise sont réservée à l'adulte.

Attention au risque d'intoxication salicylée et de fausses routes chez l'enfant avec les aspirines à croquer ou à sucer.

Ester d'aspirine et de paracétamol (cf. propriétés générales du paracétamol pages précédentes).

Doses maximales

Adulte : 20g par prise orale sans dépasser 6g/24h en 3 à 4 prises orale ou 1g par injection sans dépasser 4g/24h en 4 injections.

Enfant : 80mg/kg/24h de 0 à 30 mois ou 1000mg/kg/24 h de 30 mois à 15 ans par voie orale en 4 prises espacées de 6 heures ou 8mg/kg et pour une injection x 6 fois/24h.

Effets indésirables

29- Réactions allergiques (2%), éruptions cutanées, bronchospasme, choc anaphylactique.

30- Troubles digestives : gastralgies, ulcérations gastriques, hémorragie

DOLKO 170mg suppos	10 sup. 300mg	Idem
DOLKO 80mg suppos	10 sup. 80mg	
EFFERALGAN 300 mg poudre	10 sup. 300mg	Idem
EFFERALGAN 150 mg poudre	10 sup. 150mg	
EFFERALGAN 80 mg poudre	10 sup. 80mg	

Les antalgiques du palier II

Les antalgiques centraux faibles : ils sont présentés :

- La codeine ou méthylmorphine (codoliprane).
- Le Dextropropoxyphène (retiré) (Diantalvic).
- Le Tramadol (Tramgesic).

La CODCINE

Ou méthylmorphine : analgésique central d'activité plus modeste que la morphine, mais présentent moins d'effet, déprimeur respiratoire ou toxicomogène.

En association avec le paracétamol l'activité antalgique est renforcée (synergie d'action).

En outre, la codeine possède une action antitussive NEOCODINE.

Voie orale : DAFALGNA. CODEINE.

Chez l'enfant : CODEENFAN

Intervalles de prise : 4 06 heures.

CODENFAN	Sirop : fl 200ml à 1mg pour 1ml avec dispositif doseur gradué de 1 à 15mg.	E>1 an : 3 mg/kg 24h en 4 à 6 prises sans dépasser 1mg/kg x 6 fois/24h.
EFFERALGAN PARACETAMOL	16 cp. Sec 30 mg effervescence + paracétamol 500mg (460mg de NA/cp).	A 1 à 2cp x 1 à 3 fois par jour. En>3 ans : 3mg/kg/24h en 4 à 6 prises sans dépasser 6 cp/24h.
DAFALGAN- CODEINE	16cp. 30mg+ paracétamol 500mg.	A. 1 à 2 cp x 1 à 3 fois/jour.
KLIPAL- CODEINE	12cp. 50mg+ paracétamol 600mg.	A. 1 à 2 cp x 1 à 4 fois/jour.
KLIPAL- CODEINE	16cp. 25mg+ paracétamol 300mg.	A. 1 à 2 cp x 1 à 3 fois/jour.
LINDILANE	16cp. 25mg+ paracétamol 400mg.	A. 1 à 2 cp x 1 à 3 fois/jour.
CLARADOL-CODEINE	16cp. 20mg+ paracétamol 500mg.	A. 1 à 2 cp x 1 à 3 fois/jour.
ASPEGIC- CODEINE	20 SAC. 25mg+ aspirine 500mg	A. 1 à 2 sac x 1 à 3 fois/jour.
DICODIN LP 60mg Dihydrocodeine	20 cp. 60mg) libération prolongée	A. 1 cp x 1 à 2 fois/jour (12 heures entre 2 prises).

Chez l'enfant les posologies indiquées ici sont exprimées en mg de codeine/kg de poids : ces produits doivent être mis absolument hors de portée des enfants.

Effets indésirables :

- Constipation, nausées et somnolence.
- Rares : réactions cutanées allergiques, bronchospasme, vomissements, sensations, vertigineuses, dépression respiratoire modérée aux doses thérapeutique.

- Aux doses syprathérapeutiques : risque de dépendance et de syndrome de sevrage à l'arrêt brutal (chez l'utilisateur et chez le nouveau né de mère toxicomane).
- Ceux du paracétamol et de l'aspirine s'ils sont associés.

DEXTROPROPOXYPHENE :

Dérivé synthétique de la méthadone, considéré comme un antalgique de niveau II selon l'OMS ayant un effet analgésique inférieur à celui de la codeine.

- Voie orale : 1 à 2 heures.
- Pendant 4 heures seulement malgré sa demi vie de 8 à 10 heures.

DI- ANTALVIL DEXTROREF DIALGIREX DIOALGO DI-DOLKO	20 gel. 30mg + paracétamol 400mg	A. 1 gel x1 à 4 fois /jour (jusqu'à 6 gel/jour en 3 prises aux repas)
PROPOFAN	20 cp. sec 27mg + paracétamol 400mg + caffeine 30mg.	A. 1 gel x1 à 3 fois /jour (jusqu'à 6 cp/jour en 3 prises aux repas)

Effets indésirables

- Nausée, vomissements, plus rarement constipation, asthénie, douleurs abdominales, céphalée, sensations vertigineuses, euphorie, somnolence, troubles visuelles mineurs.
- Aux doses syprathérapeutiques : risque de dépendance et de syndrome de sevrage à l'arrêt brutal (chez l'utilisateur et chez le nouveau né de mère toxicomane).

TRAMADOL

Analgésique opioïde faible, considéré comme un antalgique de niveau II selon l'OMS, ayant des effets déresseur respiratoire et toxicomanogène plus fiables que ceux de la morphine, traitements des douleurs modères à intenses.

COUTRAMAL TOPALGIC ZAMUDOL	30 GEL. 50MG	A. et E>12 ans : 50 mg à 100mg toutes les 4 à 6 heures sans dépasser 400 mg/24h.
BIODALGIC efferv	30 CP. 50 mg.	Idem

ZUMALGIC efferv TAKADOL efferv ZUMALGIK efferv	(214mg de Na/comprimé) 30 cp. Sec 100mg 320 mg de Na/comprimé	Idem
CONTRAMAL LP	30p. ou gel 100mg. 150mg ou 200mg (à libération prolongée).	A. et E>12 ans : 100 mg matin et soir puis si besoin jusqu'à 200mg matin et soir
MONOCRIXO LP	15 gel.100mg. 150mg ou 200mg (à libération prolongée).	A. et E>15 ans : 100 à 400mg/24h en une seule prise.
MONOALGIC LP MONOTRAMAL LP	15 gel.100mg. 200mg ou 300mg (à libération prolongée).	A. et E>12 ans : 100 à 400mg/24h en une seule prise.
IIXPRIM ZALDIAR	20cp. 37,5mg+ paracétamol 125mg sans dépasser 8cp/24h.	A. et E>15 ans : 1 à 2 cp toutes les 6 heures.
CONTRAMAL Buvable TOPALGIC Buvable	Solution buvale : 10ml à 100mg/ml.(1 goutte = 2,5mg).	E>3 ans : 1,2 /kg/prise x3 à 4 fois/jours sans dépasser 400 mg/24h.
CONTRAMAL Injectable TOPALGIC Injectable	Ramp 2ml = 100mg.	A. 50 à 100 mg en IV lente (2-3 minutes) puis si besoin ≤ 250mg la 1 ^{ère} heure et ≤ 600mg /24h.

Effets indésirables

- Moins fréquents et moins intenses avec les formes LP.
- Etourdissements 26%, nausées 24%, constipation 24%, céphalées 18%, somnolence 16%, vomissements 9%, prurit 8%.
- Plus rarement états confusionnels et hallucinations, sueurs, sécheresse buccale, douleurs abdominales, astérie, troubles visuelles, dépression respiratoire, réactions allergiques, troubles mictionnels, voire rétention urinaire...

Les antalgiques morphiniques

Palier III

Ce sont des analgésiques centraux morphiniques ou opiacés exerçant leur action au niveau des sites impliqués dans le contrôle de la douleur, traitements des douleurs sévères.

Effets indésirables

- Constipation.
- Nausées et vomissements.
- Somnolence.
- Rares : dépression respiratoire, dépendance.

Morphine :

La morphine et les morphiniques sont des antalgiques du 3^{ème} palier de la classification de l'OMS sont des médicaments stupéfiants ont un statut particulier support de proscription, durée de prescription limitée, traitement de la douleur intense.

Voie administration et posologie

- Des doses plus élevées peuvent être nécessaires lors d'un traitement prolongée.
- **PO adulte** : de 10 à 30mg toute les 4 heures ou une seule dose toue les 12 heures lorsqu'on utilise une préparation à libération continue.
- **PR adultes** : de 5 à 20 mg toutes les 4 heures.

IMSC (adultes) : de 5 à 20 toutes les 4 heures.

IV (adultes) : 2,5 à 10mg toutes les 4 heures en 4 à 5 minutes.

Voie intrathécale (adultes) : de 0,2mg à 1mg/jour en 1 seule dose.

Voie épidurale (adulte) : Injection intermittente 5mg/jour (initialement).

Effets indésirables

SNC : confusion sédation, étourdissements, dysphonie, euphonie, sensation de flottement, hallucinations, céphalées, rêves bizarres.

ORLO : vision trouble, diplopie, myosis.

GI : constipation, nausées, vomissements.

Forme :

La morphine est présentée sous forme de comprimés à action prolongée, de solution concentrée, de suppositoire de préparation injectables.

Fantanyl : Durogesic – ACTIQ :

Traitement des douleurs chroniques provoquées par le cancer chez les patients, dont l'état dite une analgésie continue aux opiacés, il n'est pas recommandé pour soulager la douleur légère.

Voies administration et posologie :

Adultes : Initialement 25mg/heure.

Une dose de 10mg de morphine par voie IM ou de 60mg par voie orale toutes les 4 heures (60mg/24h IM ou 360mg/24heures PO

Est considéré comme presque équivalente à une dose de 100mg/heure de fentanyl (transdermique). Le timbre agit pendant 72 heures chez la plupart des patients, chez certains patients il faut changer le timbre toute les 48 heures.

Adulte > 60 ans patient debilités ou cachectiques : initialement 25mg/heure, à moins qu'on administre déjà au moins 135mg de morphine par voie orale par jour ou une dose équivalente d'un autre opiacé.

Forme

Timbre (transdermique) : 25mg/hn, 50mg/hn, 75mg/hn, 100mg/hn.

Effets indésirables

SNC : confusion, sédation, faiblesse, étourdissements, agitation.

Resp (adulte) : bronchospasme, haryngospasme, dépression respiratoire.

Locaux : réaction au siège d'application du timbre.

Divers : dépendance physique, dépendance psychologique.

HYDROMORPHONE : SOPHIDONE LP ou oro :

Douleur modérée à grave (en monothérapie ou en association avec des analgésiques non opiacés, usages non approuvés : traitement de la toux) (doses plus faibles).

Voies d'administration posologie :

Les doses dépendent de l'intensité de la douleur et de la tolérance du patient.

Analgésique

PO (adultes ≥ 50kg) : initialement 2 ou mg toutes les 4 heures ou 6 heures.

PO (adultes < 50kg) : initialement 0,06mg/kg toutes les 3 ou 4 heures.

IV. IM. SC (adultes ≥ 50kg) : initialement 2mg toutes les 4 à 6 heures (on peut augmenter cette dose).

IV (adultes) : perfusion continue de 0,2 à 30mg/heure.

PR (adultes) : Initialement 3mg au coucher selon les besoins.

Forme :

Comprimés : 1mg^{pr.n}, 2mg^{pr.n}, 4mg^{pr.n}, 8mg^{pr.n}.

Capsule à libération contrôlée : 6mg^{pr.n}, 12mg^{pr.n}, 8mg^{pr.n}, 24mg^{pr.n}, 30mg^{pr.n}.

Solution orale : : 1mg/ml^{pr.n}.

En ampoule de 1ml, 10mg/ml^{pr.n}. en flacon de 1ml, 5ml et 50ml (infu- pac), 100mg/50ml (infu- pac), 2500mg/50ml (infu- pac)^{pr.n}.

Poudre stérile pour injection : 250mg^{pr.n}.

Suppositoires : 3mg^{pr.n}.

Effets indésirables

Confusion sédation, étourdissements, dysphonie, sensation de flottement, rêves bizarres, dépression respiratoire, constipation, nausées, vomissements, rougeurs du visage, transpiration, Etc.

OXYCODONE : OXYCONTIN

PO adultes: Initialement de 5 à 10 mg, 3 ou 4 fois par jour selon les besoins.

Oxycontin : doit être administré toutes les 12 heures.

PR (adultes) : Initialement de 10 à 20 mg, 3 ou 4 fois par jour selon les besoins.

Formes :

Comprimés : 5mgⁿ, 10mgⁿ, 20mgⁿ, 40mgⁿ, 80mgⁿ.

Comprimés : hibernation progressive : 10mgⁿ, 20mgⁿ, 40mgⁿ, 80mgⁿ.

Suppositoires : 10mgⁿ, 20mgⁿ.

Oxycodone/ acétaminophène

Comprimés : 2,5mg d'oxycodone avec 325mg d'acétaminophène.

Oxycodone/ aspirine

Comprimés : 2,5mg d'oxycodone avec 325mg.

D'aspirine : 5mg d'oxycodone avec 325mg d'aspirine.

Effet indésirables

Confusion sédation, céphalées, étourdissements, dysphonie, vision trouble, dépression respiratoire, bouffées vasomotrices, transpiration, dépendance physique et psychologique tolérance aux effets des médicaments.

PETHIDINE = MÉPÉDINE :

Soulagement de la douleur modérée à grave en monothérapie ou en association avec des analgésiques non opiacés.

Posologie et voies d'administration :

PO. IM.SC (adultes): Analgesie de 50 à 150mg toutes les 3 à heures au besoin. Analgésie au cours de travail de l'accouchement de 50 à 100mg par voie IM ou SC lorsque les contractions deviennent régulières, on peut répéter l'administration toutes les 1 à 3 heures, sédation préparatoire de 50 à 100 mg par voie IM ou SC de 30 à 90 minutes avant P anesthésie.

PO. IM. SC (enfants) : analgésie de 1,1mg à 1,8mg/kg toutes les 3 à 4 heures au besoin (ne pas dépasser 100 mg par dose), sédation préparatoire de 1,1 à 2,2mg/kg par voie IM ou SC de 30 à 90 minutes avant P anesthésie (ne pas dépasser la dose recommandée chez l'adulte).

IV (adulte): Analgesie. La posologie doit être réduite à 25 ou 50 mg.

Les analogiques morphiniques

Palier III

Ce sont des analgésiques centraux morphiniques ou opiacés exercent leur action au niveau des sites impliqués dans le contrôle de la douleur, traitement des douleurs sévères.

Effets indésirables

- Constipations.
- Nausées et vomissements.
- Somnolence.
- Rares : dépression, respiratoire, dépendance.

Morphine

La morphine et les morphiniques sont des antalgiques du 3^{ème} palier de la classification de l'O.M.S, sont des médicaments stupéfiants, ils ont un statut particulier support de prescription, durée de prescription limitée, traitement de la douleur intense.

Voies administratives et posologie

Des doses plus élevées peuvent être nécessaires lors d'un traitement prolongé.

P.O adultes : de 10 à 30mg toutes les 4 heures ou une seule dose toutes les 12 heures lorsqu'on utilise une préparation à libération continue

F.O.I.M.V. SC (personnes âgées) : réduire la posologie.

Formes

Comprimés : 50mgⁿ.

Solutions pour injection : 10mg/mlⁿ, 25 mg/ml, 50mg/mlⁿ, 75mg/ml, 100mg/mlⁿ.

Effets secondaires

- Convulsion, confusion, sédation, sensation de flottement.
- Vision troubles, diplopie, myosis.
- constipation, nausées, vomissements.
- Rétention urinaire.
- Dépendance physique, dépendance psychologique.
- Tolérance aux effets du médicament.

Les médicaments pendant la grossesse

Généralité

- Tératogène : médicament, substance chimique, virus ou polluant qui perturbe le développement normal de l'embryon et du fœtus.
- La cause précise retrouvée dans moins de 50% des cas.
- Le risque tératologique n'a été correctement étudié que pour très peu de médicaments.

Avant l'implantation (j 0 à J12) :

- Echange pauvre avec la mère.
- On peut penser que le rôle des médicaments est faible.

Période embryonnaire (j13.j56) :

- Organogenèse.
- Risque d'atteindre morphologique.

Période fœtale (fin 02 mois, accouchement).

- Risque hypotrophie et cancérogène.

➤ Irradiation et grossesse

Les effets de l'irradiation sur le fœtus sont dépendants de la dose et de l'âge gestationnel.

- Radio dentaire : 0.0001 GY.
- Radio pulmonaire : 0.001 GY.
- Radiopelvimétrie : 0.1 GY.
- Scanner face : 0.0003GY.
- UIV : 0.007GY.

Médicaments à effet tératogène certain

- Anticancéreux (méthotrexate) ++1^{er} trimestre.
- Anti acnéiques (rétinoïdes) hautement tératogènes (SNC, oreille externe, cœur) ; 25%. curacné.
- Les anticoagulants oraux ; massif facial.

Misoprostal (cytotec) ; absence de fermeture des os du Game.

Les antiépileptique ; traversent la barrière placentaire, risque malformatif de 02 à 03 fois celui de la population générale / risque hémorragique néonatal.

- Depakine ; anomalie de fermeture du tube neural.
- Phénytoïne (dihydan) ; dysmorphies faciales.
- Tédretolet gardénal ; anomalies du tube neural.

Cyclines : coloration de l'email dentaire.

Médicaments à effet tératogène certain

- Kétoconazole : anomalies des membres.
- Danazol : masculinisation des fœtus féminins.
- Théralithe et neurolithium : maladie D'ebstein au 1^{er} trimestre (malformation cardiaque).

1. Médicaments à effet fœtal possible

- Anesthésiques (halothane ou protoxyde d'azote) : cardiopathies.
- Antalgiques : morphine.
- AINS : rénale, non fermeture du canal artériel.
- Antidiabétiques oraux.
- Nombreux antibiotiques (tétracyclines ; risque de toxicité hépatique, sulfamides : R hémolyses et ictère néonatal, quinolones : anomalies du cartilage).
- Anti HTA : B bloquants (hypoglycémie, bradycardie), IEC.

❖ Vaccin

- Contre indiqués : vivants (BCG, rubéole, coqueluche, varicelle).
- Autorisé : antitétanique, grippal, hépatite b.

❖ Historique thalidomide

Hypnotique- sédatif de 1957 à 1962, 12000 cas de malformations recensés, anomalies cardiaques et rénales.

Engendrant par la suite la crainte que n'importe quel médicament pris au cours de la grossesse puisse représenter un danger.

❖ Points essentiels

- Le placenta est perméable à la plus part des médicaments.
- Lors de la naissance d'un enfant malformé.
- Interdiction formelle : isotrétinoïde (curracné).
- Diagnostic anténatal possible pour ; lithium, depakine, tégrétol, anticoagulants oraux, anticancéreux

Les voies d'administration des médicaments

Introduction

- Elle indique la façon dont le médicament est administré au patient.
- Elle définit le mode d'acheminement d'un principe actif à son lieu d'action.
- On distingue :
 - La voie générale.
 - La voie locale.

A- La voie générale

- C'est la voie systématique. Le principe actif emprunte la circulation sanguine pour atteindre son lieu d'action.
- Les voies d'abord, qui aboutissent avec plus ou moins de rapidité à la circulation générale sont de plusieurs types.

a- La voie parentérale

C'est la voie transcutanée. Tout le mode d'administration de médicament par effraction de la peau.

- Voie intraveineuse (IV).
- Voie intramusculaire (IM).
- Voie sous-cutanée (SC).
- Voie intradermique, intrarachidienne...

1- voie intraveineuse

Le médicament est directement injecté dans la veine à l'aide d'une aiguille ou après la mise en place d'un cathéter.

On distingue :

1)-Voie intraveineuse centrale

- Débit important.
- Dilue rapidement les drogues toxiques et solutions hypertoniques.
- Protège l'endothélium vasculaire.

2)-Règles d'administration

- Intraveineuse directe (IVD) ; 01 minute.
- IVD lente ; 03 à 05 minutes.
- Perfusion courte discontinue ; 15/30 min.
- Perfusion continue ; 24 h.

2- Voie intramusculaire

Médicament directement injecté dans un muscle profond (quart supérieur externe de la fesse par exemple) avec une aiguille longue (40 mn). Le muscle étant richement vascularisé le médicament va diffuser dans les vaisseaux sanguins et la circulation générale.

3- Voie sous-cutanée

Le médicament est injecté sous la peau, dans le tissu conjonctif (ventre, épaule, cuisse) à l'aide d'une aiguille fine et courte.

4- Voie intradermique

Injection dans l'épaisseur du derme. Cette voie est utilisée pour tester le degré d'immunisation ou de réactivité immunologique.

5-Voie intra-artérielle

Injection pression directement dans les artères. Ex ; produit de contraste radiologique dans les artériographies.

6- Voie intrarachidienne

Injection dans le canal vertébral. Directement dans le LCR. Ex, rachianesthésie.

7-Voie péridurale

Injection autour de la dure-mère qui enveloppe la moelle épinière. Ex, anesthésie locorégionale.

8-Voie intra-articulaire

Injection directe dans une articulation. Traitement à visée local. Ex, anti-inflammatoire dans des douleurs rhumatismales.

b-Voie entérale

C'est la voie digestive. Elle comprend :

- La voie orale.
- La voie rectale.
- Voies diverses...

1. Voie orale (per-os)

Voie d'administration la plus utilisée par plusieurs raisons ;

- Facile d'accès.
- La plus physiologique.
- La mieux accepté.

Le médicament va être résorbé, soit au niveau de la muqueuse gastrique (peu fréquent comme l'aspirine), soit de façon plus générale au niveau de la muqueuse intestinale.

Il se retrouve ensuite, au niveau de la circulation générale et pourra agir.

Il existe cependant des produits actifs ne pouvant être résorbés et agissant donc localement au niveau digestif :

- Pansements gastriques ou intestinaux.
- Certains antibiotiques.

2. Voie rectale

- Médicament introduit par l'anus.
- Il se retrouve dans le rectum ou le PA est libéré de sa forme galénique par fusion ou dissolution.
- Il est résorbé à travers la muqueuse et arrive dans la circulation sanguine par les veines hémorroïdaires.
- Les produits actifs non résorbés ont une action locale (anti-hémorroïdes).

c- Voie pulmonaire

- Administration de médicaments sous formes :
 - ✓ Gazeuse (protoxyde d'azote).
 - ✓ Volatile (anesthésiques halogénés).
 - ✓ Principes actifs solides ou liquides en suspension dans un gaz vecteur (aérosol).
- Le principe actif franchit les alvéoles pulmonaires (anesthésique) ou non (antihistaminique).

d-Voie nasale : peu produits actifs sont résorbés par cette voie et la qualité de résorption est irrégulière (don peu utilisée).

- e- Voie transcutanée :** quelques produits actifs peuvent se diffuser à travers la peau pour arriver jusqu'à la circulation sanguine pour avoir un effet général :
- ✓ Œstrogènes.
 - ✓ Trinitrine.
 - ✓ Scopolamine (mal des transports).
 - ✓ Fentanyl (antalgique).

f- Voie sublinguale

- Médicament croqué ou se délite au contact de la salive et libère le principe actif qui est résorbé au travers la muqueuse sublinguale très vasculaire.
- Le délai d'action est court (01 minute pour la trinitrine).
- Deux avantages pour cette voie : pas d'agression du médicament par les sucs digestifs et au premier passage hépatique. La rapidité d'action (crise d'angine de poitrine).

B- Les voies locales

- Le médicament est directement appliqué sur son lieu d'action.
- Il exerce son action au cite précis de l'affection.
- Moindre diffusion du produit actif au-delà du site d'administration ce qui limite les effets indésirables.

a- Voie cutanée

- Médicament déposé sur la peau.
- Pénétration nulle à la limite du PA.

- Voie utilisé principalement pour les affections dermatologiques.

b- Voie oculaire

- Collyre ou pommade ophtalmique.
- Libéré le PA qui est résorbé par la cornée et / ou la conjonctive ou exerce simplement un effet de surface.

c- Voie nasale

- Directement déposé sur muqueuse nasale.
- Action uniquement locale.

d- Voie respiratoire

- Aussi appelé voie pulmonaire.
- Administration de médicament sous forme d'aérosol pour action locale.
- Le PA est résorbé par les muqueuses trachéales et bronchiques.
- Permet de traitement d'urgence.
- Si le médicament franchit les alvéoles pulmonaires ou à une action générale.

e- Voie auriculaire

- Déposé le conduit auditif externe de l'oreille.
- Médicament sous forme liquide.
- Agit localement sauf si altération tympanique ; dans ce cas, le PA passe dans l'oreille moyenne et peut diffuser dans l'organisme.

f- Voie vaginale

- Traitements des affections locales.
- Ce sont principalement :
 - ✓ Antibiotiques.
 - ✓ Antiparasitaires.
 - ✓ Antifongiques.

C- Le choix de la voie

- Selon degré d'urgence thérapeutique.
- Propriétés physico-chimiques du PA.
- Voie d'abord habituelle inaccessibles.

Intervient dans le choix de la voie d'administration :

- Critères cliniques.
- Critère pharmaceutique.
- Critère physiopathologique.

a- Critère cliniques

- Notion d'urgence.
- Pathologie non urgente.

b- Critères pharmacologique

- Si le PA est détruit par le suc digestif (insuline) ou non résorbés par le tractus digestif, il devra être administré en parentéral.
- Un même produit actif peut avoir des actions différentes selon la voie d'administration.

c- Critères physiopathologique :

- L'âge :
 - ✓ Voie rectale bien adaptée aux enfants et bébés.
 - ✓ Voie orale et liquide pour les personnes âgées.
- Acceptabilité et observance.
- Les pathologies associées ; voie présentable chez les patients ne pouvant pas avaler.

d- Autres critères

- Cout de traitement ; formes orales souvent moins chères.
- Privilégier les voies naturelles ; éviter au maximum les infractions cutanées.
- Privilégier la voie orale ; si biodisponibilité du produit le permet.

Tables des matières

Remerciements	2
Dédicaces	3
Abréviations	5
Introduction générale	7
Premier chapitre : traduction	10
Introduction	11
I. Traduction	12
Conclusion.....	99
Deuxième chapitre : terminologie	100
Introduction	101
I. Analyse terminologique	102
Conclusion.....	121
Conclusion générale	123
Résumé	127
Bibliographie	129
Annexes	131